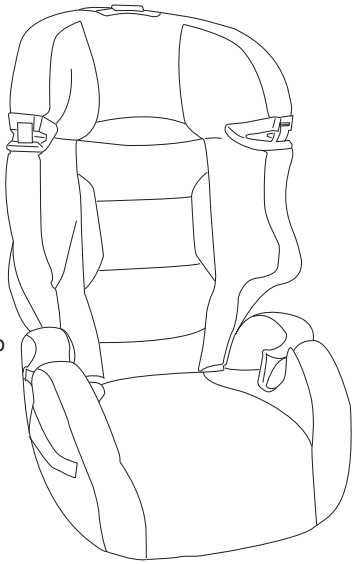
CAR SEAT FOR CHILDREN

MyWay

MyWay Q-Fix2.3

GB	Instructions Manual
D	Gebrauchsanleitung
F	Notice d'emploi
E	Instrucciones de uso
P	Instruções de utilização
SLO	Navodila za uporabo
PL	Instrukcja obslugi
H	Használati útmutató
HR	Uputstva za upotrebu
RU	Инструкция по применению
S	Bruksanvisningen
NL	Gebruiksaanwijzing
CZ	Návod k obsluze
N	bruksanvisningen
DK	Instruktionsmanual



GB **Group 2 and 3 - 15 to 36 kgs (from 3 to 11 years, approximately)**
UNIVERSAL Category (Fitting by 3 points vehicle safety belt)
SEMI-UNIVERSAL Category (Fitting by Isofix connectors together with the 3-point safety seat belt; see Vehicle Application List)

D **Gruppe 2 und 3 - 15 bis 36 kg - ca. 3 Jahre bis 11 Jahre**
UNIVERSAL (Befestigung mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt).
SEMI UNIVERSAL (Befestigung mit Isofix Greifarme; siehe Liste der verträglichen Fahrzeuge)

F **Groupes 2 et 3 de 15 à 36 kg - (de 3 à 11 ans), approximativement**
Catégorie UNIVERSELLE (installation sur véhicule à l'aide de la ceinture de sécurité à 3 points d'ancrage)
Catégorie SEMI UNIVERSELLE (Installation avec connecteurs Isofix; (voir liste des véhicules compatibles)

E **Groupos 2 y 3 de 15 hasta 36 kg - (de 3 a 11 anos aproximadamente)**
Categoría UNIVERSAL (Anclaje mediante cinturones de seguridad de 3 puntos del vehículo)
Categoría SEMI-UNIVERSAL (Instalación mediante anclajes Isofix; véase lista de vehículos compatibles)

P **Grupo 2 e 3 (15 a 36 kg), dos 3 aos 11 anos de idade, aproximadamente.**
Categoria UNIVERSAL (fixação com cinto de segurança de 3 pontos)
Categoria SEMI-UNIVERSAL(Fixação por ligações Isofix; ver Lista de Aplicação no Veículo)

SLO **Skupina 2 in 3 (15 do 36 kg) - približno od 3 do 11 let**
UNIVERZALNA vrsta pritrditve (Pritrditev s 3 točkovnim avtomobilskim varnostnim pasom)
POL UNIVERZALNA vrsta pritrditve (Pritrditev z Isofix nastavki; glej navodila avtomobila)

PL **Grupa 2 i 3 (15 do 36 kg) - od 3 do 11 lat, w przybliżeni**
Kategoria UNIVERSAL (Mocowane w samochodzie poprzez 3 punktowe pasy samochodowe)
Kategoria SEMI-UNIVERSAL (Mocowany w samochodzie dzięki zaczepom Isofix; sprawdź listę samochodów wyposażonych w ten system)

H **2. és 3. csoport (15 - 36 kg) Kb. 3 - tól 11 éves korig**
UNIVERZÁLIS kategória (Az autó három-pontos biztonsági övével lehet rögzíteni)
FÉL-UNIVERZÁLIS kategória (Isofix csatlakozókkal rögzíthető. Lásd a Gépkocsi alkalmasság listáját)

libretto qfix4.indd 2 05/02/2010 15.09.04

HR

Grupa 2 i 3 (15 do 36 kg) - od cca. 3 do 11 godina
UNIVERZALNA kategorija (Podešavanje sa sigurnosnim pojasevima vozila u 3 točke)
POLU-UNIVERZALNA kategorija (Podesiva pomoću Isofix spojeva; pogle pogledati Popis Vozila sa Isufix sustavom)

RU

Группа 2 и 3 (от 15 до 36 кг) - от 3 до 11 лет, ориентировочно
УНИВЕРСАЛЬНАЯ Категория (Крепление при помощи 3-х точечных автомобильных ремней)
ПОЛУ-УНИВЕРСАЛЬНАЯ Категория (Крепление при помощи соединителей Isofix; см. автомобильный перечень применяемости)

S

Grupp 2 och 3 (från 15 upp till 36 kg) - från 3 upp till 11 år cirka.
UNIVERSAL kategori (Fäste med fordonets 3 punkts säkerhetsbälte)
Kategori SEMI-UNIVERSAL (Installation med hjälp av Isofixfästen: se lista på kompatibla fordon)

NL

Groepen 2 en 3 (van 15 tot 36 kg) - ongeveer van 3 tot 11 jaar
UNIVERSELE categorie (Bevestiging met de driepuntsveiligheidsgordels van de auto)
SEMI-UNIVERSELE categorie (Installatie met Isofix koppelstukken. Zie de lijst met compatibele voertuigen)

CZ

Skupina 2 a 3 (15 a 36 kg), přibližně od 3 do 11 let.
Kategorie UNIVERSAL (uchycení pomocí tříbodového automobilového pásu)
Kategorie SEMI-UNIVERSAL (uchycení pomocí kotevních úchytů ISOFIX a zároveň tříbodovým bezpečnostním pásem). Viz. seznam vozidel.

N

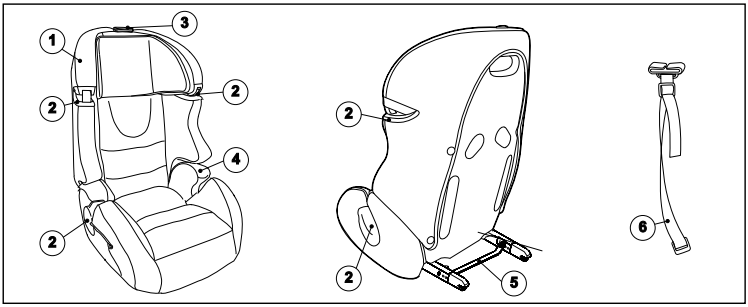
Bilstol til biltransport av barn mellom 15 og 36 kg (Gruppe 2 og 3), ca. 3 til 11 år.
UNIVERSAL kategori (sikret ved hjelp av trepunktssele)
SEMIUNIVERSAL kategori (sikret ved hjelp av Isofix-beslag sammen med bilens sikkerhetsseler, se listen over kompitable biler).

DK

Autostol til transport i bil af børn på mellem 15 og 36 kg (Gruppe 2 og 3), ca. 3 til 11 år.
UNIVERSEL kategori (fastgjort ved hjælp af trepunktssele)
SEMIUNIVERSEL kategori (fastgjort ved hjælp af Isofix-beslag sammen med bilens sikkerhedsseler, se listen over kompatible biler) .

libretto qfix4.indd 3 05/02/2010 15.09.04

Features • Eigenschaften • Caractéristiques • Características • Características • Značilnosti • Cechy • Jellemzők • Karakteristike • Элементы • Innehåll • Kenmerken • Popis autosedačky • Spesifikasjoner • Specifikationer



ENGLISH	
Adjustable backrest	1
Seat belt guide	2
Backrest adjustment pushbutton	3
Armrest	4
Isofix connectors frame	5
Shoulder belt guide (optional) for booster configuration	6

DEUTSCH	
Verstellbare Rücklehne	1
Gurtführung	2
Knopf für die Einstellung der Rückenlehne	3
Armlehne	4
Isofix Greifarme	5
Gurt für Kinder-Booster (Option)	6

FRANÇAIS	
Dossier réglable	1
Guide ceinture	2
Bouton de réglage du dossier	3
Accoudoirs	4
Groupe connecteurs Isofix	5
Guide ceinture (optionnel) pour la configuration du rehausseur	6

ESPAÑOL	
Respaldo regulable	1
Guía cinturones	2
Botón de regulación del respaldo	3
Apoyabrazos	4
Grupo anclajes rígidos Isofix	5
Guía cinturones (optativa) para la configuración de solo booster	6

PORTUGUÉS	
Encosto regulável	1
Guia do cinto de segurança	2
Botão de regulação do encosto	3
Apoio do braço	4
Sistema de fixação Isofix	5
Guia do cinto de segurança (opcional) para a configuração assento elevatório	6

SLOVENSKO	
Prilagodljiv hrbtni naslon	1
Vodilo za varnostni pas	2
Gumb za prilagoditev hrbtnega naslona	3
Naslon za roke	4
Isofix sidrni sistem	5
Vodilo za ramenski varnostni pas (opcija) v primeru uporabe le sedežnega dela	6

POLSKI	
Regulowane oparcie	1
Prowadnice pasów	2
Przycisk regulacji oparcia	3
Oparcie pod ramie	4
laczniki Isofix	5
Prowadnice ramienne (w opcji) dla ustawienia przy samym siedzisku	6

MAGYAR	
Állítható háttámla	1
Biztonsági övvezeto	2
Háttámla beállító gomb	3
Kartámasz	4
Isofix csatlakozók	5
Váll-öv vezeto (opcionális) ülésmagasítós megoldáshoz	6

libretto qfix4.indd 4 05/02/2010 15.09.04

HRVATSKI	
Namjestiv naslon	1
Vodilice pojasa sjedala	2
Tipka za namještanje naslona	3
Nasloni za ruke	4
Isofix spojevi	5
Vodilice naramnih pojaseva (dodatno) za konfiguraciju kod boostera	6

PUCCKI	
Регулируемая спинка	1
Направляющая для ремней	2
Кнопка регулировки спинки	3
Подлокотник	4
Приспособление для креплений Isofix	5
Направляющая для наплечных ремней (опция) для конфигурации бустер	6

SVENSKA	
Justerbart ryggstöd	1
Balteshållare	2
Knapp för reglering av ryggstöd	3
Armstöd	4
Isofix fästen	5
Bälteshållare (valfri] för användning av booster bälteskudde	6

NEDERLANDS	
Verstelbare rugleuning	1
Gordelgeleiding	2
Verstelknop rugleuning	3
Armleuning	4
Groep Isofix koppelstukken	5
Gordelgeleiding (optie) voor de configuratie in (stoelverhoger) booster	6

ČEŠTINA	
Nastavitelná opěrka zad	1
Vedení bezpečnostního pásu	2
Tlačítko nastavení opěrky zad	3
opěrka rukou	4
Kotevní úchyty ISOFIX	5
Vedení bezpečnostního pásu	6

NORSK	
Regulerbar ryggstø tte	1
Sele	2
Knapp til regulering av rygg	3
Armlener	4
Isofix-beslag Isofix	5
Seler (ekstrautstyr) til selestol	6

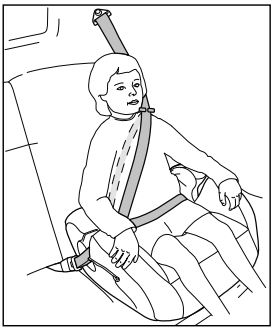
DANSK	
Regulerbart ryglæn	1
Seleføring	2
Knap til regulering af ryglæn	3
Armlæn	4
Isofix-beslag Isofix	5
Seleføring (ekstraudstyr) til selestol	6

libretto qfix4.indd 5 05/02/2010 15.09.04

Using the child seat, according to the child's weight • Anwendungsbereich • Utilisation selon le poids de l'enfant • Campo de aplicación según el peso del niño • Utilização da cadeira auto em função do peso da criança • Priporocena obremenitev avtosedeža • Zakres wagowy fotelika • Autós ülés súlyhatárok • Skala težine za autosjedalicu • Весовая категория для автокресла • Viktklass för bilbarnsto • Gebruiksveld • Váhové kategorie pro použití autosedačky • Bruk av bilstolen alt etter barnets vekt • Brug af bilstolen alt efter barnets vægt •

GB	**USING THE CAR SAFETY SEAT BELT** **15 to 25 kg** From 3 to 6 years old, approximately
D	**ANWENDUNG MIT DEM AUTOSICHERHEITSGURT** **von 15 bis 25 kg** Ca. von 3 Jahre bis 6 Jahre
F	**EMPLOI AVEC LES CEINTURES DE SECURITÉ DU VÉHICULE** **15 à 25 kg** De 3 à 6 ans environ
E	**EMPLEO CON LOS CINTURONES DEL AUTO** **De 15 a 25 kg** De los 3 años a los 6 años aproximadamente
P	**UTILIZAÇÃO COM O CINTO DO AUTOMÓVEL** **De 15 a 25 kg** Dos **3 aos 6** anos aproximadamente
SLO	**UPORABA VODILA ZA VARNOSTNI PAS** **15 do 25 kg** Približno od 3 do 6 let
PL	**UZYWANIE PROWADNIC PASÓW BEZPIECZENSTWA** **od 15 do 25 kg** Od 3 do 6 lat w przyblizeniu
H	**A BIZTONSÁGI ÖV VEZETO HASZNÁLATA** **15 - 25 kg** Kb. 3-tól 6 éves korig
HR	**UPOTREBA VODILICA ZA SIGURNOSNI POJAS VOZILA** **15 do 25 kg** Od cca. 3 - 6 godina starost
RU	**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАПРАВЛЯЮЩИХ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ От 15 до 25 кг** Примерно от 3 до 6 лет
S	**ANVÄNDANDE BILBÄLTE** **Från 15 till 25 kg** Från 3 till 6 år cirka
NL	**GEBRUIK MET DE AUTOGORDELS** **Van 15 tot 25 kg** Van ongeveer 3 tot 6 jaar
CZ	**POUŽITÍ POMOCÍ BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU AUTOMOBILU** **15 - 25 kg** Přibližně od **3 do 6 let.**
N	**BRUK MED BILENS SIKKERHETSSELER** **Fra 15 til 25 kg** Ca. fra **3 til 6 år**
DK	**BRUG MED BILENS SIKKERHEDSSELER** **Fra 15 til 25 kg** Ca. fra **3 til 6** år

libretto qfix4.indd 6 05/02/2010 15.09.04



GB	**BOOSTER SEAT USE** 22 to 36 kg From 3 to 6 years old, approximately
D	**ANWENDUNG IN DER BOOSTER VERSION** von 22 bis 36 kg Ca. von 6 Jahre bis 11 Jahre
F	**UTILISATION COMME REHAUSSEUR** 23 à36 kg De 3 à 6 ans environ
E	**EMPLEO EN LA CONFIGURACIÓN COJÍN ELEVADOR** De 22 a 36 kg De los 6 años a los 11 años aproximadamente
P	**UTILIZAÇÃO NA CONFIGURAÇÃO ASSENTO ELEVATÓRIO** De 22 a 36 kg Dos **6 aos 11** anos aproximadamente
SLO	**SAMO SEDEŽNI DEL - JEZDEC** 22 do 36 kg Približno od 6 do 11 let
PL	**SIEDZISKO BOOSTER** Od 22 do 36 kg Od 6 do 11 lat w przybliżeniu
H	**ÜLÉSMAGASÍTÓ** 22 - 36 kg Kb. 6-tól 11 éves korig
HR	**BOOSTER SJEDALO** Od 22 do 36 kg Od cca. 6 - 11 godina
RU	**БУСТЕР СИДЕНЬЯ** От 22 до 36 кг Примерно от 6 до 11 лет
S	**ANVÄNDNING MED BOOSTER BÄLTESKUDDE** Från 22 till 36 kg Från 6 till 11 år cirka
NL	**GEBRUIK IN DE CONFIGURATIE STOELVERHOGER (BOOSTER)** Van 22 tot 36 kg Van ongeveer 6 tot 11 jaar
CZ	**POUŽITÍ POMOCÍ SEDÁKU AUTOSEDAČKY** 22 - 36 kg Přibližně od **6 do 11 let**
N	**BRUK AV BILSTOLEN SOM SITTEPUTE** fra 22 til 36 kg Ca. **6 til 11** år
DK	**BRUG AF BILSTOLEN SOM SELEPUDE** fra 22 til 36 kg Ca. **6 til 11** år

libretto qfix4.indd 7 05/02/2010 15.09.04

Fig 1

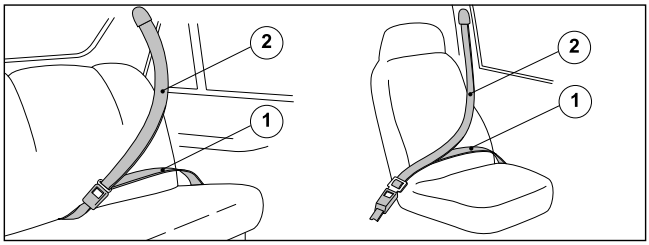


Fig 2

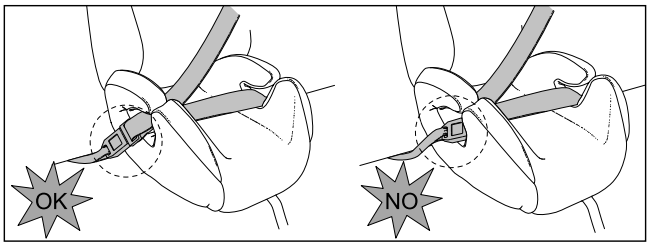


Fig 3

Fig 4

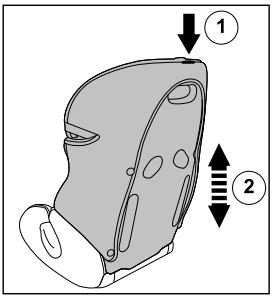
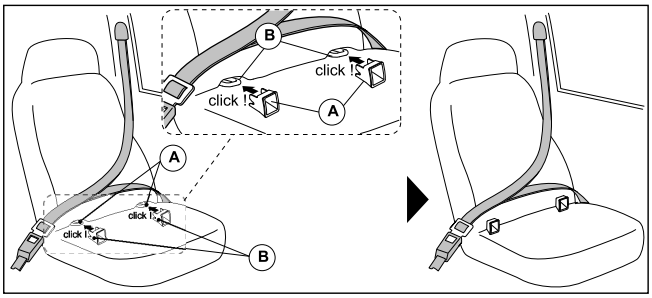


Fig 5

libretto qfix4.indd 8 05/02/2010 15.09.04

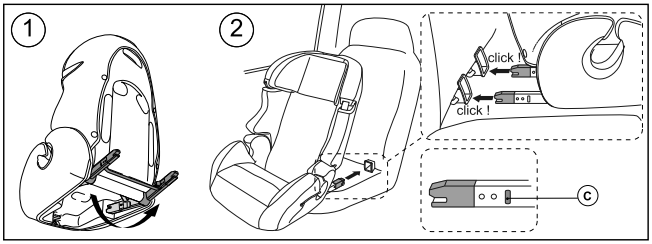
Fig 6 ➢



A
GB - Isofix anchor points
D - Isofix-Befestigungspunkten
F - Points d'ancrage Isofix
E - Puntos de anclaje Isofix
P - Pontos de fixação Isofix
SLO - Isofix pritrdilne točke
PL - Zaczepy Isofix
H - Isofix rögzítő pontok
HR - Isofix sidro
RU - Гнезда крепления Isofix
S - Punkter för Isofixfästen
NL - Isofix verankeringspunten
CZ - Kotevní úchyty Isofix
N - Isofix-forankringspunkter
DK - Isofix-forankringspunkter

B
GB - Isofix plastic guides
D - Einführhilfen für Isofix-Befestigungspunkten
F - Guides plastiques Isofix
E - Guías de plástico para anclajes Isofix
P- Guias de plástico para sistema de fixação Isofix
SLO - Isofix plastična vodila
PL- Plastikowe prowadnice Isofix
H - Isofix műanyag megvezetők
HR - Isofix plastične vodilice
RU - Пластиковые направляющие для Isofix
S - Plastskenor för isofixfästen
NL - Plastic geleidingen voor Isofix koppelstukken
CZ- Plastové vedení Isofix
N- Isofix-plastikkbeslag
DK B- Isofix-plastikføringsbeslag

Fig 7 ➢



C
GB - Isofix connectors safety indicator
D - Sicherheitsanzeiger der Isofix-Stecker
F - Indicateurs de sécurité connecteurs Isofix
E - Indicador de seguridad anclajes Isofix
P- Indicador de segurança do sistema de fixação Isofix
SLO - Varnostni indikator Isofix
PL - Wskaźnik bezpieczenstwa przy zaczepach Isofix
H - Az Isofix csatlakozó biztonsági kijelzője
HR - Indikator ispravnosti Isofix konektora
RU - Индикатор безопасности креплений Isofix
S - Säkerhets indikator på isofixfästena
NL - Veiligheidsindicator Isofix koppelstukken
CZ- Bezpečnostní indikátor konektorů Isofix
N- Isofix-beslag sikkerhetsindikator

libretto qfix4.indd 9 05/02/2010 15.09.04

Fig 8

Fig 9

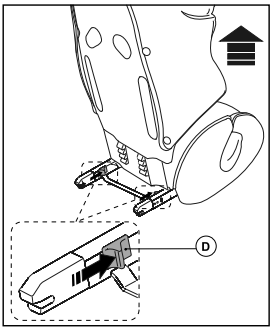
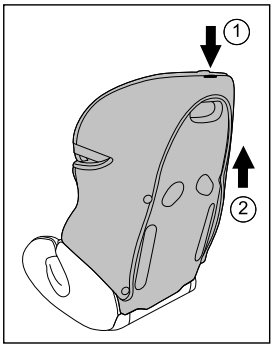


Fig 1



D

GB- Isofix connectors release device
D - Sicherheitsanzeiger der Isofix-Greifarme
F - Dispositif de Relâche des Connecteurs Isofix
E - Dispositivos de desenganche de los anclajes Isofix
P- Dispositivos de desencaixe do sistema de fixação Isofix
SLO - Mehanizem za sprostitev Isofix nastavkov
PL - Urządzenia zwalniające zaczepy Isofix
H - Az Isofix csatlakozók kioldója
HR - Otpusni mehanizam Isofix konektora
RU - Спусковое устройство соединителей Isofix
S - Isofixfästenas förlösningsmekanismer
NL- Loskoppelmechanismen van de Isofix koppelstukken
CZ- Pojistky konektorů Isofix
N- Frigjørelse av Isofix-beslag
DK- Frigørelse af Isofix-beslag

Fig 11

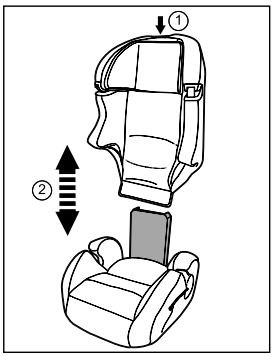
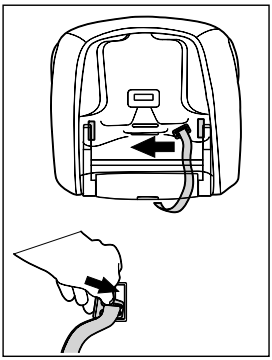


Fig 12



libretto qfix4.indd 10 05/02/2010 15.09.04

Fig 13

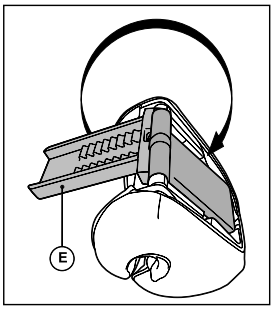


Fig 14

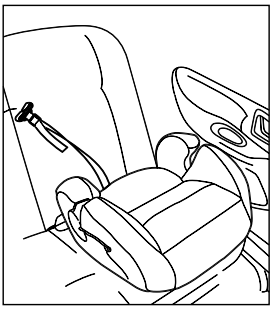


Fig 15

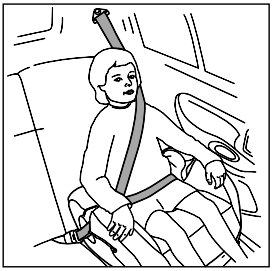


Fig 17

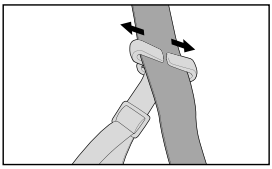


Fig 16

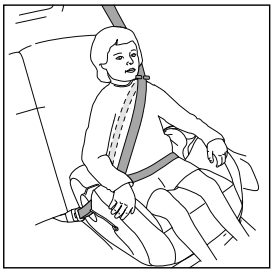
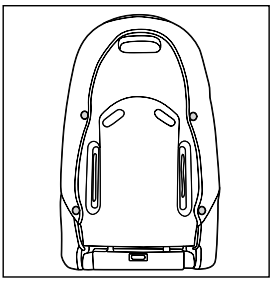


Fig 18



E

GB - Backrest Insert
D - Führung der Rückenlehne
F - Tige Dossier
E - Guia respaldo
P- Guia do encosto
SLO - Vstavek hrbtnega naslona
PL - Nakładka oparcia
H - Háttámla betét
HR - Umetnut naslon
RU - Вставка спинки
S - Beslag av ryggstöd
NL - Rugleuninggeleiding
CZ- Nástavec opěrky zad
N- Beslag til ryggstøtte
DK- Beslag til ryglæn

libretto qfix4.indd 11 05/02/2010 15.09.04

Child Seat MyWay Q-Fix 2, 2

Dear customer,
thank you for choosing Q-Fix 2-3 Car Seat.
As all parents know, security is vital for children when travelling. Nothing is more important than to assure that your child is safe and protected while traveling.
All MyWay car seats are rigorously tested to the very latest European Safety Standards. To reach this Standard each car seat has to pass a stringent series of tests. All of this ensures that you can be confident that your car seat is one of the safest and most comfortable car seats available.
The Q-Fix 2-3 Car Seat can be fitted on the most of the vehicles equipped with Isofix anchor points, but always in combination with the car seat safety belt. To check if your car is suitable for Isofix attachment, please see the Vehicle Application List .

Product information

This Q-Fix 2, 3 child seat has been designed and tested to comply with the latest European standards (ECE R 44-04) for group 2 & 3 car seats to be used with children weighing from 15 to 36 kg ; approximately 3 to 11 years of age.
All ages given are approximate, because all children grow at different rates, the weights given are the main safety reference.

NOTICE:
The Q-Fix 2-3 seat for children is approved for two different installation methods:
Method 1 - (UNIVERSAL Category): with the 3-points vehicle safety belts.
Method 2 - (SEMI-UNIVERSAL Category): with the Isofix connectors, into the Isofix anchor points on the vehicle.
Method 1 (UNIVERSAL Category; fitting by 3 points vehicle safety belts):
1 This is a “Universal” child restraint. It is approved to ECE Regulation 44/04 for general use in vehicles and will fit most, but not necessarily all, car seats;
2 A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle hand book that the vehicle is capable of accepting “Universal” child restraint for this age group (2-3).
3 This child restraint has been declared “Universal” under more stringent conditions than those applied to earlier designs, which do not carry this notice
4 If in doubt, contact either the child restraint manufacturer or the retailer.
Note: Only suitable if the vehicle is fitted with a 3-point static or 3-point retractor seat belts, approved to UN/ECE No. 16 or other equivalent standards.

Method 2 (SEMI-UNIVERSAL Category; fitting with Isofix connectors)
1. This Q-Fix Child Restraint is classified for Semi-universal use, and is suitable for fixing into the positions indicated on the Vehicle Application List .
2. This Q-Fix child seat may also be used in other cars not shown in the application List. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

Things to do

Read carefully these instructions before fitting your car seat.
Remember, an incorrect installation could be dangerous. Save these instructions in a safe

libretto qfix4.indd 12 05/02/2010 15.09.04

place, preferably with the car seat or in the vehicle so that you can find them for future reference.
Ensure that, once the car seat is fitted, no parts of the seat or vehicles seat belt can get trapped by a folding seat or the vehicle door.
Make sure that the vehicles seat belt is tight and the car seat is held firmly in place every time you use the car seat.
Check every time you fit the car seat that the vehicle seat belt has not become twisted.
Check every time you place your child in the car seat that the safety harness is properly adjusted and the buckle is correctly locked.
Regularly check the car seat for signs of wear, especially the cover.

VERY IMPORTANT : The car seat safety belt **MUST ALWAYS** be used, according to these instructions. the Isofix connectors must be considered as an additional fitting only.

Before travelling, check that luggage or other heavy or sharp objects are secured in the car. Loose objects are liable to cause injury in the event of an accident.
When travelling with other passengers using both the front and rear seats, the lighter occupant should be in the rear of the vehicle and the heavier occupant in the front passenger seat.
Whenever the car seat is left in the vehicle without the child in it, always ensure it is correctly fitted using the vehicle seat belt and (possibly) the Isofix connectors, to prevent it from being thrown about in the event of an accident.
Car interiors can become very hot when left in direct sunlight. It is therefore recommended that the car seat, when not in use, is covered by (for example) a towel. This prevents components, particularly those attached to the child car seat, becoming hot and burning the child.

Things not to do

Never use the child seat without fastening the child's harness correctly, and never use it without fastening it into the car as described in these fitting instructions.

IMPORTANT: Never install the seat by using only the Isofix connectors. They must ALWAYS be used in combination with one of the car safety seat belts.

Never place any padding between the base of the car seat and the vehicle seat, as it could impair the safety of the car seat.
Do not add or modify this product in any way.
Never use spare parts that are not recommended or supplied by the manufacturer.
any unauthorized modification to this child safety seat, may invalidate the ECE homologation.
Do not leave a child in the seat or in the car unattended, at any time.
Do not allow children to play with this child seat.
Never install nor take out of the car this child seat with your child in it;
Never use this child seat without its cover, which constitutes an integral part of the restraint and should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer,
Do not allow your car seat to come into contact with corrosive substances e.g. battery acid, solvents etc..
Never use this child seat if it has been in an accident, or it has badly worn out.

libretto qfix4.indd 13 05/02/2010 15.09.04

In the event of an emergency

In case of an emergency your child can be released quickly by pressing the red button on the buckle of the car safety belt.
If your child seat has been involved in an accident, you MUST dispose of it and purchase a new one. Even if your child seat shows no signs of damage, there may be weakness that you are unable to see. If this child seat is involved in another accident it may fail to protect your child.
For this reason we suggest that you never use or purchase a second hand car seat.

Checking the vehicle seat belt

WARNING: only use the MyWay Q-Fix child seat in the forward facing position. Your child seat must only be installed forward facing using a three point seatbelt with retractor, in the front or rear passenger seats of the vehicle

➢ Fig. 1

Q-Fix 2-3 can be installed on vehicle seats equipped with Isofix anchor points, but **ALWAYS** in combination with the car seat belt. To check the correct compatibility, see the Vehicle Application list.

Checking the vehicle seat belt buckle

The position of the seat belt buckle can affect the stability of the child safety seat. In an accident this could stop the car seat from protecting your child as well as it should. If the buckle lies across the seat as shown in the picture, this child safety seat is not suitable for use with this seat belt or vehicle.

➢ Fig. 2

Fitting the child seat -15 to 25 kg. (Universal Category)

Install the child seat on the appropriate vehicle seat. Make sure the vehicle seat is upright and in its most rearward position. Place the child into the car seat and fasten the seat belt. Make sure that both sections of the seat belt guide pass through the armrest next to the seat belt buckle.
Check that the seat belt has not become twisted and tighten by pulling the diagonal strap upwards.

➢ Fig. 3

Adjusting the backrest height
Make sure that the diagonal vehicle seat belt section passes over the child's shoulder, but does not touch his/her neck.

➢ Fig. 5

To reach the right belt position, you can easily adjust the backrest height by following these operations:
To raise the backrest: grip the top of the backrest and pull upwards until the diagonal car seat belt section is in the positioned right on the top of the shoulder.

libretto qfix4.indd 14 05/02/2010 15.09.04

➢ Fig. 4

Installing with additional Isofix connectors
WARNING: If your vehicle is equipped with Isofix anchor points, you can install your Q -Fix 2-3 seat, using the Isofix connectors, but **ALWAYS** and **ONLY** in combination with the car seatbelt. To check the full compatibility, see the Vehicle Application List.

1. Line up the two plasic guides (B) with the Isofix connecting points (A)
2 Click both Isofix connectors to the Iso-fix anchor points. IMPORTANT: Make sure that both connectors are properly attached to the Isofix anchor points (you should hear two "clicks")
3. When the Isofix connectors are properly attached, the safety indicator on each side of the Isofix connectors group is completely green
4 Complete the installation by using the car safety belts, following the instructions referred to the different weight categories of the child.

➢ Fig. 6 ➢ Fig. 7

Fitting the car seat - 15 to 25 kg (Semi-Universal Category).
Suitable weight range: 15 to 25 kg (3 to 6 years approximately)

If your vehicle is equipped with Isofix anchor points, they can be used as per additional fittings to obtain a more stable installation.
Some vehicles have no plastic guides to drive the connectors to the anchor points on their seat. In this case you can use the plastic guides provided with the Q-Fix 2-3 seat. The plastic guides for Isofix connectors shall be positioned as shown.

➢ Fig. 6

Suitable weight range: 15 to 25 kg (3 to 6 years approximately)

Place the car seat on the appropriate vehicle seat. Press the car seat firmly against the seat and back of the vehicle seat. Ensure the vehicle seat is upright and adjusted to the rearward position, as shown.

➢ Fig. 7

Make sure that the diagonal vehicle seat belt section passes properly over the child's shoulder and that it's not twisted.

➢ Fig. 8 ➢ Fig. 5

To release the Isofix connectors
To release Isofix connectors, from the Isofix anchor points, press both release devices as shown.

➢ Fig. 9

To operate in a better condition, you may move the backrest slightly upwards.

Converting to a booster seat

Removing the backrest
Your child seat may become a booster seat. Press and hold down the backrest adjustment

libretto qfix4.indd 15 05/02/2010 15.09.04

button on the top of the backrest (1). Pull the backrest up and lift it off the car seat. Store your backrest in a safe place.

➢ Fig. 10

When refitting the backrest hold down the backrest adjustment button (1). Check that the backrest is correctly fitted by pulling it upwards.

➢ Fig. 11

Fitting the seat belt guide to the booster seat
(Q-Fix 2-3 seat can be used with or without the shoulder belt guide). Once the backrest is removed you will need to fit the seat belt guide to meet the booster seat. Slot the small buckle on the end of the shoulder belt guide strap through one of the two sides under the booster seat.
Use the slot closest to the seatbelt buckle when the booster seat is correctly placed onto the car seat.

➢ Fig. 12

Rotate the backrest insert under the booster seat.

➢ Fig. 13

Fitting the booster seat - 22 to 36 kg
Suitable weight range: 22 to 36 kg (6 to 11 years approximately)

Place the booster seat on the appropriate vehicle seat. Ensure the vehicle seat is upright and adjusted to the rearward position. Press the booster seat firmly into the vehicle seat.

➢ Fig. 14

WARNING: **Never** use the Isofix connectors in booster configuration.

Place your child into the booster seat. Fasten the vehicle seat belt by passing the lap strap through the seat belt guides in the armrest.
Pass the diagonal strap through seat belt guide in the armrest nearest the seat belt buckle.

➢ Fig. 15

Pull the seat belt tight by pulling the diagonal section of the seat belt buckle upwards.
Check to ensure all of the slack has been removed from the seat belt and it has not become twisted. If the diagonal section of the seat belt lies across the neck or face of the child when seated in the booster seat you should use the seat belt guide.
Place the child on the booster seat and the seat belt guide on the child's left or right shoulder, depending on which side the booster seat is fitted. Fit the booster seat as shown.

➢ Fig. 16

Feed the diagonal section of the seat belt through the clips of the large buckle on the end of the seat belt guide. Use the small buckle on the seat belt guide to adjust its length and to pull it away from the face and neck of the child. Ensure the seat belt guide is positioned on the child's shoulder and not on the neck or face.

➢ Fig. 17

libretto qfix4.indd 16 05/02/2010 15.09.04

Care & maintenance - Removing the fabric cover
To remove the cover, separate the backrest from the seat as shown.

➢ Fig. 11

Removing the backrest cover: undo the hem of the backrest cover from the four clips on the back of the car seat.

➢ Fig. 18

Removing the seat cover: stretch the elasticized hem of the booster seat cover over the sides of the booster seat.
Slide the cover off the armrests than carefully pull the cover from the plastic moulding around the harness release button. Wash the cover following the instructions on the wash-care label on the cover. Refitting the cover is the reverse of removal.

Final check list
1 Check that the vehicle seat diagonal belt is in the correct position for your child
2 Check that both Isofix connectors are properly attached to the Isofix anchor points
3 Check that the vehicles seat belt is correctly fitted around the car seat
4 Check that the vehicles seat belt has not become twisted or trapped in any way
5 Check that the vehicles seat belt is fully tightened and the car seat is held firmly against the vehicle seat .

Remember: Although this child seat has been designed and approved by the latests ECE Standards, an incorrect installation or use may not guarantee your child in case of accident. So, always follow the check list above before starting any journey with the car seat fitted in your vehicle. Even when the car seat has been left fitted in the vehicle, always check that the vehicles seat belt is correctly positioned before placing your child in the Q-Fix 2,3 child seat.

Fabric care
In case of light soiling, sponge the fabric cover with a mild detergent and warm water. Or, refer to the care label attached to the fabric cover.

libretto qfix4.indd 17 05/02/2010 15.09.04

Auto-kindersitz MyWay Q-Fix 2-3

Lieber Kunde,
danke dass Sie sich für unseren Kinder-Autositz Q-Fix 2-3 Isoflx entschieden haben.
Wie jede Eltern wissen, ist die Sicherheit von Ihrem Kind vital, wenn es reist. Nichts ist wichtiger als sich zu versichern, dass Ihr Kind sicher und geschützt während der Reise ist.
Alle My Way Kinder-Autositze sind getestet und zugelassen, unter Einhaltung der neuesten Europäischen Sicherheitsnormen. Jeder Kindersitz muss sorgfältige Qualitätskontrolle bestehen, um sich zu diesen Normen entsprechen zu können. Alles das sichert Sie, dass Ihr Kinder-Autositz einer zwischen die sichersten und die bequemsten verfügbaren auf dem Markt ist.

Der Kinder-Autositz Q-Fix 2-3 erlaubt den Einbau auf den neusten Fahrzeugen, die mit den ISOFIX Befestigungspunkten versehen sind, in Verbindung mit den Sicherheitsgurten des Autos. Bitte prüfen Sie die Fahrzeugliste.

Produkt - Auskünfte

Dieser Kinder-Autositz wurde geplant und getestet, um sich zu den neustenE uropäischen Normen der Kinder-Autositze der Gruppen 2 und 3 anzupassen. Er ist für Kinder mit Gewicht von 15 bis 36 kg und mit einem Alter ca. 3 Jahre bis 11 Jahre geeignet.

Alle angegebene Alter sind annähernd, weil die Kinder auf verschiedene Art und Weise wachsen, deswegen ist das Gewicht der einzige Anzeiger von Bezug.

WARNUNG:
Der Kinder-Autositz Q-Fix 2-3 wurde für zwei unterschiedliche Einbauarten zugelassen.
Methode 1 - (UNIVERSAL): mit dem 3-Punkt- Sicherheitsgurt.
Methode 2 - (SEMI UNIVERSAL): mit dem Isofix Greifarmen, an den bereits montierten Isofix-Befestigungspunkten im Fahrzeug.

Methode 1 (UNIVERSAL; Einbau mit dem 3-Punkt- Sicherheitsgurt).
1 Dies ist eine “UNIVERSAL”-Kinderrückhalteeinrichtung
Sie ist nach ECE 44/04 Regelung für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen und passt in die meisten, aber nicht alle PKW-Sitze.
2 Eine ordnungsgemäße Einrichtung ist möglich, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeughandbuch erklärt, dass das Fahrzeug für den Einbau einer “UNIVERSAL”- der-rückhalteeinrichtung der jeweiligen Altersgruppe versichert ist.
3 Dies ist eine “UNIVERSAL”- Kinderrückhalteeinrichtung infolge strengeren Beweisungen bezüglich ähnlichen Produkten, die diese Warnung nicht anbringen
4 Sollten Zweifel bestehen, kontaktieren Sie bitte den Fachhändler oder Hersteller
Nur geeignet für Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt, die nach UN/CEE NR.16 oder einem vergleichbaren Standard geprüft und zugelassen sind.

Methode 2 (SEMI-UNIVERSAL; Einbau mit den ISOFIX Greifarmen)
1 Dies ist eine “SEMI- UNIVERSAL”-Kinderrückhalteeinrichtung und darf in den Fahrzeugen verwendet werden, die in der beigelegten Kfz-Typenliste aufgeführt sind.

libretto qfix4.indd 18 05/02/2010 15.09.04

2 Andere Autositze können auch diese Kinderrückhalteeinrichtung annehmen. Sollten Zweifel bestehen, bitte den Fachhändler oder Hersteller kontaktieren

Empfehlungen

Bitte diese Gebrauchsanleitungen vor dem Einbau des Kinder-Autositzes sorgfältig lesen.
Achten Sie auf den korrekten Einbau des Kinder-Autositzes im Wagen, um die Sicherheit Ihres Kinder zu gewährleisten.
Achten Sie auf eine korrekte Einhaltung der Gebrauchsanleitung und für spätere Anwendung aufbewahren, möglicherweise zusammen mit dem Kinder-Autositz oder im Fahrzeug.
Nach Einbau des Kinder-Autositzes versichern Sie sich, dass Kinderrückhaltesystem nicht durch bewegliche Teile im Fahrzeuginnern oder durch Türen eingeklemmt ist.
Bei Benutzung des Kinder-Autositzes, bitte kontrollieren Sie den Sicherheitsgut. Dieser muss straff sein und der Kinder-Autositz muss fest in Position zurückgehalten sein.
Bei Benutzung des Kinder-Autositzes bitte achten Sie darauf, dass der Sicherheitsgurt angemessen geregelt ist und die Schnalle korrekt geschlossen ist.
Prüfen Sie regelmäßig nach, dass Ihr Kinder-Autositz keine Beschädigung vorstellt.

WICHTIG: Die ISOFIX Greifarme garantieren eine ergänzende Befestigung im Auto, es ist trotzdem notwendig **IMMER** den Autogurt anzuschnallen.

Prüfen Sie regelmäßig nach, dass Ihr Kinder-Autositz keine Beschädigung vorstellt. Versichern Sie alle Gepäcke und andere Gegenstände im Auto. Bei Unfall könnten sie Verletzungen verursachen.
Aus Sicherheitsgründen lassen Sie die leichteren Beifahrer immer in den hinteren Sitzen des Autos und die schwereren in den vorderen Sitzen sich setzten.
Der Kinder-Autositz muss korrekt mit den Autogurten befestigt werden und eventuell auch mit den ISOFIX Greifarmen, sodass er sich bei Unfall nicht bewegen kann und anderen Personen anstoßen .
Bei direkter Sonnenstrahlung wird das Fahrzeug sehr warm. Wir empfehlen deshalb den Kindersitz mit einem Tuch zu bedecken, damit sich Ihr Kind nicht verbrennen kann.

Vorsichte

Der Kindersitz darf nie freistehen verwendet werden: befestigen Sie ihn immer mit dem Sicherheitsgurt.
WICHTIG: Installieren Sie niemals das Sitz nur mit die Isofix-Anschlüsse. Sie mussen immer es verwenden in Kombination mit einem der Wagen Sicherheitsgurte .
Verwenden Sie keine Kissen oder andere Polster zwischen die Sitzbasis und den Autositz: das könnte die Sicherheit des Kinder-Autositz beeinträchtigen.
Nehmen Sie keine Änderungen an diesem Produkt.
Verwenden Sie nur Ersatzteile oder Zuberhörteile, die vom Hersteller anerkannt sind.
Ganze Änderung oder nicht gestattetes Ersatzteil kann die Anerkennung ECE annullieren.
Lassen Sie nie Ihr Kind alleine und unbeaufsichtigt im Kinder-Autositz.
Erlauben Sie Ihres Kindes nicht mit dem Kinder-Autositz zu spielen.
Niemals, weder installieren, diesen Sitz mit dem Kind drinnen noch abholen.
Verwenden Sie nie den Kinder-Autositz ohne Bezug. Achten Sie darauf, dass Sie einen Original-Bezug einsetzen müssen, da er einen wesentlichen Teil des Kinder-Autositzes darstellt.

libretto qfix4.indd 19 05/02/2010 15.09.04

Vermeiden Sie, dass Ihr Kindersitz mit Ätzmittel wie Säuren oder Lösungsmittel in Kontakt kommt
Nach einem Unfall ist der Kinder-Autositz zu erneuern oder wenn er verbraucht ist.

Beim Notfall

Das Kind kann schnell vom Autogurt befreit werden durch Drücken des roten Knopfes auf der Schnalle.
Beim Unfall MÜSSEN Sie den Kinder-Autositz austauschen. Beschädigungen, die nicht unbedingt offensichtlich sind, können die Sicherheitseigenschaften des Produktes beeinträchtigen und deswegen gefährlich für Ihr Kind sein.
Aus diesem Grund empfehlen wir, einen bereits gebrauchten Kindersitz nicht zu verwenden.

Prüfung des Autogurtes

ACHTUNG: stellen Sie den Kinder-Autositz in Fahrtrichtung. Stellen Sie Ihren Kinder-Autositz in Fahrtrichtung auf den Vorder- oder Hinten- Fahrzeugsitz und befestigen Sie ihn mit dem 3-Punkt- Autogurt (1,2).

➢ Fig. 1

Q-Fix 2-3 ist für Autositze mit ISOFIX Befestigungspunkten geeignet, aber muss IMMER in Verbindung mit dem Sicherheitsgurt des Fahrzeuges verwendet sein. Um die Verträglichkeit des Kindersitzes mit Ihrem Auto zu prüfen, sehen Sie die Typenliste
Prüfung der Position von der Schnalle des Autogurtes
Die Position der Schnalle kann die Stabilität des Kindersitzes beeinträchtigen. Wenn die Schnalle sich aufstellt, wie in der Abbildung dargestellt, passt dieser Kindersitz nicht mit diesem Gurt oder auf dieses Fahrzeuges.

➢ Fig. 2

Befestigung des Kindersitzes - von 15 bis 25 kg (UNIVERSAL)
Stellen Sie den Kinder-Autositz auf den Fahrzeugsitz. Vergewissern Sie sich, dass der Autositz sich immer in aufrechte Position befndet. Setzen Sie Ihr Kind in die Sitzfäche und schließen den 3-Punkt-Gurt. Achten Sie darauf, dass Sie beide Bauch- und Diagonalgurt auf der Schlossseite in die Gurtöffnungen der Sitzschale führen
Straffen Sie den Diagonalgurt aufwärts so, dass er gut anliegt. und achten Sie daraus, dass die Gurte nicht verdreht sind.

➢ Fig. 3

Höhen-Verstellung der Rückenlehne
Kontrollieren Sie, daß der Diagonalgurt oberhalb der Schulter reicht, aber nicht am Hals des Kindes Kontrollieren Sie, daß der Diagonalgurt oberhalb der Schulter reicht, aber nicht am Hals des Kindes anliegt (siehe Abbildung).

➢ Fig. 5

Eine richtig angepasste Höhe-Verstellung der Rückenlehne gewährleistet den optimalen Verlauf des Gurtes:
Rückenlehne höher stellen: fassen Sie den Verstellgriff an und ziehen Sie die Rückenlehne etwas nach oben, sodass der Diagonalgurt in der richtigen Position liegt.

libretto qfix4.indd 20 05/02/2010 15.09.04

➢ Fig. 4

Einbau mit den Isofx Greifarmen
ACHTUNG: wenn die Sitze Ihres Autos mit Isofix-Befestigungspunkten ausgerüstet sind, können Sie den Kinder-Autositz Q-Fix 2-3 mit den Isofix Greifarmen einbauen. Aber IMMER und NUR in Verbindung mit den Sicherheitsgurten des Fahrzeuges. Typenliste.

1 Schieben Sie beide Isofix Greifarme in die Einführhilfen
2 Beide Isofix Greifarme mit den Isofix-Besfestigungspunkten einrasten.
WICHTIG : Vergewissern Sie sich, dass beide Isofx Greifarme zu den Befestigungspunkten befestigt sind (man muss klar die zwei “click” hören)
3 Wenn die zwei Isofx Greifarme korrekt befestigt sind, muss nur den grünen Sicherheitsanzeiger sichtbar sein.
4 Befestigen Sie Ihr Kind mit dem Autogurt – bitte folgen Sie die Hinweise gemäß dem Gewicht Ihres Kind

➢ Fig. 6 ➢ Fig. 7

Befestigung des Kinder-Autositzes - von 15 bis 25 kg (SEMI-UNIVERSAL)
Anwendungsbereich: von 15 bis 25 kg. Ca von 3 Jahre bis 6 Jahre

Wenn Ihr Fahrzeug mit Isofx-Besfestigungspunkten ausgestattet ist, können diese als Zusatz-Befestigungen benützt werden, um einen festeren Einbau des Kinder-Autositzes.
Wenn die Isofix-Besfestigungspunkten Ihres Autos über keine Einführhilfen verfügen, können Sie deshalb die mit dem Kinder-Autositz gelieferten Einführhilfen verwenden. Für den Einbau dieser Einführhilfen bitte folgen Sie die Abbildung.

➢ Fig. 6

Anwendungsbereich: von 15 bis 25 kg.
Den Auto-Kindersitz auf den geeigneten Fahrzeugsitz stellen. Achten Sie, dass die Rückenlehne fächig auf der Rückenlehne des Autositzes anliegt.

➢ Fig. 7

Prüfen Sie, dass der Kinder-Autositz in rückständige Position ist. Vergewissern Sie sich, dass der Diagonalgurt über das Schlüsselbein Ihres Kindes läuft.

➢ Fig. 8 ➢ Fig. 5

Ausbau der Isofx-Greifarmen
Um die Isofx-Greifarme auszubauen, beide Vorrichtungen drücken.

➢ Fig. 9

Um einen leichteren Ausbau, bitte die Rückenlehne des Kinder-Autositzes hoch aufwärts ziehen.

Verwandlung in Kinder “Booster” Sitz

Entfernung der Rückenlehne
Halten Sie den Druckknopf für die Regelung der Rückenlehne gedrückt (1) und die Rückenlehne etwas nach oben ziehen (2). Ziehen Sie die Rückenlehne von der Basis ganz heraus und legen Sie diese in einem sicheren Platz.

➢ Fig. 10

libretto qfix4.indd 21 05/02/2010 15.09.04

Um die Rückenlehne wieder auf die Basis einzusetzen, müssen Sie den Druckknopf gedrückt halten und die Rückenlehne in seine Führung stecken. Sobald die Rückenlehne eingebaut ist, prüfen Sie das korrekte Einrasten bei Höhenverstellung der Rückenlehne (wie in den vorhergehenden Seiten beschrieben).

➢ Fig. 11

Anwendung des Gurtes für den Booster
(Der Kinder-Autositz Q-Fix 2-3 kann mit oder ohne Gürtel zur Gurtführung benützt werden, da er in beide Versionen zugelassen ist)
Wenn Sie einmal die Rückenlehne entfernt haben, muss den Gürtel zur Gurtführung befestigt werden.
Führen Sie die kleine Schnalle am Gürtel durch eine der zwei seitlichen Öffnungen unter dem Basis des Booster Sitzes ein.
Benützen Sie die Öffnung, die näher zur Gürtel-Schnalle der Autosicherheitsgurt

➢ Fig. 12

Stellen Sie die Führung der Rückenlehne unter die Basis des Booster Kinder-Sitzes.

➢ Fig. 13

Befestigung des Booster Kinder-Sitzes - von 22 bis 36 kg
Anwendungsbereich: von 22 bis 36 kg von ca. 6 Jahre bis 11 Jahre
Stellen Sie den Booster Sitz auf den passenden Autositz des Fahrzeuges. Prüfen Sie, dass der Auto-Sitz in aufrechte und rückständigere Position ist. Den Booster Sitz an die Fahrzeugrückenlehne anlehnen.

➢ Fig. 14

WARNUNG: Der Kinder-Autositz als Booster Version muss werden. NIE mit den Isofix Griefarmen benützt werden.
Setzen Sie Ihr Kind in den Booster Sitz. Den Auto-Sicherheitsgurt anschnallen bei Einführung des Diagonalgurtes durch die Gurtöffnung in den Armlehnen.
Führen Sie den Diagonalgurt durch die Gurtöffnung ein, die sich näher zu der Sicherheitsgutschnalle befndet.

➢ Fig. 15

Straffen Sie den Diagonalgurt aufwärts so, dass er gut anliegt und achten Sie daraus, dass die Gurte nicht verdreht sind.
Kontrollieren Sie, daß der Diagonalgurt oberhalb der Schulter reicht, aber nicht am Hals des Kindes anliegt. Überprüfen Sie alle locker gewährleisten, wurde von der Gurt entfernt und es hat nicht verdreht werden. Wenn die diagonalen Abschnitt des Sicherheitsgurtes liegt über den Hals oder im Gesicht des Kindes, wenn sie im Kindersitz sollten Sie den Gurt Handbuch verwenden sitzen.
Das Kind auf den Booster setzen und die Gurtführung auf die rechte oder die linke Schulter stellen, gemäß der Seite des Auto, wo der Booster-Sitz liegt. Stellen Sie den Booster ein, wie gezeigt ist.

➢ Fig. 16

Den Diagonalgurt durch die Klemme der Gurtführung einführen. Stellen Sie die Länge der Gurtführung durch die verschiebbare Klemme ein, damit der Gurt das Gesicht oder Hals des Kindes nicht reicht. Vergewissern Sie sich, dass der Gurt auf die Schulter des Kindes liegt.

libretto qfix4.indd 22 05/02/2010 15.09.04

➢ Fig. 17

Pfege und Wartung - Entfernung des Bezuges
Die Rückenlehne von der Basis trennen-siehe Abbildung.

➢ Fig. 11

Entfernung des Bezuges von der Rückenlehne: haken Sie den Bezug durch die vier an der Rückseite der Rückenlehne vorhandenen Knöpfe ab. Der Rückteil des Bezuges ist mit Knopflöchern ausgestattet.

➢ Fig. 18

Entfernung des Bezuges von dem Sitz: den unteren Rand des Bezuges verbreitern, den Bezug oberhalb der Armlehnen abtragen und ihn zart vom Plastik Körper befreien. Waschen Sie den Bezug gemäß Hinweise des genähten Etikett am Rand des Bezuges. Um den Bezug auf den Kindersitz wieder anzubringen, folgen Sie die gleichen Operationen in umgekehrten Sinn.

Endkontrolle
1 Prüfen Sie, dass der Diagonalgurt in der richtigen Position verläuft
2 Prüfen Sie, dass beide Isofx-Greifarme beidseitig eingerastet sind
3 Prüfen Sie, dass der Sicherheitsgurt korrekt um den Kindersitz positioniert wird
4 Prüfen Sie, dass der Sicherheitsgurt nicht aufgewickelt ist oder verklemmt in keine Art und Weise
5 Prüfen Sie, dass der Sicherheitsgurt gestrafft ist und der Kinder-Autositz fest am Autositz verbindet ist

Zur Erinnerung: es ist nicht wichtig, nur wie gut der Kinder-Autositz geplant wurde; wenn er auf unrich tiger Weise montiert wird, würde er nicht ausreichend sein um Ihr Kind bei Unfall zu schützen. Vor jeder Fahrt folgen Sie immer die Endkontroll-Liste. Auch wenn der Kinder-Autositz im Fahrzeug befestigt bleibt, prüfen Sie regelmäßig, dass er richtig befestigt ist, bevor das Kind auf den Kindersitz zu setzen.

Pfegehinweise für den Bezug
Für eine leichte Reinigung, den Bezug mit einem seifgen Schwamm und lauwarmem Wasser reinigen. Beachten Sie die Reinigungshinweise auf dem Etikett.

libretto qfix4.indd 23 05/02/2010 15.09.04

Siège enfant MyWay Q-Fix 2, 3

Cher Client,
nous vous remercions pour avoir choisi le siège auto Q-Fix 2-3.
Comme chaque parent le sait déjà, la sécurité des enfants est vitale quand on voyage en auto. Rien de plus important que de s'assurer que votre enfant soit bien protégé durant le voyage.
Tous les sièges auto MyWay sont rigoureusement testés selon la conformité des Standards de Sécurité Européens les plus récents. Homologué à ces Standards, chaque siège auto doit être soumis à une série d'épreuves sévères. Ces épreuves sont faites pour vous assurer que votre siège auto est le siège le plus sûr et le plus confortable parmi ceux qui sont disponibles sur le marché.

Le siège auto Q-Fix 2-3 peut être installé sur la grande majorité des véhicules dotés de points d'ancrage Isofix, toujours avec les ceintures de sécurité de la voiture. La compatibilité peut être vérifiée en contrôlant la liste d'application.

Informations sur le produit

Ce siège auto a été projeté et testé pour adapter les sièges auto des groupes 2 et 3 aux normes européennes les plus récentes. Ceci signifie qu'il est conçu pour les enfants entre 15 et 36 kg; dont l'âge est compris approximativement entre 3 et 11 ans.
Tous les âges indiqués sont approximatifs parce que les bébés croissent de manière différente, le poids est le vrai indice et le vrai point de référence.

AVERTISSEMENT
Le siège Q-Fix 2-3 a été approuvé pour deux méthodes différentes d'installation:
Méthode 1 - (Catégorie UNIVERSELLE): pour être fixé sur véhicule avec ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage.
Méthode 2 - (Catégorie SEMI-UNIVERSELLE): pour être fxé sur véhicules équipés avec attachesIsofix

Méthode 1 (Catégorie UNIVERSELLE; installation sur véhicule à l'aide de la ceinture de sécurité à 3 points d'ancrage)
1 Le Q-Fix 2,3 est un dispositif de retenue " Universel" pour enfants. Homologué selon les Normes ECE R 44/04. Il est adapté pour une utilisation générale dans les véhicules, et compatible avec la plupart des voitures (sauf exception).
2 Une installation correcte a lieu seulement si le constructeur du véhicule déclare, sur la notice, que ces véhicules sont adaptés pour recevoir des dispositifs de retenue 'Universel'
3 Ce dispositif de retenue est classé "Universel", après avoir été soumis à une série d'épreuves selon les critères d'homologation les plus stricts, par rapport aux modèles précédents qui ne correspondent plus à ces nouvelles dispositions
4 En cas de doute, contactez le revendeur ou le constructeur.
Note: Adapté seulement pour l'emploi dans des véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points avec enrouleurs, homologuées selon le règlement UN/CEE N° 16 ou équivalents.

libretto qfix4.indd 24 05/02/2010 15.09.04

Méthode 2 (Catégorie SEMI-UNIVERSELLE; installation avec connecteurs Isofix).

1 Ce dispositif de retenue est classé 'Semi-Universel' et il est adapté pour une installation sur les sièges des véhicules indiqués dans la liste d'application .
2 D'autres sièges de véhicules peuvent aussi recevoir ce dispositif de retenue. En cas de doute, veuillez contacter le constructeur ou le revendeur.

A faire

Lire attentivement ces instructions avant l'installation de votre siège dans la voiture.
Se rappeler qu'une mauvaise installation pourrait s'avérer dangereuse. Garder ces instructions dans un lieu sûr, de préférence avec le siège ou dans le véhicule, afn qu'il soit facilement accessible en cas de nécessité.
S'assurer, une fois le siège enfant installé dans le véhicule, qu'aucune partie de la ceinture du véhicule ne reste coincée entre les parties mobiles du siège ou dans la portière du véhicule.
S'assurer, quand le siège enfant est utilisé, que les sangles de la ceinture de sécurité qui le lient, soient bien tendues et que le siège soit solidement immobilisé.
S'assurer, chaque fois que le siège est utilisé, que les sangles des ceintures de sécurité du véhicule ne soient pas entortillées.
Vérifier, chaque fois qu'un bébé est assis sur le siège enfant, que la ceinture de sécurité soit ajustée adéquatement et que la boucle soit correctement fixée.
S'assurer régulièrement que le siège enfant ne présente pas des signes d'usure, spécialement la housse.

IMPORTANT: les connecteurs Isofix constituent une fixation supplémentaire, mais il est **TOUJOURS** obligatoire d'utiliser les ceintures de sécurité du véhicule.

Avant de voyager, s'assurer que les bagages et les autres objets soient fermement immobilisés dans la voiture. Les objets qui ne sont pas attachés peuvent blesser en cas d'accident.
Pour des raisons de sécurité, il est préférable, quand on voyage avec d'autres passagers, que les occupants les plus légers s'assoient sur les sièges arrière et les plus lourds sur les sièges avant du véhicule.
Le siège doit être correctement fixé avec les ceintures de sécurité de la voiture et éventuellement avec les connecteurs Isofix aussi; ceci pour éviter, en cas d'accident, qu'il puisse se déplacer et heurter un des passagers à l'intérieur de la voiture.
Quand la voiture est exposée au soleil l'intérieur de la voiture est très chaud. Il est donc conseillé, de couvrir le siège enfant vide avec un drap, une serviette ou autre, pour éviter aux éléments du siège de chauffer et par conséquent, de brûler l'enfant.

A ne pas faire

Ne jamais utiliser le siège auto s'il n'est pas correctement fixé à l'intérieur du véhicule et sans utiliser les ceintures, comme décrit dans cette notice d'emploi.

IMPORTANT: ne JAMAIS fixer le siège à l'aide des connecteurs Isofix seulement. Ceux-ci doivent TOUJOURS être employés en combinaison avec la ceinture de sécurité du véhicule.

libretto qfix4.indd 25 05/02/2010 15.09.04

Éviter d'interposer des rembourrages de n'importe quel genre que ce soit entre la base du siège et le siège de la voiture. Ceci pourrait compromettre la sécurité du siège et de l'enfant.
Ne jamais modifier ou ajouter quelque chose à ce produit.
Ne pas utiliser les pièces de rechange qui ne sont pas conseillées ou fournies par le fabricant.
Toute modification ou pièce de rechange non autorisée peut invalider l'homologation ECE.
Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le siège ou à l'intérieur du véhicule.
Ne jamais permettre aux enfants de jouer avec ce siège auto.
Ne jamais installer ni enlever ce siège avec l'enfant dedans.
Ne pas utiliser le siège auto sa housse, qui fait partie intégrante du dispositif de retenue. Ne pas remplacer la housse par une autre qui ne soit pas conseillée par le fabricant.
Éviter que le siège puisse être en contact avec des produits corrosifs tels que les acides, dissolvants ou autres.
Ne pas utiliser le même siège après un accident ou quand des signes d'usure excessive apparaissent.

En cas d'urgence

En cas d'urgence, l'enfant doit pouvoir être libéré rapidement de la ceinture de sécurité du véhicule en appuyant sur le poussoir rouge de la ceinture de sécurité.

Si votre siège a subi un accident, il DOIT être remplacé par un nouveau siège enfant. Même si le siège ne présente pas de signes de lésion, il peut ne plus être dans les normes requises pour fonctionner en pleine sécurité en cas d'accident et devenir dangereux pour votre enfant.
Pour cette raison, nous vous conseillons de ne pas utiliser ou d'acheter un siège usagé. Il faut absolument le remplacer par un nouveau.

Vérification des ceintures de sécurité du véhicule

ATTENTION: utiliser le siège enfant exclusivement dans la direction face à la route. Votre siège doit être installé seulement face à la route et en employant la ceinture à trois poi nts "1, 2", avec enrouleurs, sur le siège avant ou arrière du véhicule.

➢ Fig. 1

Q-Fix 2-3 peut être utilisé sur les sièges des véhicules dotés de points d'ancrage Isofix, **TOUJOURS** en combinaison avec les ceintures de sécurité du véhicule. Pour vérifier la compatibilité du siège enfant avec votre voiture, voir la liste d'application.

Vérification de la boucle de la ceinture de sécurité

La position de la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule peut compromettre la stabilité du siège. Si la boucle est disposée comme présentée dans le dessin, ce siège n'est pas adapté pour être utilisé avec cette ceinture ou sur ce type de véhicule.

➢ Fig. 2

Fixation du siège enfant - de 15 à 25 kg (Catégorie Universel)
Installer le siège auto sur le siège approprié du véhicule. S'assurer que le siège du véhicule

libretto qfix4.indd 26 05/02/2010 15.09.04

soit en position droite et réglé dans la position la plus reculée. Positionner l'enfant dans le siège et attacher la ceinture de sécurité, s'assurer que les deux sangles (abdominale et diagonale) de la ceinture passent à travers le guide de la ceinture dans l'accoudoir le plus proche de la boucle de la ceinture de sécurité.
Vérifer que la ceinture du véhicule ne soit pas entortillée et la tendre, en tirant vers le haut, la partie diagonale.

➢ Fig. 3

Réglage de la hauteur du dossier
Vérifer que la partie diagonale de la ceinture du véhicule passe au-dessus de l'épaule, sans toucher le cou de l'enfant (voir dessins).

➢ Fig. 5

Ajuster la hauteur du dossier, pour obtenir une position correcte de la ceinture, suivre les opérations suivantes:
Pour hausser le dossier: saisir le dossier en le tirant vers le haut avec la poignée, (derrière le dossier), jusqu'à ce que la partie diagonale de la ceinture du véhicule se trouve placée juste sur l'épaule de l'enfant.

➢ Fig. 4

Installation avec connecteurs Isofix supplémentaires
ATTENTION:si les sièges de votre voiture sont dotés de points d'ancrage Isofix, vous pouvez installer le siège Q-Fix 2-3 avec des connecteurs Isofix, mais **TOUJOURS** et **SEULEMENT** en combinaison avec les ceintures de sécurité de la voiture. Voir la liste d'application.

1 Insérer simultanément les deux connecteurs Isofix dans les guides plastique (B) fixés précédemment sur les points d'ancrage (A).
2 Enclencher les 2 connecteurs sur les points d'ancrage Isofix.
IMPORTANT: il faut que les 2 connecteurs soient bien enclanchés (on doit entendre clairement les 2 "click")
3 Quand les deux connecteurs sont correctement fixés, simultanément, les indicateurs de sécurité de chaque côté des connecteurs Isofix doivent être verts
4 Compléter l'installation en utilisant les ceintures de sécurité du véhicule, en suivant les instructions selon le groupe du poids de l'enfant.

➢ Fig. 6 ➢ Fig. 7

Fixation du siège - de 15 à 25 kg (Catégorie Semi universel)
Champ d'application: de 15 à 25 kg (de 3 à 6 ans approximativement)

Si votre véhicule est doté de points d'ancrage Isofix, ces derniers peuvent être utilisés comme fxation additionnelle, de cette manière vous obtiendrez une installation plus stable.
Quelques voitures ne disposent pas d'éléments en plastique pour guider les connecteurs dans leur position correcte, en ce cas utilisez les guides fournis avec le siège Q-Fix 2-3. Les guides plastiques des connecteurs Isofix doivent être positionnés comme indiqué.

➢ Fig. 6

Champ d'application: de 15 à 25 kg (de 3 à 6 ans approximativement)

Positionner le siège enfant sur le siège du véhicule approprié. Plaquer le siège contre le dossier du siège du véhicule. Vérifer que le siège du véhicule soit en position droite et dans

libretto qfix4.indd 27 05/02/2010 15.09.04

sa position la plus reculée.

➢ Fig. 7

Vérifer que la partie diagonale de la ceinture de sécurité du véhicule passe correctement sur l'épaule et qu'elle ne soit pas entortillée.

➢ Fig. 8 ➢ Fig. 5

Liberer les connecteurs Isofix
Pour décrocher les connecteurs Isofix des points d'ancrage Isofix, presser les 2 dispositifs de réglage, comme montré sur la fgure.

➢ Fig. 9

Pour une action plus simple, il est recommandé de tirer le dossier du siège vers le haut.

Transformation en siège réhausseur (booster)

Pour retirer le dossier
Tout en tenant pressé le poussoir de règlement sur le haut du dossier (1). Tirer le dossier vers le haut. Enlever complètement le dossier de la base du siège en le gardant en lieu sûr.

➢ Fig. 10

Pour remettre le dossier sur la base du siège, il faut le réinsérer dans son guide, en pressant le bouton (1). Une fois inséré, s'assurer que le dossier soit bien placé en essayant de le tirer vers le haut.

➢ Fig. 11

Application des sangles guide ceinture au rehausseur :
(le siège Q-Fix 2-3 peut être utilisé avec ou sans la sangle guide ceinture, étant homologué dans les 2 versions). Une fois le dossier du siège enlevé, la sangle guide ceinture devra être fixée. Insérer la boucle à l'extrémité de la sangle guide ceinture à travers l'une des deux ouvertures latérales sous la base du siège rehausseur.
Utiliser l'ouverture la plus proche de la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule, une fois que le rehausseur est installé.

➢ Fig. 12

Faire pivoter la tige du dossier sous la base du rehausseur.

➢ Fig. 13

Fixation du siège enfant rehausseur - de 22 à 36 kg
Champ d'application: de 22 à 36 kg (de 6 à 11 ans approximativement)

Positionner le rehausseur sur le siège approprié du véhicule. S'assurer que le siège de la voiture soit en position droite et ajusté dans sa position la plus reculée. Placer le rehausseur en contact avec le dossier du siège du véhicule.

➢ Fig. 14

AVERTISSEMENT: ne **JAMAIS** utiliser les connecteurs Isofix dans la confguration "rehausseur".

libretto qfix4.indd 28 05/02/2010 15.09.04

Positionner l'enfant sur le rehausseur. Attacher la ceinture de sécurité du véhicule en faisant passer la partie diagonale de la ceinture à travers les guides qui se trouvent dans l'accoudoir.
Passer la partie diagonale de la ceinture à travers le guide de l'accoudoir le plus proche de la boucle de la ceinture de sécurité.

➢ Fig. 15

Tendre la ceinture en tirant la partie diagonale vers le haut.
Vérifier que le surplus de la ceinture soit récupéré par l'enrouleur et qu'aucune partie de la ceinture ne reste entortillée. Si la partie diagonale de la ceinture du véhicule est en contact avec le cou ou le visage de l'enfant, une fois assis sur le rehausseur, il faut utiliser la sangle du guide ceinture.
Positionner l'enfant sur le rehausseur et la sangle du guide ceinture sur l'épaule droite ou gauche, selon la position du siège dans la voiture. Installer le rehausseur comme indiqué.

➢ Fig. 16

Faire passer la partie diagonale de la ceinture de sécurité à travers les languettes du guide en plastique à l'extrémité supérieure de la sangle du guide ceinture. Ajuster la longueur de la sangle du guide ceinture à travers la boucle coulissante de telle manière que la ceinture du véhicule ne soit pas en contact avec le visage ou le cou de l'enfant en s'assurant qu'elle est bien positionnée sur l'épaule de l'enfant.

➢ Fig. 17

Soin et entretien du siège enfant
Séparer le dossier de la base comme illustré.

➢ Fig. 11

Pour retirer la housse du dossier: détacher la housse des quatre boutons sur la partie arrière du dossier.

➢ Fig. 18

Tirer sur le bord élastique inférieur de la housse, faire passer la housse au-dessus des accoudoirs.
Dégager délicatement du corps en plastique qui entoure la boucle du harnais. Laver la housse en suivant les instructions mentionnées sur l'étiquette cousue sur son bord. Pour remettre la housse sur le siège auto, suivre ces opérations dans le sens inverse.

Derniers contrôles à faire
1 Vérifier que la partie diagonale de la ceinture du véhicule passe dans la position correcte.
2 S'assurer que les deux connecteurs Isofix soient correctement positionnés et attachés .
3 S'assurer que la ceinture de sécurité du véhicule soit correctement positionnée autour du siège.
4 Vérifier que la ceinture de sécurité du véhicule ne soit pas entortillée ou coincée.
5 S'assurer que la ceinture de sécurité du véhicule soit tendue correctement et que le siège soit fermement fixé à la banquette du véhicule.

Se rappeler: Même si le siège a été bien conçu et homologué, s'il est mal installé il pourrait ne

libretto qfix4.indd 29 05/02/2010 15.09.04

pas protéger suffisamment l' enfant en cas d'accident. Suivre toujours les contrôles indiqués ci-dessus avant d'entreprendre un voyage avec le siège installé a bord de votre voiture. Toujours contrôler, même si le siège a été laissé fixé dans la voiture, qu'il soit positionné correctement avant de mettre l'enfant sur le siège auto Q-Fix 2,3.

Précautions pour la housse

Pour un lavage léger, passer une éponge sur la housse avec un savon doux et de l'eau tiède, ou suivre les instructions de lavage sur l'étiquette d'entretien présente sur le produit.

libretto qfix4.indd 30 05/02/2010 15.09.04

Silla para auto MyWay Q-Fix 2-3

Estimado Cliente,
gracias por haber elegido la silla Q-Fix 2-3.
Como madre o padre, sabe que la seguridad de su hijo es fundamental cuando se viaja en auto. No hay nada más importante que la certeza de que su hijo vaya seguro y protegido durante el viaje.
Todas las silla My Way siguen unos estrictos controles de acuerdo a las más recientes Normativas de Seguridad Europeas. Para ser homologada a estas normativas, cada sillita tiene que superar unas exigentes pruebas de seguridad. Todo esto le da la garantía que esta sillita es la más segura y confortable que existe en el mercado.
La silla Q-Fix 2-3 permite su instalación en la mayor parte de los vehículos dotados de puntos de anclaje Isofix, a través de la utilización de los cinturones de seguridad del automóvil. La compatibilidad se puede controlar en la lista de aplicación.

Informaciones acerca del producto

Esta silla para auto ha sido ideada y examinada según las normas europeas más recientes para Esta silla para auto ha sido ideada y examinada según las normas europeas más recientes para sillas de auto de los grupos 2 y 3. Esto signifca que es adecuada para niños con un peso entre 15 y 36 kg y aproximadamente de edad entre los 3 y lo 11 años.
Estas edades son meramente indicativas pues los niños pueden crecer de manera diferente, siendo el peso el índice de referencia con mayor validez.

ADVERTENCIA:
La silla de auto Q-Fix 2-3 ha sido homologada para dos métodos diferentes de instalación:
Método 1 - (Categoría UNIVERSAL): mediante los cinturones de seguridad de 3 puntos del vehículo.
Método 2 - (Categoría SEMI-UNIVERSAL):mediante los anclajes Isofix, a los anclajes Isofix situados en el vehículo.

Método 1 (Categoría UNIVERSAL; montaje mediante el cinturón de seguridad de tres puntos del vehículo).
1 Este es un dispositivo de retención “Universal” para niños. Ha sido aprobado según el reglamento ECE 44/04 para el uso general en autovehículos, y puede ser instalado en la mayor parte de ellos aunque no es compatible con todos.
2 Un correcto montaje se realiza solo si el fabricante del vehículo declara expresamente en el manual del vehículo que dicho vehículo es compatible para la instalación de dispositivos de retención para niños de categoría “Universal” para la franja de edad correspondiente.
3 Este dispositivo de retención ha sido declarado de categoría “Universal” después de varias pruebas de control bajo condiciones más rígidas que las efectuadas en productos análogos ideados antecedentemente, que no contenían esta advertencia.
4 Si tiene dudas, diríjase al vendedor o al fabricante.
Nota: Idóneo exclusivamente para vehículos con cinturones de seguridad de 3 puntos estáticos o con enrollador, homologados según la normativa UN/CEE N° 16 o equivalente.

libretto qfix4.indd 31 05/02/2010 15.09.04

Método 2 (Categoría SEMI-UNIVERSAL; montaje mediante los anclajes Isofix).

1 Este dispositivo de retención es clasifcado en la categoría Semi-Universal y es idóneo para ser montado sobre los asientos de los vehículos indicados en la lista adjunta de aplicación.
2 Otros asientos de vehículos pueden alojar el dispositivo de retención. En caso de dudas diríjase al productor o al vendedor

Recomendaciones

Leer detenidamente estas instrucciones antes de la instalación en el automóvil de su silla para niños.
Recuerde que una instalación incorrecta puede resultar peligrosa. Guardar estas instrucciones en un lugar seguro, a ser posible en el vehículo o junto con la silla para consultarlas en caso de necesidad.
Asegurarse de que, una vez instalada la silla en el auto, ninguna parte de los cinturones del auto quede enroscada entre los asientos abatibles o en la puerta del auto.
Cada vez que se utiliza la silla controlar que el cinturón del auto que lo sostiene esté bien tenso y que la silla esté frmemente sujeta en la posición correcta.
Cada vez que la silla se instala de nuevo, controlar que los cinturones del automóvil no quedan retorcidos.
Cada vez que se sienta a un niño en la silla, comprobar que el cinturón de seguridad esté ajustado adecuadamente y la hebilla cerrada correctamente.
Controlar con regularidad que la sillita no presente señales de desgaste, en especial la funda.

IMPORTANTE: Los anclajes Isofix constituyen una sujeción suplementaria, pero en cualquier caso hay que utilizar **SIEMPRE** los cinturones del automóvil.

Asegurarse de que tanto el equipaje como cualquier objeto situado en el interior del vehículo se encuentre debidamente fjado o resguardado. Los objetos dejados libremente pueden causar daños en caso de accidente.
Cuando se viaja con varios pasajeros, por razones de seguridad, es preferible disponer a los ocupantes menos pesados en los asientos posteriores y a los de mayor peso en los asientos delanteros del vehículo.
La silla tiene que estar fjada correctamente con los cinturones del automóvil, y a ser posible también con los anclajes Isofix, para así evitar se desplaze de su sitio en caso de accidente y golpee a los pasajeros provocándoles daños.
El interior del automóvil alcanza temperaturas muy altas si queda expuesto a la luz solar directa. Por tanto, se recomienda cubrir la silla con una tela, una toalla o algo similar. Esto impide que las partes de la silla se calienten demasiado y puedan provocar quemaduras al niño.

Advertencias

No utilizar nunca la sillita si no ha sido fjada adecuadamente en el interior del automóvil y se han utilizado los cinturones según las instrucciones aquí descritas.

IMPORTANTE: No fjar NUNCA la silla solo mediante los anclajes Isofix. Estos SIEMPRE deben ser utilizados junto con los cinturones de seguridad del automóvil.

libretto qfix4.indd 32 05/02/2010 15.09.04

Evitar poner rellenos de cualquier tipo entre la base de la silla y el asiento del auto. Esto podría perjudicar la seguridad de la silla.
No modifcar o añadir ningún tipo de modifcación a este producto.
No utilizar ninguna parte de recambio que no haya sido recomendada o autorizada por el fabricante.
Modificaciones o piezas no recomendadas por el fabricante pueden invalidar la homologación ECE.
No dejar nunca a los niños solos en las sillas o en el interior del vehículo.
No permita que los niños jueguen con la sillas de auto
No instalar ni sacar la silla con el niño dentro.
La silla no debe ser utilizada sin su funda. La funda no debe ser sustituida por otra cualquiera, sino solamente por aquellas recomendadas por el fabricante, puesto que la funda es una parte integrante del dispositivo de retención.
Evitar que la silla pueda entrar en contacto con sustancias corrosivas como ácidos, disolventes, etc.
No reutilizar la silla después de haber sufrido un accidente o cuando presente un desgaste evidente por el uso.

En caso de emergencia

En caso de emergencia su hijo puede ser liberado rápidamente del cinturón del vehículo apretando el botón rojo presente en la hebilla.

Si su sillita fuese sometida a un accidente DEBE ser sustituida por una nueva. Aunque no presenta signos de lesión evidentes, podría no cumplir las condiciones necesarias para realizar su función de completa seguridad en caso de otro accidente y resultar peligrosa para su hijo.

Por esta razón le aconsejamos que no utilice y tampoco compre una silla de segunda mano, sino que la sostituya por otra nueva.

Comprobación de los cinturones del auto

ATENCIÓN: usar la silla colocada EXCLUSIVAMENTE en el mismo sentido de la marcha. Su silla tiene que ser instalada en sentido de la marcha empleando para ello el cinturón de 3 puntos 1, 2 , con enrollador, sobre el asiento anterior o posterior del vehículo.

➢ Fig. 1

Q-Fix 2-3 puede ser montada en asientos de vehículos dotados con puntos de anclaje Isofix, pero **SIEMPRE** deben ser utilizados junto con los cinturones de seguridad del automóvil. Para comprobar la compatibilidad de la silla con su automóvil, véase la lista de aplicación.

Comprobación de la posición de la hebilla de los cinturones del auto

La posición de la hebilla del cinturón del auto puede perjudicar la estabilidad de la silla. Si la hebilla queda colocada como en el dibujo de la derecha, esta sillita no es idónea para el uso con este cinturón o en este vehículo.

libretto qfix4.indd 33 05/02/2010 15.09.04

➢ Fig. 2

Montaje de la silla auto - de 15 a 25 kg (Categoría Universal)

Instalar la sillita de auto sobre el asiento apropiado del vehículo, siguiendo las representaciones. Comprobar que el asiento del vehículo esté en posición erecta y regulado en la posición más retraída. Colocar al niño sobre la silla y abrochar el cinturón de seguridad, comprobando que ambas partes (abdominal y diagonal) del cinturón pasen a través del pasaje guía cinturón del apoyabrazos más cercano a la hebilla del cinturón de seguridad.
Controlar que el cinturón del auto no sea retorcido y tirar de la parte diagonal hacia arriba para que quede tenso.

➢ Fig. 3

Regulación de la altura del respaldo
Controle que la parte diagonal del cinturón de seguridad del vehículo pase por encima del hombro, pero sin que roce el cuello del niño (véanse dibujos).

➢ Fig. 5

Para conseguir la posición correcta del cinturón se puede regular la altura del respaldo, mediante las siguientes operaciones:

Para elevar el respaldo: agarrar frmemente el respaldo, tirandolo hacia arriba mediante el asa, en alto en la parte posterior, hasta que el trozo diagonal del cinturón de seguridad del vehículo se encuentre en la posición adecuada, sobre el hombro del niño.

➢ Fig. 4

Montaje mediante los anclajes Isofix suplementarios
ATENCIÓN: si los asientos de su auto están dotados con puntos de anclaje Isofix, puede instalar la silla auto mediante los anclajes Q-Fix 2-3 Isofix, pero **SIEMPRE** y **UNICAMENTE** junto con los cinturones de seguridad del auto. Véase lista de aplicación.

1 Colocar contemporáneamente los dos anclajes Isofix en las guías de plástico fjadas anteriormente en los puntos de anclaje
2 Acoplar ambos anclajes sobre los puntos de anclaje Isofix IMPORTANTE: asegurarse de que ambos anclajes están fjados a los propios puntos de anclaje (se tienen que escuchar claramente dos “clic”)
3 Cuando ambos anclajes están fjados correctamente, los indicadores de seguridad a los lados del grupo de anclajes Isofix tendrán que ser de color verde
4 Completar la instalación utilizando los cinturones de seguridad del auto, siguiendo las instrucciones en base al grupo de peso del niño.

➢ Fig. 6 ➢ Fig. 7

Montaje de la silla auto - de 15 a 25 kg (Categoría Semi-universal)
Campo de aplicación: de 15 a 25 kg (de los 3 a los 6 años aproximadamente)

Si su vehículo está dotado de puntos de anclaje Isofix, estos pueden ser utilizados como anclajes adicionales, para obtener una instalación más estable.
Algunos automóviles no disponen de elementos de plástico para guiar a los anclajes en su posición adecuada, en correspondencia con los puntos de anclaje colocados en el asiento del auto. En este caso puede emplear las guías de plástico entregadas junto a la silla Q-Fix

libretto qfix4.indd 34 05/02/2010 15.09.04

2-3. Estas guías para los anclajes Isofix deberán ser colocadas según la fgura.

➢ Fig. 6

Campo de aplicación: de 15 a 25 kg, de los 3 a los 6 años.

Colocar la silla para auto en el asiento apropiado del vehículo. Empujar la sillita hacia el respaldo del asiento del auto.

➢ Fig. 7

Controlar que el asiento del vehículo esté en posición erecta y en su posición más retraída. Controlar que la parte diagonal del cinturón de seguridad del vehículo pase correctamente sobre el hombro del niño.

➢ Fig. 8 ➢ Fig. 5

Desabroche de los anclajes rígidos Isofix
Para soltar los anclajes rígidos Isofix, apretar ambos dispositivos de desenganche como se muestra en la fgura.

➢ Fig. 9

Para un accionamiento más fácil, se aconseja mover hacia arriba el respaldo de la sillita.

Transformación en cojín elevador (booster)

Cómo quitar el respaldo
Manteniendo apretado el botón de regulación en la parte más alta del respaldo 1. Tirar del respaldo hacia arriba 2. extraer completamente el respaldo de la base de la silla y ponerlo en un lugar seguro.

➢ Fig. 10

Para poner de nuevo el respaldo en la base de la silla hay que meterlo de nuevo en su guía, manteniendo apretado el botón de regulación. Cuando se pone de nuevo hay que controlar que esté metido correctamente intentando regular la altura.

➢ Fig. 11

Aplicación de la correa guía-cinturón al cojín elevador
(la silla auto Q-Fix 2-3 puede ser usada con o sin correa guía-cinturón, siendo homologada para ambas versiones). Una vez quitado el respaldo hay que que fjar la correa guía-cinturón. Insertar la hebilla a la extremidad de la correa guía-cinturón a través de una de las dos aberturas laterales bajo la base del cojín elevador del niño.
Utilizar la abertura más cercana a la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo, una vez que el cojín elevador estará montado.

➢ Fig. 12

Girar la guía del respaldo bajo la base del cojín elevador del niño.

➢ Fig. 13

Montaje del cojín elevador - de 22 a 36 kg
Campo de aplicación: de 22 a 36 kg (de los 6 a los 11 años aproximadamente

libretto qfix4.indd 35 05/02/2010 15.09.04

Poner el cojín elevador sobre el asiento adecuado del vehículo. Asegurarse que el asiento del vehículo esté en posición erecta y regulado en su posición más retraída. Colocar el cojín elevador en contacto con el respaldo del asiento del vehículo.

➢ Fig. 14

ADVERTENCIA: En la confguración de solo cojín elevador, no se deben utilizar NUNCA los anclajes Isofix.

Colocar al niño sobre el cojín elevador. Abrochar el cinturón de seguridad del vehículo haciendo pasar la parte abdominal del cinturón a través de las guías presentes en los apoyabrazos.
Pasar la parte diagonal del cinturón a través de la guía del apoyabrazos más cercana a la hebilla de seguridad.

➢ Fig. 15

Dejar tenso el cinturón tirando del trozo diagonal hacia arriba.
Controlar que lo que excedente del cinturón sea recuperado de nuevo en el enrollador y que ninguna parte del cinturón quede retorcida. Si el trozo diagonal del cinturón de seguridad del auto está en contacto con el cuello o la cara del niño, una vez sentado en el cojín elevador, es oportuno utilizar la correa guía-cinturón.
Colocar al niño sobre el cojín elevador y la correa guía-cinturón sobre el hombro derecho o izquierdo, según el lado del auto en el que el asiento esta colocado. Instalar el cojín elevador según lo indicado.

➢ Fig. 16

Deslizar el trozo diagonal del cinturón de seguridad a través de las lengüetas de la guía de plástico hasta la extremidad superior de la correa guía-cinturón. Ajustar la largura de la correa guía-cinturón mediante la hebilla corrediza de forma que el cinturón del vehículo no roce la cara o el cuello del niño, asegurándose que esté apoyada en su hombro.

➢ Fig. 17

Cuidado y manutención de la silla de auto - Cómo quitar la funda
Separar el respaldo de la base según lo indicado.

➢ Fig. 11

Para quitar la funda del respaldo: desabrochar la funda de los cuatro botones que se encuentran en la parte detrás del respaldo.

➢ Fig. 18

Estirar el borde elástico inferior de la funda, deslizar la funda por encima de los apoyabrazos.
Retirarla delicadamente del cuerpo de plástico que rodea el hebilla de regulación de los cinturones. Lavar la funda según las instrucciones que se encuentran en la etiqueta cosida en su borde. Para volver a poner la funda en la sillita, hay que seguir estos mismos pasos pero al revés.

Controles finales
1 Controlar que la parte diagonal del cinturón del vehículo pase por la posición correcta.

libretto qfix4.indd 36 05/02/2010 15.09.04

2 Controlar que ambos anclajes Isofix estén colocados correctamente y abrochados.
3 Controlar que el cinturón de seguridad del vehículo esté colocada correctamente alrededor de la silla.
4 Controlar que el cinturón de seguridad del vehículo no quede retorcido o pillado de alguna forma.
5 Controlar que el cinturón de seguridad del vehículo tenga un grado de tensión adecuado y que la silla esté aptada de manera firma al asiento del vehículo

No olvidar: seguir siempre los controles finales enumerados arriba antes de emprender un viaje con la sillita instalada a borde del vehículo. Incluso cuando se deja la sillita montada en el vehículo, hay la sillita instalada a borde del vehículo. Incluso cuando se deja la sillita montada en el vehículo, hay siempre que controlar que está colocada de forma correcta antes de sentar a su hijo en ella.

Precauciones para los tejidos
Para una limpieza superfcial , pasar una esponja sobre la funda con un detergente delicado y agua tibia, o seguir las indicaciones de la etiqueta de lavado.

libretto qfix4.indd 37 05/02/2010 15.09.04

Cadeira auto My Way Q-Fix 2-3

Estimado cliente,
obrigado por ter escolhido a cadeira auto My Way Q-Fix 2-3.
Como todos os pais sabem, a segurança da sua criança é vital quando viaja de carro. Nada é mais importante do que assegurar que a sua criança está a salvo e protegida durante a viagem
Todas as cadeiras auto My Way são rigorosamente testadas, de acordo com os mais recentes Padrões Europeus de Segurança, e submetidas a severos testes de segurança para obter a homologação e garantir a máxima protecção, segurança e comodidade à sua criança durante as viagens de carro.
A cadeira Q-Fix 2-3 pode ser instalada, sempre associada ao uso do cinto de segurança do carro, na maioria dos veículos equipados com pontos de fixação Isofix (ver a lista dos veículos compatíveis).

Informações sobre o produto

A cadeira Q-Fix 2-3 foi testada em conformidade com a norma **ECE R 44/04 para os grupos 2 e 3, por isso é adequada para o transporte de crianças dos 15 aos 36 kg de peso e dos 3 aos 11 anos de idade aproximadamente.**
Recordamos que o verdadeiro índice de referência é o peso, porque cada criança cresce de modo diferente.

AVISO:
A cadeira Q-Fix 2-3 foi aprovada para ser instalada com dois métodos diferentes:
Método 1 (categoria UNIVERSAL): fixação com o cinto de segurança de 3 pontos do veículo.
Método 2 (categoria SEMI-UNIVERSAL): fixação com o sistema de fixação Isofix nos pontos de fixação Isofix presentes no veículo (ver a lista dos veículos compatíveis nas págs. 36-43).

Método 1 (categoria UNIVERSAL; utilização do cinto de segurança de três pontos do veículo).
1 A Q-Fix 2-3 é uma cadeira auto de categoria “Universal” para crianças, homologada de acordo com a norma ECE R44/04 e pode ser instalada na maior parte dos veículos, mas não em todos.
2 Para uma instalação correcta verifique se, no manual do veículo, é declarado que este é adequado para a instalação de cadeiras de segurança da categoria “Universal”, para crianças do grupo etário correspondente (2 e 3)
3 A cadeira Q-Fix 2-3 superou testes mais rigorosos em relação a produtos semelhantes concebidos anteriormente e por isso foi declarada de categoria “Universal”
4 Em caso de dúvida, contacte o revendedor ou o fabricante.

Nota: Adequada unicamente para o uso em veículos equipados com cintos de segurança de 3 pontos com enrolador, aprovados de acordo com o regulamento UN/CEE n˚16 ou equivalente.

Método 2 (Categoria SEMI-UNIVERSAL, utilização do sistema de fixação Isofix)

libretto qfix4.indd 38 05/02/2010 15.09.04

1 A Q-Fix 2-3 é uma cadeira auto de categoria Semi-Universal, que pode ser instalada nos bancos dos veículos enumerados na lista de veículos compatíveis.
2 A cadeira Q-Fix 2-3 pode ser também instalada nos bancos de veículos não enumerados na lista de veículos compatíveis. Em caso de dúvida contacte o revendedor.

O que deve fazer

Antes de iniciar a instalação da cadeira auto, leia com muita atenção as instruções.
Uma instalação incorrecta pode ser extremamente perigosa para a criança. Guarde este manual num local seguro. Recomendamos de mantê-lo dentro do veículo, para o poder consultar em caso de necessidade.
Após ter instalado a Q-Fix 2-3 no banco do carro, certifique-se de que nenhuma parte do cinto de segurança ficou presa na porta do carro ou entre as partes móveis do banco.
Sempre que usa a Q-Fix 2-3, verifique se a cadeira auto está bem instalada na sua posição e verifique se cinto de segurança que a fixa está esticado.
Sempre que instala a Q-Fix 2-3, verifique se o cinto de segurança do veículo está torcido.
Sempre que coloca a criança na cadeira auto, certifique-se de que o cinto de segurança está regulado adequadamente e que a fivela está presa correctamente.
Verifique regularmente se a cadeira auto apresenta sinais de desgate, especialmente a cobertura.

IMPORTANTE: utilize SEMPRE o cinto de segurança do carro, segundo estas instruções.
O sistema de fixação Isofix é uma fixação adicional.
Antes de iniciar a viagem certifique-se de que qualquer objecto e a eventual bagagem estão bem fixados dentro do carro. Em caso de acidente os objectos soltos podem deslocar-se, podendo provocar ferimentos nos passageiros.
Quando viaja com outros passageiros, certifique-se de que os mais pesados ocupam os bancos da frente do veículo. Certifique-se ainda de que todos os ocupantes utilizam correctamente os cintos de segurança do veículo.
A cadeira deve ser sempre fixada com o cinto de segurança, mesmo quando não transporta a criança, para evitar que, em caso de acidente, a sua deslocação possa provocar ferimentos nos passageiros que viajam no veículo.
Uma longa exposição à luz directa do sol aquece muito o interior do veículo. Para evitar o aquecimento excessivo da cadeira e possíveis queimaduras na criança, recomenda-se que proteja a cadeira auto com um pano ou uma toalha.

O que não deve fazer

Nunca utilize a cadeira auto sem antes a ter instalado correctamente no carro, utilizando o cinto de segurança, como indicado neste manual de instruções.

IMPORTANTE: NUNCA utilize apenas o sistema de fixação Isofix para fixar a cadeira. Este tem sempre de ser utilizado associado ao cinto de segurança do carro.

Para instalar correctamente a cadeira auto, não pode inserir qualquer tipo de material acolchoado entre o fundo da cadeira e o banco do veículo, pois isso diminui a segurança da cadeira auto.
Não efectue qualquer tipo de adição ou alteração ao produto.
Não utilize peças de reposição que não sejam originais e fornecidas ou recomendadas pelo

libretto qfix4.indd 39 05/02/2010 15.09.04

fabricante.
Eventuais alterações do produto não realizadas pelo fabricante podem invalidar a sua homologação.
Nunca deixe a criança na cadeira auto ou dentro do veículo sozinha.
Não deixe as crianças brincar com a cadeira auto.
Não instale nem remova a cadeira do carro com a criança sentada.
Nunca utilize a cadeira auto sem a forra. Essa faz parte integrante da cadeira auto e só deve ser substituída por outra fornecida ou recomendada pelo fabricante.
A cadeira auto não deve entrar em contacto com ácidos, solventes e outras substâncias corrosivas.
Não use a cadeira auto se estiver demasiado desgastada pelo uso ou após um acidente.

Em caso de emergência

Em caso de emergência, para libertar rapidamente a criança do cinto de segurança do carro, prima o botão vermelho situado na fivela.
Uma cadeira auto envolvida num acidente (a mais de 10 Km/h) DEVE ser sempre substituída por uma nova. Mesmo que a cadeira não apresente sinais evidentes, pode ter sofrido danos não identificáveis que, em caso de outro acidente, podem comprometer a segurança e não proteger adequadamente a criança.

Por esta razão sugerimos que nunca utilize nem compre uma cadeira em segunda mão.

Verificação do cinto de segurança do veículo

ATENÇÃO: a cadeira auto Q-Fix 2-3 pode ser instalada EXCLUSIVAMENTE no sentido de marcha, no banco da frente ou de trás, e para uma instalação correcta deve ser SEMPRE fixada com o cinto de segurança de três pontos com enrolador.

➢ Fig. 1

A cadeira Q-Fix 2-3 pode ser instalada nos bancos dos veículos dotados de pontos de fixação Isofix, enumerados na lista, mas **SEMPRE** associados ao cinto de segurança do veículo.

Verificação da fivela do cinto de segurança do carro

A posição da fivela do cinto de segurança do carro pode prejudicar a estabilidade da cadeira auto. Se a fivela do cinto de segurança do carro ficar na posição ilustrada no desenho, a Q-Fix 2-3 não pode ser utilizada com esse cinto ou com o veículo.

➢ Fig. 2

Fixação da cadeira auto - de 15 a 25 kg (utilização do cinto de segurança do carro - categoria Universal)
Verifique se o banco do veículo, no qual vai fixar a cadeira auto, está na posição mais recuada e com o encosto direito, antes de posicionar a cadeira auto Q-Fix 2-3. Após ter sentado a criança na cadeira auto, aperte o cinto de segurança do carro, fazendo passar, quer a precinta abdominal quer a precinta diagonal, através da guia do apoio do braço mais próximo da fivela do cinto de segurança.

libretto qfix4.indd 40 05/02/2010 15.09.04

Verifique sempre se a parte excedente do cinto de segurança é recuperada pelo enrolador, acompanhando para cima a precinta diagonal. Verifique sempre se o cinto está torcido.

➢ Fig. 3

Regulação da altura do encosto
Para colocar correctamente o cinto de segurança, é possível regular a altura do encosto da cadeira Q-Fix 2-3: a precinta diagonal do cinto deve passar por cima do ombro da criança, mas sem tocar no pescoço.

➢ Fig. 5

Se o cinto de segurança tocar no pescoço da criança ou não passar por cima do seu ombro, regule a altura do encosto da cadeira auto, realizando as seguintes operações:
Elevar o encosto: puxe o encosto para cima, segurando-o pela pega, situada na parte superior traseira do encosto, até a parte diagonal do cinto de segurança ficar correctamente posicionada sobre o ombro da criança.

➢ Fig. 4

Instalação com utilização do sistema de fixação suplementar Isofix
ATENÇÃO: se o seu carro estiver equipado com bancos dotados de pontos de fixação Isofix e fizer parte da lista de veículos compatíveis (v. a Lista), a cadeira Q-Fix 2-3 pode ser instalada e fixada através do sistema de fixação Isofix, mas **SEMPRE e APENAS** associado ao uso do cinto de segurança do carro.

1 Fixe as guias de plástico (B) nos pontos de fixação (A) e sucessivamente insira contemporaneamente os dois elementos do sistema de fixação Isofix nas guias.
2 Encaixe ambos os elementos do sistema de fixação nos pontos de fixação Isofix. É importante verificar se ambos os elementos do sistema de fixação estão correctamente encaixados nos pontos de fixação, tem de ouvir claramente dois “cliques” distintos.
3 Se os indicadores de segurança (C) situados dos dois lados do sistema de fixação Isofix ficarem verdes, o sistema de fixação foi fixado correctamente
4 Para completar de modo correcto a instalação utilize o cinto de segurança do carro, seguindo as instruções deste manual, e tendo em conta o peso da criança.

➢ Fig. 6 ➢ Fig. 7

Fixação da cadeira auto - de 15 a 25 kg (Categoria Semi-universal)
Utilização: de 15 a 25 kg (dos 3 aos 6 anos aproximadamente)
Se o seu carro estiver equipado com pontos de fixação Isofix, pode obter uma instalação mais estável utilizando-os como pontos de fixação suplementar.
A cadeira Q-Fix 2-3 possui guias de plástico (que pode utilizar caso o seu veículo não disponha das mesmas) para colocar o sistema de fixação Isofix na posição correcta para o encaixe nos pontos de fixação do banco do seu carro. As guias de plástico para o sistema de fixação Isofix devem ser aplicadas como ilustrado na figura.

➢ Fig. 6

Utilização: de 15 a 25 kg (dos 3 aos 6 anos aproximadamente)
Antes de instalar a cadeira auto no banco apropriado do carro, verifique se o banco está na posição mais recuada e com o encosto direito. Fixe a cadeira auto Q-Fix 2-3, como ilustrado na figura.

➢ Fig. 7

libretto qfix4.indd 41 05/02/2010 15.09.04

Verifique sempre se o cinto de segurança está esticado, puxando para cima a precinta diagonal, se não está torcido e se passa correctamente sobre o ombro da criança.

➢ Fig. 8 ➢ Fig. 5

Desencaixe do sistema de fixação Isofix
Para desencaixar o sistema de fixação Isofix dos pontos de fixação Isofix, prima os dois dispositivos de desencaixe (D), como ilustrado na figura.

➢ Fig. 9

Para facilitar esta operação, desloque para cima o encosto da cadeira auto.

Utilização como assento elevatório

Remoção do encosto
A cadeira Q-Fix 2-3 pode ser transformada em assento elevatório, removendo o encosto. Para desmontar o encosto, puxe-o para cima, mantendo pressionado o botão (1) presente no seu topo, até o extrair completamente. Guarde o encosto num local seguro.

➢ Fig. 10

Para voltar a montar o encosto da cadeira auto no assento elevatório, é necessário voltar a introduzi-lo na guia, mantendo pressionado o botão (1).

➢ Fig. 11

Fixação da guia do cinto de segurança (opcional) no assento elevatório.
(A cadeira auto Q-Fix 2-3 foi homologada para ser utilizada com ou sem a guia do cinto de segurança). Na modalidade de utilização assento elevatório, fixe a extremidade da guia do cinto de segurança numa das duas aberturas laterais do assento, como ilustrado na figura. Escolha a abertura que se encontra mais próxima da fivela do cinto de segurança do veículo, depois de ter instalado o assento elevatório.

➢ Fig. 12

Após ter removido o encosto, para obter a configuração de assento elevatório é necessário rodar a guia do encosto para debaixo do assento da cadeira auto, inserindo-a no específico alojamento.

➢ Fig. 13

Instalação do assento elevatório - de 22 a 36 kg
Utilização: de 22 a 36 kg (dos 6 aos 11 anos aproximadamente)

Escolha o banco mais adequado para montar o assento elevatório e verifique se está na posição mais recuada e com o encosto direito. Coloque o assento elevatório em contacto com o encosto do banco do veículo.

➢ Fig. 14

AVISO: NUNCA utilize o sistema de fixação Isofix para fixar a cadeira Q-Fix 2-3 quando está na configuração de assento elevatório.

Sente a criança no assento elevatório, passe a precinta abdominal do cinto de segurança do carro sobre a bacia da criança e através das guias no apoio do braço.

libretto qfix4.indd 42 05/02/2010 15.09.04

A precinta diagonal do cinto de segurança deve passar na guia do apoio do braço mais próximo da fivela do cinto de segurança do carro.

➢ Fig. 15

Verifique se o cinto de segurança está bem esticado, puxando para cima a precinta diagonal, e verifique se existem partes torcidas.
Verifique o correcto posicionamento do cinto de segurança sobre o ombro da criança. Se a precinta diagonal do cinto do carro estiver em contacto com o pescoço ou o rosto da criança, quando está sentada no assento elevatório, tem de utilizar a guia do cinto de segurança.
Sente a criança no assento elevatório e monte a guia do cinto de segurança sobre o seu ombro direito ou esquerdo, dependendo do lado do carro em que o assento elevatório estiver instalado.

➢ Fig. 16

A precinta diagonal do cinto de segurança deve deslizar através das linguetas da guia de plástico, situadas na extremidade superior da guia do cinto de segurança. Certifique-se de que o cinto de segurança está posicionado correctamente sobre o ombro da criança e não entra em contacto com o rosto, nem com o pescoço. Regule o comprimento da guia do cinto de segurança fazendo-a deslizar na fivela.

➢ Fig. 17

Limpeza e manutenção - Remoção da forra
Para remover a forra da cadeira é necessário remover o encosto do assento, como ilustrado na figura.

➢ Fig. 11

Na parte traseira do encosto encontram-se quatro molas. Para remover a forra do encosto, desaperte as molas.

➢ Fig. 18

Para remover a forra do assento alargue o bordo inferior elástico e desenfie a forra fazendo-a passar por cima dos apoios dos braços.
A forra pode ser lavada seguindo as instruções da etiqueta presente no interior da forra. Para voltar a colocar a forra na cadeira repita as mesmas operações, pela ordem inversa.

Verificações finais
1 Verifique se a precinta diagonal do cinto de segurança do carro está na posição correcta sobre o ombro da criança.
2 Verifique se ambos os elementos do sistema de fixação Isofix estão posicionados e encaixados correctamente.
3 Verifique a posição correcta do cinto de segurança do veículo, em relação à cadeira auto.
4 Verifique se o cinto de segurança do veículo não está preso ou torcido de forma alguma.
5 Verifique se o cinto de segurança do veículo está bem esticado e se a cadeira auto Q-Fix 2-3 está fixada correctamente no banco.

Recorde-se que, apesar de ter sido concebida e homologada de acordo com as normas europeias, se a cadeira auto for instalada incorrectamente, pode não garantir a correcta

libretto qfix4.indd 43 05/02/2010 15.09.04

protecção da criança, em caso de acidente. Antes de iniciar uma viagem com a cadeira auto Q-Fix 2-3, efectue sempre todas as verificações finais enumeradas neste manual de instruções. Antes de sentar a criança na cadeira auto, verifique sempre se a Q-Fix 2-3 está instalada correctamente.

Manutenção da forra

Passe uma esponja humedecida com um detergente delicado na forra para uma limpeza superficial, senão siga as indicações de lavagem presentes na etiqueta de composição e lavagem cosida na bainha, do lado interno da forra de revestimento.

libretto qfix4.indd 44 05/02/2010 15.09.04

Avtosedež My Way Q-Fix 2,3

Spoštovani kupec,
zahvaljujemo se Vam, da ste izbrali prav avtosedež Q-fix 2,3.
Vsi starši se zavedajo, da je varnost otroka v avtomobilu izjemnega pomena. Nic ni pomembneje kot zagotavljanje varnosti vašega otroka med vožnjo.
Prav zato so vsi Segrall otroški avtosedeži izdelani in testirani v skladu s strogimi ter najnovejšimi evropskimi varnostnimi standardi. Vsi avtosedeži, ki ustrezajo tem standardom so podvrženi številnim zahtevnim preizkusom. Vsi ti preizkusi vam zagotavljajo, da ste izbrali enega trenutno najvarnejših in najudobnejših avtosedežev.

Avtosedež Q-Fix 2,3 lahko namestite v skoraj vse avtomobile opremljene s sistemom Isofix, a vedno le v kombinaciji z avtomobilskim varnostnim pasom. Preverite ali ima vaš avtomobil vgrajen Isofix sistem pritrditve; prosimo preverite v dodatnem seznamu avtomobilov.

Informacije o izdelku

Avtosedež je izdelan in testiran v skladu z najnovejšimi evropskimi standardi (ECE R 44-04), ki opredeljujejo avtosedeže skupine 2 & 3. Avtosedež je izdelan za otroke težke med 15 in 36 kg oz. za otroke med približno 3 in 11 leti.
Navedena starost otrok je okvirna, saj je rast otrok razlicna, zato je izbor avtosedeža glede na otrokovo težo najpomembnejši varnostni kriterij.

POMEMBNO:
Avtosedež Q-Fix 2,3 lahko namestite v avtomobil na dva razlicna nacina:
Nacin 1 (UNIVERZALNA kategorija): s 3 tockovnim avtomobilskim varnostnim pasom.
Nacin 2 (POL UNIVERZALNA kategorija): z Isofix sistemom pritrditve, na Isofix sidrni sistem v avtomobilu.

Nacin 1 (UNIVERZALNA kategorija; pritrditev s 3 tockovnim avtomobilskim varnostnim pasom)

1 To je .univerzalni. avtosedež, ki je izdelan v skladu z zahtevami standarda ECE 44/04, ki opredeljuje splošno uporabo v avtomobilih in ga je moc namestiti v skoraj, a ne v vse avtomobile
2 Avtosedež lahko pravilno namestite v avtomobile, katerih proizvajalec je v navodilih za uporabo navedel, da lahko v avtomobil namestite .univerzalne. avtosedeže navedene starostne skupine
3 Otroški avtosedež je priznan kot .univerzalni. avtosedež, saj je bil testiran po strožjih zahtevah kot avtosedeži, ki so bili izdelani v preteklosti in ne nosijo oznake .univerzalni.
4 V primeru dvoma se obrnite na proizvajalca ali prodajalca otroških avtosedežev

Avtosedež lahko namestite v avtomobile, ki so opremljeni s 3 točkovnim statičnim ali 3 točkovnim mehanizmom zapenjanja varnostnih pasov, ki ustrezajo standardu UN/ECE št. 16 ali drugemu enakovrednemu standardu.

Nacin 2 (POL- UNIVERZALNA kategorija: pritrditev z Isofix nastavki)

libretto qfix4.indd 45 05/02/2010 15.09.04

1 Otroški avtosedež je razvrščen za pol univerzalno uporabo in je primeren za pritrditev v položaje navedene v navodilih za uporabo avtomobila.
2 Tudi v nekatere druge modele avtomobilov lahko namestite ta otroški avtosedež. V dvomu se obrnite ali na proizvajalca otroških avtosedežev ali na pooblašcenega uvoznika.

Pomembno je vedeti

Preden boste otroški avtosedež namestili v avtomobil, natancno preberite navodila za uporabo.
Pomnite, da je lahko vsakršna nepravilna namestitev avtosedeža izredno nevarna. Navodila za uporabo avtosedeža shranite na varno. Priporocamo, da jih shranite skupaj z avtosedežem v avtomobil, saj vam bodo le tako v primeru dodatnih vprašanj vedno pri roki.
Ko boste avtosedež namestili v avtomobil se prepricajte, da med avtosedežem in avtomobilskim sedežem ni nobenih predmetov oz. da avtomobilski varnostni pas ni ujet med sedežema ali vrati avtomobila.
Pred vsako uporabo preverite ali je avtomobilski varnostni pas dovolj trdno nameščen in ali je avtomobilski sedež v pravilnem položaju.
Pred vsako uporabo preverite ali avtomobilski varnostni pas ni prepleten.
Kadar boste namešcali otroka v avtosedež preverite ali so varnostni pasovi pravilno nameščeni in ali je zaponka varovalnega mehanizma pravilno zaskocila.
Redno preverjajte stanje izdelka, še posebno prevleke. V kolikor je vaš nov avtosedež poškodovan se obrnite na vašega prodajalca.

ZELO POMEMBNO: Isofix sistem pritditve je le dodatna namestitev v avtomobil.

V skladu z navodili za uporabo otroškega avtosedeža MORATE VEDNO uporabljati avtomobilske varnostne pasove. Pred vožnjo preverite ali ste prtljago oz. druge težke ali ostre predmete v avtomobilu dobro zavarovali.
Prosto ležeci predmeti lahko v primeru nesrece povzrocijo resne poškodbe. Kadar bodo v avtomobilu na prednjih in zadnjih sedežih tudi sopotniki, naj bo lažji sopotnik na zadnjih sedežih v avtomobilu, medtem ko naj bo težji sopotnik na prednjem sedežu v avtomobilu.
Tudi kadar v avtosedežu ne boste prevažali otroka, morate avtosedež vedno pritrditi z avtomobilskim varnostnim pasom in (po možnosti) s Isofix nastavki. Na ta nacin boste v primeru nesrece preprecili zdrs avtosedeža.
Kadar boste avtomobil pustili na neposredni soncni svetlobi, se lahko notranjost avtomobila zelo ogreje. Zato vam priporocamo, da kadar avtosedeža ne boste potrebovali, le- tega pokrijete z zašcitno prevleko. Na ta nacin boste preprecili, da se deli v avtomobilu, še posebej tisti, s katerimi je pripet avtosedež pregrejejo in opecejo otroka.

Nikoli ni dovoljeno

Avtosedeža nikoli ne uporabljajte ce niste pravilno pripeli otroka. Avtosedeža prav tako ne uporabljajte, ce le- tega niste poprej pritrdili v avtomobil v skladu z navodili za uporabo.

POMEMBNO: avtosedeža nikoli ne pripnite le z Isofix nastavki. Avtosedež, ki ga boste pritrdili s pomocjo Isofix nastavkov morate VEDNO pripeti tudi z avtomobilskim varnostnim pasom.

Med ogrodje avtosedeža in avtomobilskega sedeža nikoli ne vstavljajte kakršnih koli dodatnih blazin, saj lahko vplivate na varnost avtosedeža.

libretto qfix4.indd 46 05/02/2010 15.09.04

Izdelku nikoli nicesar ne dodajajte ali ga spreminjajte.
Nikoli ne uporabljajte rezervnih delov, ki niso priporoceni ali dobavljeni s strani proizvajalca.
Vse spremembe, ki jih izdelek ne proizvajalec lahko nična odobritev.
V avtosedežu nikoli ne pustite otroka samega brez nadzora.
Ne pustite, da otroci igrajo s sedežev v avtu.
Ne namestiti ali odstraniti sedeža v notranjosti avtomobila z baby
Avtosedeža nikoli ne uporabljajte brez prevleke. Nikoli ne uporabljajte druge prevleke avtosedeža kot priporocene s strani proizvajalca, saj je prevleka del avtosedeža.
Pazite, da avtosedež ne pride v stik z jedkimi snovmi, npr. baterijska kislina.
Izdelka ne uporabljajte, ce je bil udeležen v prometni nesreci ali ni dobro ohranjen.

V primeru nevarnosti

V primeru nevarnosti pritisnite rdec gumb na sponki avtomobilskega varnostnega pasu in odstranite otroka iz avtosedeža.

V kolikor je avtosedež udeležen v prometni nesreci, ga MORATE nemudoma zavreci in nadomestiti z novim. Avtosedež zavrzite tudi, ce na njem s prostim ocesom niso vidne poškodbe, saj lahko pride do skritih napak v avtosedežu. V kolikor boste uporabljali avtosedež, ki je že bil udeležen v prometni nesreci in se pripeti še ena, je lahko resno ogrožena varnost vašega otroka.
Prav zato vam priporocamo, da ne uporabljate ali kupujete že rabljenih avtosedežev.

Preverite avtomobilski varnostni pas

Avtosedež morate vedno namestiti v smeri vožnje na prvi sopotnikov sedež ali zadnje sedeže v avtomobilu. Avtosedež pripnite s tri tockovnim avtomobilskim varnostnim pasom 1,2 z retraktorjem.

➢ Fig. 1

Avtosedež Q-Fix 2,3 lahko namestite tudi v avtomobile, ki so opremljeni z Isofix sidrnim sistemom, a VEDNO skupaj z avtomobilskim varnostnim pasom. V seznamu avtomobilov preverite možnost namestitve v vaš avtomobil.

Preverite položaj zaponke varnostnega pasu

Položaj zaponke varnostnega pasu lahko vpliva na stabilnost otroškega avtosedeža. V primeru nesrece, lahko nepravilen položaj zaponke ogrozi varnost vašega otroka. V kolikor zaponka varnostnega pasu leži križem avtomobilskega sedeža (desna slika), ta avtosedež ni primeren za uporabo s to zaponko ali avtomobil.

➢ Fig. 2

Namestitev avtosedeža- 15 do 25 kg (univerzalna namestitev)

Avtosedež namestite v avtomobil. Pred namestitvijo avtosedeža se prepricajte ali je avtomobilski sedež v pokoncnem položaju in popolnoma potisnjen nazaj. Otroka namestite v avtosedež in pripnite varnostni pas. Prepricajte se ali sta oba dela avtomobilskega varnostnega pasu pod naslonom za roke zraven zaponke varnostnega pasu.
Preverite ali se varnostni pas med pripenjanjem ni prepletel in ga s potegom diagonalnega

libretto qfix4.indd 47 05/02/2010 15.09.04

dela varnostnega pasu navgor dobro napnite.

➢ Fig. 3

Prilagoditev višine hrbtnega naslona
Prepricajte se da diagonalni ramenski varnostni pas poteka cez otrokova ramena, a ne pred njegovim vratom.

➢ Fig. 5

Pravilno višino varnostnega pasu dosežete s pravilno prilagoditvijo višine hrbtnega naslona. Povišanje hrbtnega naslona: dobro primite zgornji del hrbtnega naslona in ga povlecite toliko navzgor, da bo diagonalni oz. ramenski avtomobilski pas v pravilnem položaju.

➢ Fig. 4

Namestitev z dodatnimi Isofix nastavki
OPOZORILO: V kolikor je vaš avtomobil opremljen z Isofix sistemom namestitve, lahko s pomocjo Isofix nastavkov avtosedež Q-Fix 2.3 namestite v avtomobil. Avtosedež namestite v avtomobil VEDNO IN LE v kombinaciji z avtomobilskim varnostnim pasom. V seznamu avtomobilov preverite možnost namestitve avtosedeža v vaš avtomobil.

1 Isofix nastavke povežite z Isofix vodili
2 Oba Isofix nastavka pritrdite na pritrdilne tocke POMEMBNO: Prepricajte se ali sta oba nastavka pravilno pritrjena na Isofix pritrdilne tocke (zaslišati se morata dva jasna .klika.)
3 Ko so Isofix nastavki pravilno pritrjeni, postane varnostni indikator na obeh straneh Isofix nastavkov povsem zelen
4 Avtosedež pritrdite še z avtomobilskim varnostnim pasom; pri tem sledite navodilom, ki veljajo za posamezno kategorijo (teža) otrok

➢ Fig. 6 ➢ Fig. 7

Namestitev avtosedeža- 15 do 25 kg (pol- univerzalna kategorija)
Primerna teža: 15 do 25 kg (3 do 6 let približno)

V kolikor je vaš avtomobil opremljen z Isofix sistemom pritrditve, vam lahko le te služijo kot dodatna namestitev, s katero bo namestitev trdnejša.
Nekatere vrste avtomobilov nimajo plasticnih vodil, ki nastavke pravilno vodijo k pritrdilnim tockam v avtosedežu. V tem primeru lahko uporabite priložena plasticna vodila. Plasticna vodila Isofix nastavkov namestite s pomocjo slike.

➢ Fig. 6

Primerna teža: 15 do 25 kg (3 do 6 let približno)
Avtosedež namestite na primeren avtomobilski sedež. Avtosedež dobro potisnite proti sedežnemu delu in hrbtnemu naslonu avtomobilskega sedeža. Prepricajte se, da je avtomobilski sedež v pokoncnem in povsem vzravnanem položaju.

➢ Fig. 7

Prepricajte se, ramenski del diagonalnega avtomobilskega varnostnega pasu poteka pravilno cez otrokova ramena.

➢ Fig. 8 ➢ Fig. 5

Sprostitev Isofix nastavkov

libretto qfix4.indd 48 05/02/2010 15.09.04

Isofix nastavke sprostite iz Isofix pritrdilnih tock tako, da pritisnete oba mehanizma za sprostitev. Prikazuje

➢ Fig. 9

Da bo postopek nekoliko lažji, potisnite hrbtni naslon nekoliko navzgor.

Preoblikovanje v jezdec

Odstranjevanje hrbtnega nadzora
Na vrhu hrbtnega naslona pritisnite in pridržite gumb za sprostitev hrbtnega naslona 1. Hrbtni naslon povlecite navzgor 2. Hrbtni naslon dvignite iz sedežnega dela avtosedeža in ga shranite na varno mesto.

➢ Fig. 10

Med ponovnim nameščanjem hrbtnega naslona na sedežni del avtosedeža, potisnite gumb za sprostitev hrbtnega naslona. Hrbtni naslon povlecite nekoliko navzgor ter na ta nacin preverite ali je pravilno pritrjen.

➢ Fig. 11

Pritrditev vodila varnostnega pasu na jezdec
(Q-Fix 2,3 sedež lahko uporabljate z ali brez vodila za ramenski del varnostnega pasu). Ko avtosedežu odstranite hrbtni naslon, morate pritrditi vodilo varnostnega pasu na jezdec. Majhno zaponko na koncu ramenskega pasu povlecite skozi eno od obojestranskih rež na dnu jezdeca.
Ko je jezdec pravilno nameščen na avtomobilski sedež izberite režo, ki je najbližje zaponki sedeža.

➢ Fig. 12

Pod jezdecem obrnite vstavek hrbtnega naslona.

➢ Fig. 13

Namestitev jezdeca- 22-36 kg
Primerna teža: 22 do 36 kg (6 do 11 let približno)

Avtosedež namestite na primeren avtomobilski sedež. Prepricajte se, da je avtomobilski sedež v pokoncnem in povsem vzravnanem položaju. Jezdec dobro potisnite proti avtomobilskemu sedežu.

➢ Fig. 14

OPOZORILO: isofix nastavkov nikoli ne uporabljajte, ce boste uporabljali le jezdec.

Otroka posedite v jezdec. Zapnite avtomobilski varnostni pas. Varnostni pas mora potekati preko medenice, skozi vodila varnostnega pasu pod naslonom za roke.
Diagonalni del varnostnega pasu napeljite skozi vodilo varnostnega pasu pod naslonom za roke v bližini zaponke varnostnega pasu.

➢ Fig. 15

Povlecite diagonalni del varnostne zaponke in na ta nacin zategnite varnostni pas. Preverite, ali ste dobro napeli morebitne razrahljane dele varnostnega pasu in ali je kak del varnostnega

libretto qfix4.indd 49 05/02/2010 15.09.04

pasu prepleten.
V kolikor poteka diagonalni del avtomobilskega varnostnega pasu tik ob otrokovem vratu ali obrazu, uporabite vodilo za avtomobilski varnostni pas.
Posedite otroka v avtosedež in prilagodite zaponko varnostnega pasu otrokovi levi ali desni rami, odvisno na kateri strani avtomobila je sedež namešcen.

➢ Fig. 16

S pomocjo slike pritrdite jezdec. Diagonalni del avtomobilskega varnostnega pasu vstavite v vecjo zaponko dodatnega vodila za varnostni pas. Dolžino dodatnega vodila za varnostnega pasu prilagodite z manjšo zaponko. Na ta nacin boste avtomobilski varnostni pas odmaknili stran od otrokovega vratu in obraza. Zagotovite, da bo dodatno vodilo varnostnega pasu namešceno na otrokovi rami in ne na otrokovem vratu ali obrazu.

➢ Fig. 17

Ciščenje & vzdrževanje - Snemanje prevleke avtosedeža
Locite hrbtni naslon in sedežni del tako kot prikazuje.

➢ Fig. 11

Snemanje prevleke hrbtnega naslona: na hrbtnem delu avtosedeža iz štirih zaponk sprostite rob prevleke hrbtnega naslona.

➢ Fig. 18

Snemanje prevleke s sedežnega dela: elasticni rob prevleke sedežnega dela raztegnite preko robov sedežnega dela.
Prevleko odstranite iz naslonov za roke in jo previdno povlecite iz plasticnih zarez okrog zaponke za varnostni pas. Prevleko cistite v skladu z navodili na všivni etiketi prevleke.

Preverite
1 Preverite, ali glede na velikost vašega otroka diagonalni del varnostnega pasu poteka pravilno
2 Preverite, ali sta oba Isofix nastavka pravilno pritrjena na Isofix pritrdilne tocke
3 Preverite, ali je avtosedež pravilno pritrjen z avtomobilskim varnostnim pasom.
4 Preverite, ali niso avtomobilski varnostni pasovi morda prepleteni ali na kakršen koli nacin ujeti.
5 Preverite, ali je avtomobilski varnostni pas povsem zategnjen in je avtosedež namešcen trdno ob avtomobilski sedež.

Pomnite: ne glede na to, kako dober je sam avtosedež, otroka v primeru nesrece ob nepravilni namestitvi ne bo dovolj varno zašcitil. Preden se boste odpravili na potovanje z otrokom v avtosedežu, vedno preverite pomembne napotke. Preden boste otroka posedli v avtosedež, vedno preverite ali je avtomobilski varnostni pas pravilno namešcen, tudi ce avtosedež namestite na levo stran avtomobila.

Vzdrževanje prevleke
V primeru manjših umazanij, prevleko ocistite z gobo, blagim detergentom in toplo vodo. Dodatna navodila za vzdrževanje so razvidna iz všitka izdelka.

libretto qfix4.indd 50 05/02/2010 15.09.04

Foteilk samochodowy Q-Fix 2,3

Szanowny kliencie
Dziekujemy Ci za wybór fotelika Q-Fix 2,3 .
Tak jak każdy rodzić zdajemy sobie sprawę, że bezpieczeństwo dziecka w czasie podróży samochodem jest najwazniejsze.
Nic nie jest tak wazne jak zapewnienie dziecku bezpieczenstwa w czasie podrózy. Z tego powodu wszystkie foteliki Segrall sa poddawane rygorystycznym testom zgodnie z najnowszymi europejskimi standardami bezpieczenstwa. Aby osiagnac tak wysoki standard kazdy fotelik musi przejsc przez liczne, surowe testy Wszystko to aby utwierdzic Cie w przekonaniu, ze ten fotelik jest jednym z najbezpieczenijszych i najbardziej wygodnych fotelików dostepnych na rynku.

Fotelik Q-Fix 2,3 moze byc przymocowany w wiekszosci samochodów wyposazonych w zaczepy Isofix, równoczesnie uzywa sie go zawsze w polaczeniu z samochodowymi pasami bezpieczenstwa. Aby sprawdzic czy Twój samochód jest odpowiedni na zaczepy Isofix, zobacz liste samochodów.

Informacje o produkcie

Fotelik zostal zaprojektowany i testowany zgodnie z najnowszymi europejskimi standardami (ECE R 44-04) dla grup 2 i 3 fotelików samochodowych. Fotelik zostal zaprojektowany dla dzieci o wadze od 15 do 36 kg; 3 do 11 lat, w przyblizeniu.
Kazdy zakres podany jest w przyblizeniu ponieważ wszystkie dzieci rosna w róznym tempie, podany zakres wagowy jest glówna wytyczna.

UWAGA:
Fotelik Q-Fix 2,3 jest posiada 2 zatwierdzone metody montazu w samochodzie:
Metoda 1 (kategoria uniwersalna): za pomoca 3 punktowych pasów samochodowych.
Metoda 2 (kategoria póluniwersalna): za pomoca zaczepów Isofix, do specjalnych kotwic Isofix w samochodzie.

Metoda 1 (Kategoria Uniwersalna: montaz za pomoca 3 punktowych pasów bezpieczenstwa)
1 Oznacza uniwersalny typ montazu. Jest zatwierdzony poprzez regulacje ECE 44/04, jest to generalna regulacja swiadczaca o dopasowaniu do wiekszosci samochodów, ale nie do wszystkich
2 Poprawne zamocowanie jest mozliwe w momencie kiedy producent samochodu okreslil w instrukcji, ze pojazd jest odpowiedni do instalacji fotelików o oznaczeniu “Universal”
3 Ta regulacja zostala okreslona jako “Uniwersalna” w ramach bardziej surowych wymogów niz wczesniejsze, które nie nosily tego miana
4 W przypadku watpliwosci skontaktuj sie z producentem lub dystrybutorem
Fotelik dopasuje sie jedynie w przypadku jezeli samochód jest wyposazony w 3 punktowe pasy stale lub bezwladnosciowe, zgodnie z regulacjami UN/ECE nr 16 lub innymi równowaznymi standardami.

Metoda 2 (Póluniwersalna kategoria: montaz za pomoca laczników Isofix)
1 Ta regulacja okreslana jest mianem póluniwersalnej, I jest odpowiednia do mocowania w

libretto qfix4.indd 51 05/02/2010 15.09.05

modelach samochodów wskaznych w Spisie odpowiednich samochoddów
2 Pozycja fotela w pozostalych samochodach takze moze byc odpowiednia dla akceptacji tej regulacji. W razie wątpliwości skontaktuj się z producentem lub dystrybutorem

Czynnosci do wykonania

Przyczytaj uwaznie instrukcje obslugi zanim zamontujesz fotelik.
Pamietaj, niewlasciwa instalacja moze byc niebezpieczna. Umiesc instrukcje w bezpiecznym miejscu, najlepiej razem z fotelikiem lub na stale w samochodzie tak aby mozna bylo z niej skorzystac w razie potrzeby.
Upewnij sie ze po zamontowaniu fotelika, zadna z czesci fotelika lub pasy samochodowe nie sa przytrzasniete przez zlozony fotel lub przez drzwi samochodowe.
Sprawdzaj za kazdym razem jak uzywasz fotelika czy pasy samochodowe sa ciasno zamontowane I czy fotelik jest stabilnie ustawiony w swojej pozycji.
Sprawdzaj kazdorazowo kiedy uzywasz fotelika czy pasy samochodowe nie sa przypadkiem skrecone.
Sprawdzaj regularnie za kazdym razem jak umieszczasz dziecko w foteliku, ze szelki fotelika sa poprawnie wyregulowane oraz czy klamra jest zablokowana. Regularnie sprawdzaj slady zuzycia na foteliku, zwlaszcza poszycie.
Redno preveri, da niso prisotni seggioino znake obrabe, še posebej oblog. Jezeli Twój fotelik wskazuje slady zuzycia skontaktuj sie z dystrybutorem.

Bardzo Wazne: Laczniki Isofix musza byc stosowane jedynie jako dodatkowe zlacze. Pasy bezpieczenstwa fotela samochodowego MUSZA byc zawsze uzywane, zgodnie z ta instrukcja.

Sprawdzaj bagaze lub pozostale ciezkie lub ostre przedmioty sa zabezpieczone w samochodzie. Luzno pozostawione przedmioty moga spowodowac dodatkowe obrazenia podczas wypadku samochodowego.
Podrózujac z innymi pasazerami uzywajac zarówno przednich jak I tylnych foteli samochodowych, lzejsza osoba powinna siedziec z tylu samochodu natomiast ciezsza na siedzeniu przednim
Kiedykolwiek pozostawiasz fotelik w samochodzie bez dziecka w nim, zawsze upewniaj sie, ze jest prawidlowo zabezpieczony przy uzyciu samochodowych pasów bezpieczenstwa lub ewentualnie przez laczniki isofix, aby zapobiec wyrzuceniu podczas wypadku samochodowego
Wnetrze samochodu moze sie bardzo nagrzac jezeli samochód pozostawiony jest na sloncu. Zalecane jest aby przykrywac fotelik frotkowym okryciem jezeli nie jest on aktualnie uzywany przez dziecko. Zapobiega to poparzeniu dziecka przez rozgrzane elementy.

Czynnosci zabronione

Nigdy nie pozostawiaj fotelika nie zapinajac szelek bezpieczenstwa przy foteliku oraz nigdy nie próbuj uzywac nie zapinajac go do fotela samochodowego tak jak opisuje to ta instrukcja.

WAZNE: Nigdy nie montuj fotelika jedynie za pomoca laczników Isofix. Musza one byc ZAWSZE uzywane przy polaczeniu z samochodowymi pasami bezpieczenstwa.

libretto qfix4.indd 52 05/02/2010 15.09.05

Nigdy nie umieszczaj zadnych podkladek pomiedzy podstawa fotelika samochodowego a fotelem samochodowym poniewaz moze to zle wplynac na bezpieczenstwo fotelika.
Nie dodawaj I nie modyfikuj produktu w zaden sposób.
Nigdy nie uzywaj czesci zamiennych innych niz te zatwierdzone przez producenta.
Wszelkie zmiany nie była realizowana przez producenta mogą spowodować utratę homologacji.
Nigdy nie pozostawiaj dziecka w fotelika bez opieki. NIe pozwalaj dzieciom na zabawe fotelikiem.
Nie pozwalaj dzieciom bawić się z siedzenia samochodu.
Nie należy instalować i usuwać siedzenia w samochodzie z dzieckiem.
Ten fotelik nie moze byc uzywany bez poszycia. Tapicerka fotelika nie moze byc zastapiona zadna inna niz ta zatwierdzona przez producenta , poniewaz stanowi ona integralna calosc z fotelikiem.
NIe dopusc aby fotelik wchodzil w kontakt z substancjami korozyjnymi np. kwas z baterii.
Nigdy nie uzywaj produktu w przypadku jezeli uczestniczyl on w wypadku lub jezeli jest bardzo zuzyty

W przypadku sytuacji awaryjnych

W przypadku sytuacji awaryjnych dziecko moze byc szybko odpiete poprzez nacisniecie czerwonego przycisku na klamrze pasów fotelika.

Jezeli fotelik bral udzial w wypadku drogowym, MUSISZ go wyrzucic i zakupic nowy. Nawet jezeli fotelik nie nosi widocznych sladów zniszczenia, moze posiadac uszkodzenia niewidoczne dla oka. Jezeli fotelik ten wezmie udzial w kolejny wypadku moze zawiesc i nie ochronic dziecka w wystarczajacy sposób.

Z tego powodu sugerujemy aby nie uzywac lub nie nabywac fotelików wczesniej uzywanych.

Sprawdzanie pasa samochodowego

UWAGA: do uzytku jedynie przodem do kierunku jazdy. Fotelik musi byc ustawiony jedynie przodem do kierunku jazdy I mocowany przy uzyciu przy uzyciu 3 punktowych pasów samochodowych 1,2, z mechanizmem wciagajacym, na przednim lub tylnym siedzeniu samochodu.

➢ Fig. 1

Q-Fix 2,3 moze byc instalowany w fotelach samochodowych wyposazonych w specjalne kotwi ce Isofix, jednakze zawsze w polaczeniu z samochodowym pasem bezpieczenstwa.

Aby sprawdzic poprawnosc dopasowania sprawdz liste odpowiednich samochodów.

Sprawdzanie pozycji klamry fotelika Ustawienie klamry fotelika moze wplywac na stabilnosc fotelika dzieciecego. W razie wypadku moze to spowodowac, ze fotelik nie spelni swojej ochronnej roli tak jak powinien. Jezeli klamra lezy w poprzek tak jak na obrazku oznacza to, ze ten fotelik nie powinien byc uzywany z tymi pasami lub w tym samochodzie.

➢ Fig. 2

libretto qfix4.indd 53 05/02/2010 15.09.05

Ustawianie fotelika od 15 do 25 kg (kategoria uniwersalna)

Zamocuj fotelik na odpowiednim siedzeniu samochodu, tak jak pokazane 6. Upewnij sie, ze fotel samochodowy jest w pozycji pionowej i odsuniety najdalej do tylu. Umiesc dziecko w foteliku i zapnij pasy. Upewnij sie, ze obie czesci pasów sa prawidlowo przeprowadzone przez prowadnice pod oparciem bocznym do klamry.
Upewnij sie czy pas nie jest skrecony i czy jest prawidlowo napiety poprzez pociagniecie ukosnego pasa.

➢ Fig. 3

Regulacja wysokosci oparcia
Upewnij sie, ze odcinek ukosny pasa bezpieczenstwa przechodzi ponad ramieniem dziecka, ale nie przed jego szyja.

➢ Fig. 5

Aby osiagnac prawidlowa pozycje pasa, mozesz w latwy sposób regulowac wysokosc oparcia poczynajac kolejne kroki:

Aby podniesc oparcie: chwyc góre oparcia I pociagnij ku górze do momentu az ukosny pas bedzie w prawidlowej pozycji. **Aby obnizyc oparcie**: podciagnij oparcie delikatnie ku górze, nacisnij przycisk regulacji 1 na szczycie oparcia i przytrzymaj. Obniz oparcie do momentu jak ukosny odcinek pasa bedzie w prawidlowej pozycji na ramieniu dziecka. Pusc przycisk regulacji oparcia aby zablokowac pozycje na wybranej pozycji.

➢ Fig. 4

Instalacja za pomoca dodatkowych laczników Isofix
UWAGA: Jeżeli twoje auto jest wyposażone w kotwice Isofix, możesz zamocować Q-Fix 2.3, przy uzyciu zaczepów Isofix, jednak ZAWSZE i JEDYNIE w polaczeniu z pasami samochodowymi. Aby sprawdzic pelna liste odpowiednich samochodów sprawdz liste.

1 Ustaw w jednej lini 2 zaczepy Isofix z prowadnicami isofix
2 Zaczep oba zaczepy isofix do kotwic isofix
3 Jezeli zaczepy Isofix sa poprawnie zamocowane to kontrolka bezpieczenstwa po kazdej stronie zaczepów Isofix jest calkiem zielona
4 Zakoncz instalacje fotelika poprzez zamontowanie psaów samochodowych, podazajac za instrukcja odnoszaca sie do róznych kategorii wagowych dziecka

➢ Fig. 6 ➢ Fig. 7

Mocowanie fotelika w grupie od 15 do 25 kg (kategoria póluniwersalna)
Odpowiedni zakres wagowy: od 15 do 25 kg (Od 3 do 6 roku zycia w przyblizeniu)

Jezeli Twój samochód jest wyposazony w prowadnice Isofix, moga one byc uzyte jako dodatkowe punkty zaczepienia aby zapewnic bardziej stabilna pozycje fotelika.
NIektóre samochody nie posiadaja plastikowych prowadnic aby prawidlowo przeprowadzic zaczepy do prowadnic w fotelu samochodu. W takim przypadku musisz stosowac sie do plastikowych prowadnic przy foteliku Q-Fix 2,3. Plastikowe prowadnice do zaczepów Isofix powinny byc ustawione tak jak jest to pokazane na obrazku.

➢ Fig. 6

Odpowiedni zakres wagowy: od 15 do 25 kg (Od 3 do 6 lat w przyblizeniu)

libretto qfix4.indd 54 05/02/2010 15.09.05

Umiesc fotelik na odpowiednim siedzeniu samochodu. Docisnij pewnie fotelik do siedzenia fotela. Upewnij sie, ze fotel ustawiony jest pionowo i wyregulowany maksymalnie do tylu.

➢ Fig. 7

Upewnij sie, ze ukosny odcinek pasa bezpieczenstwa przebiega prawidlowo ponad ramieniem.

➢ Fig. 8 ➢ Fig. 5

Odpiecie zaczepów Isofix
Aby zdjac zaczepy Isofix, z prowadnic samochodowych, nacisnij jednoczesnie oba mechanizmy zwalniajace tak jak jest to wskazane na obrazku.

➢ Fig. 9

Aby przeprowadzic to w lepszych warunkach, powinienes podniesc lekko oparcie.

Zmiana w siedzisko booster

Zdejmowanie oparcia
Przycisnij I przytrzymaj przycisk regulacji oparcia na szczycie oparcia 1.Podciagnij oparcie ku górze 2. podnies samo oparcie tak aby sie odlaczylo od siedziska a nastepnie umiesc je i przechowuj w bezpiecznym miejscu.

➢ Fig. 10

Jezeli chcesz ponownie zalozyc oparcie przycisnij i przytrzymaj przycisk regulacji oparcia. Nastepnie sprawdz czy oparcie jest popranie nalozone poprzez podciagniecie go ku górze, juz bez przyciskania przycisku regulacji wysokosci.

➢ Fig. 11

Mocowanie prowadnic pasa w siedzisku booster
(Q-Fix 2,3 moze byc uzywane z lub bez ramiennych prowadnic pasów) Jezeli zdjete jest oparcie bedziesz potrzebowal dopasowac prowadnice pasów do siedziska Booster. Przeplec mala klamre przy koncu ramiennej prowadnicy przez jeden z dwóch otworów przy podstawie siedziska.
Uzywaj otworu najblizej do klamry pasa kiedy siedzisko booster jest poprawnie zamocowane w samochodzie.

➢ Fig. 12

Odwróc nakladke oparcia pod spód siedziska.

➢ Fig. 13

Mocowanie siedziska booster - od 22 do 36 kg
Odpowiedni zakres wagowy: od 22 do 36 kg (od 6 do 11 roku zycia)

Umieszczaj siedzisko booster na odpowiednim siedzeniu samochodu do fotela samochodowego.

➢ Fig. 14

libretto qfix4.indd 55 05/02/2010 15.09.05

UWAGA: Nigdy nie uzywaj zaczepów Isofix przy konfiguracji z siedziskiem booster.

Umiesc dziecko w siedzisku booster. Zapnij pas samochodowy przeprowadzajac pas poziomy przez prowadnice w podlokietnikach. Przeprowadz ukosny pas przez prowadnice w podlokietnikach w poblizu klamry pasa samochodowego.
Dopasuj ciasno pas pociagajac za pas ukosny ku górze.

➢ Fig. 15

Sprawdz czy wszystkie luzy na pasie zostaly usuniete i ze nie zostal nigdzie skrecony. Jezeli ukosny odcinek pasa jest przeprowadzony przez szyje lub twarz dziecka jak siedzi w siedzisku powienienec uzyc prowadnic pasa.
Umiesc dziecko w siedzisku I prowadnice pasa po lewej lub prawej stronie ramienia dziecka w zaleznosci po której stronie umiesciles fotelik.
Umiesc siedzisko tak jak pokazane.

➢ Fig. 16

Przeprowadz odcinek ukosny pasa przez otwór w duzej klamrze na koncu prowadnic pasa. Uzywaj malej klamry w prowadnicy aby wyregulowac dlugosc I aby odciagnac pas od twarzy lub szyi dziecka. Upewnij sie, ze prowadnice sa umieszczone na ramieniu dziecka a nie na szyi lub twarzy.

➢ Fig. 17

Utrzymanie I konserwacja - Zdejmowanie tapicerki z fotelika
Oddziel oparcie od siedziska tak jak pokazane.

➢ Fig. 11

Zdejmowanie tapicerki z oparcia: rozwiaz brzeg tapicerki oparcia od 4 zaczepów na tyle fotelika.

➢ Fig. 18

Zdejmowanie tapicerki z siedziska: rozciagnij elastyczne wiazania siedziska znajdujace sie po bokach siedziska booster. Zsun tapicerke z podlokietników nastepnie ostroznie zdejmij okrycie z plastikowej sztukaterii wokól przycisku zwalniajacego.
Wypierz okrycie zgodnie z instrukcjami prania znajdujacymi sie na metce na poszyciu. Nakladanie okrycia odbywa sie w odwrotny sposób do zdejmowania.

Lista koncowa

1 Sprawdz czy ukosny odcinek pasa jest dobrze ulozony na dziecku
2 Sprawdz czy oba zaczepy Isofix sa prawidlowo dopasowane do prowadnicy Isofix w samochodzie
3 Sprawdz czy pas samochodowy jest poprawnie zalozony wokól fotelika samochodowego
4 Sprawdz czy pas samochodowy nie jest skrecony lub przytrzasniety w którymkolwiek miejscu
5 Sprawdz czy pas jest prawidlowo naciagniety i czy fotelik jest dobrze przytwierdzony do fotela samochodowego

Zapamietaj: nie wazne jak dobrze zostal zaprojektowany fotelik: jezeli jest niepoprawnie umieszczony w samochodzie moze zawiesc przy ochronie dziecka na wypadek zderzenia. Zawsze postepuj zgod nie z powyzsza koncowa lista przed rozpoczeciem podróży z

libretto qfix4.indd 56 05/02/2010 15.09.05

fotelikiem wewnatrz samochodu. Nawet jezeli fotelik pozostal w samochodzie po ostatniej podrózy, przed rozpoczeciem kolejnej upewnij sie ze pasy sa poprawnie ustawione.

Ochrona tapicerki
W przypadku lekkiego zabrudzenia, przetrzyj tapicerke uzywajac gabki z delikatnym plynem i ciepla woda. Zgodnie z metka dolaczona do materialu.

libretto qfix4.indd 57 05/02/2010 15.09.05

Q-Fix 2,3 Autós gyerekülés

Tisztelt Vevőnk,
Köszönjük, hogy a Q-Fix 2,3 autós gyerekülést választotta.
Minden szülo jól tudja, hogy autóval történo közlekedésnél a gyermek biztonsága elsorangúan fontos. Semmi nem lehet fontosabb, mint annak biztosítása, hogy utazáskor a gyermek biztonságosan védve legyen.
A Segrall autós gyereküléseket ezért vizsgálják igen szigorúan, a legfrissebb európai biztonsági szabványeloírások szerint. vetik alá. Ez biztosítja, hogy Ön bízhat abban, hogy ez a gyerekülés egyike a legbiztonságosabb és legkényelmesebb autós gyereküléseknek.

A Q-Fix 2,3 autós gyerekülés az Isofix rögzítopontokkal szerelt gépkocsik zöménél berögzítheto, de az autó biztonsági övét is mindig használni kell. Ellenorizze, hogy az Ön gépkocsija alkalmas- e az Isofix csatlakoztatásra, nézze meg a Gépkocsi alkalmassági listát.

Termékismerteto

Ezt az autós gyerekülést a '2-3' csoportba tartozó autós ülésekre vonatkozó legfrissebb európai (ECE R 44-04) szabványeloírások szerint tervezték és vizsgálták meg. Ezt az autós gyerekülést 15-36 kg súlyú, kb. 3-11 éves gyermekek részére alakították ki.
A megadott életkori adatok tájékoztató jelleguek, mivel a gyermekek eltéro mértékben növekednek. Az elsodleges biztonsági tényezo a gyermek súlya.

MEGJEGYZÉS:
A Q·fix 2,3jelu autós gyerekülést két különbözo beszerelési megoldással hagyták jóvá:
1 módszer - (UNIVERZÁLIS kategória): a gépkocsi három-pontos biztonsági övével
2 módszer -(FÉL-UNIVERZÁLIS kategória): Isofix csatlakozókkal a gépkocsin lévo Isofix rögzíto pontokhoz.

1 módszer (UNIVERZÁLIS kategória: Rögzítés a gépkocsi három-pontos biztonsági övével)

1 Ez egy „univerzális" gyermek-rögzíto rendszer. Gépkocsikban történo általános használatra jóváhagyták az ECE 44/04 sz. Szabályozás szerint. A legtöbb fajta, de nem valamennyi gépkocsi ülésen alkalmazható
2 Várhatóan megfelelo beszerelés lehetséges, ha a gépkocsi gyártója a gépkocsi kézikönyvében kijelenti, hogy az adott gépjármu fogadni tudja az ennél az életkori csoportnál alkalmazható „univerzális" gyermek-rögzíto rendszert
3 Ezt a gyermek-rögzíto rendszert „univerzálisnak" minosítették a korábbinál szigorúbb feltételek szerint. Az elozo kiviteleknél nem szerepelt ez a minosítés
4 Ha bármilyen kétség merülne fel, kérjük lépjen kapcsolatba a gyerekülés gyártójával, illetve forduljon a kereskedohöz

Ez a gyerekülés csak akkor alkalmazható, ha a gépkocsi rendelkezik az UN/ECE 16. sz. illetve ezzel egyenértéku szabvány szerint szerelt három-pontos statikus vagy automata biztonsági övvel.

libretto qfix4.indd 58 05/02/2010 15.09.05

2 módszer (FÉL-UNIVERZÁLIS kategória: rögzítés Isofix csatlakozókkal)

1 Ezt a gyermek-rögzíto rendszert 'Félig-univerzális' használatra minosítették. oldalakon talál ható Gépkocsi alkalmassági listában jelzett helyzetekben rögzítheto
2 A gyerekülés fogadására esetleg más autós ülés is alkalmas lehet. Ha kétségek merülnek fel, vegye fel a kapcsolatot a gyerekülés gyártójával, illetve a kereskedovel

Tennivalók

Az autós ülés beszerelése elott olvassa el gondosan ezeket az utasításokat.
Ne feledje: Nem megfelelo beszerelés veszélyes lehet. Tegye el ezt a Használati utasítást egy biztonságos helyre lehetoleg együtt a gyereküléssel, vagy helyezze el a gépkocsiban, hogy a jövoben –ha szükséges- könnyen megtalálható legyen.
Ügyeljen rá, hogy a gyerekülés beszerelése után sem az autóülés, sem a gyerekülés bármely alkotórésze ne csípodhessen be az ülés beállításakor vagy az ajtók csukásakor.
A gyerekülés használatakor minden alkalommal ellenorizni kell, hogy a gépkocsi biztonsági öve kelloen feszes-e, és hogy a gyerekülés szorosan a helyén van-e.
Az autós-gyerekülés beszerelésekor minden alkalommal ügyelni kell arra, hogy a gépkocsi biztonsági öve ne csavarodjon meg.
A gyermek biztonsági ülésbe helyezésekor minden alkalommal ellenorizni kell, hogy a gyerekülés biztonsági hevederzete megfeleloen van-e beállítva, és hogy a zárócsat megfeleloen bekattant-e.
Rendszeresen ellenorizni kell, hogy a gyerekülésen, különösképpen az üléshuzaton vannak-e kopási nyomok. Ha a gyerekülésen kopási nyomok vannak, kérjük, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal.

NAGYON FONTOS: Az Isofix csatlakozókat mindig csak kiegészíto szerelvénynek kell tekinteni. A gépkocsi biztonsági övét a jelen utasítások szerint MINDIG HASZNÁLNI KELL.

Ügyeljen rá, hogy a csomagok, illetve más, súlyos vagy éles tárgyak biztonságosan legyenek rögzítve a gépkocsiban. A lazán elhelyezett tárgyak balesetkor súlyos sérüléseket okozhatnak.
Ha a gépkocsiban az elso és hátsó üléseken egyaránt utasok is utaznak, a könnyebb utasok utazzanak a hátsó üléseken, és a súlyosabb utas legyen az elso utasülésen.
Ha a gyerekülést a gépkocsiban hagyják, akkor is, amikor nem utazik gyerek, mindig ügyelni kell rá, hogy a rögzítése a gépkocsi biztonsági övével illetve az Isofix csatlakozók alkalmazásával megfelelo legyen, mert egyébként baleset esetén a gyerekülés elrepülhet a helyérol.
Ha a gépkocsit eros napsütésben hagyják állni hosszabb ideig, a belso tere nagyon felforrósodhat. Ezért azt javasoljuk, hogy a gyerekülést használaton kívül takarják le valamivel, például egy törülközovel. Ezzel elejét vehetjük annak, hogy a gyerekülés egyes alkotórészei felforrósodjanak, és megégessék a gyermeket.

Amit nem szabad csinálni

Soha ne használja a gyerekülést a biztonsági hevederzet nélkül. És soha ne használja a gyerekülést anélkül, hogy a gépkocsihoz erosítené azt az itt megadott módon.

FONTOS: Soha ne szerelje be a gyerekülést csupán az Isofix csatlakozók segítségével. Ezeket mindig a gépkocsi biztonsági övével kombinálva kell alkalmazni.

libretto qfix4.indd 59 05/02/2010 15.09.05

Soha ne helyezzen semmilyen betétet, alápárnázást az autós-gyerekülés alapja és a gépkocsi ülése közé, mert ez befolyásolhatja a gyerekülés biztonságát.
Ne egészítse ki, és ne módosítsa ezt a terméket.
Ne használjon olyan alkatrészeket, amelyeket nem a gyártó javasol, illetve gyárt.
Soha ne hagyja a gyermeket a gyerekülésben felügyelet nélkül.
Ne hagyja, hogy a gyermek játsszon a gyereküléssel.
Ezt a gyerekülést az üléshuzat nélkül nem szabad használni.
Ne telepíteni vagy eltávolítani az ülés a kocsiban a gyereket.
Az üléshuzatot nem szabad más olyan fajtára kicserélni, amelyet nem javasol a gyártó, mivel az üléshuzat a gyermek rögzítési rendszer szerves részét képezi.
Az autós gyerekülés nem érintkezhet korrozív anyagokkal, például akkumulátor savval.
Soha ne használja ezt a terméket, ha az egyszer már balesetben vett részt, vagy ha az már nagyon kopott.

Vészhelyzetben

Veszély esetén a gyermeket könnyen ki lehet szabadítani az ülésbol: meg kell nyomni a gépkocsi biztonsági övének csatján lévo piros gombot.

Ha a gyerekülés balesetben vett részt, ki KELL selejtezni, és újat kell vásárolni helyette. Még ha nem is látszanak a sérülés nyomai, lehetnek közvetlenül nem látható elgyengülések. És ha egy ilyen gyerekülés kerül ismét baleseti helyzetbe, esetleg nem fogja megvédeni a gyermeket.

Ezért azt javasoljuk, hogy soha ne használjon, illetve ne vásároljon másodkézbol használt gyerekülést.

A gépkocsi biztonsági övének ellenorzése

FIGYELEM: Az autós gyerekülést csak elore nézo helyzetben szabad használni. Az autós gyerekülést a három-pontos gépkocsi biztonsági övvel rögzítve csak elore nézo helyzetben szabad beszerelni a gépkocsi elso vagy hátsó ülésére.

➢ Fig. 1

A Q-Fix 2,3 autós gyerekülés beszerelheto Isofix rögzítési pontokkal ellátott autós ülésekre, de csak a gépkocsi biztonsági övvel kombinálva. A megfeleloséget ellenorizheti a Gépkocsi alkalmasság listán.

A biztonsági övcsat helyzetének ellenorzése

A biztonsági övcsat elhelyezkedése befolyásolhatja az autós gyerekülés stabilitását.
Balesetnél viszont ez megakadályozhatja, hogy a gyerekülés betöltse védo funkcióját. Amennyiben a csat az ábrán látható módon fekszik keresztben az ülésen, ez a gyerekülés nem alkalmas ezzel a biztonsági övvel illetve gépkocsival történo használatra.

➢ Fig. 2

Az autós ülés beszerelése - 15-25 kg - (Univerzális kategória)

libretto qfix4.indd 60 05/02/2010 15.09.05

Az autós gyerekülést a gépkocsi ülésére módon kell beszerelni. Ügyeljen rá, hogy az autóülés felfelé, teljesen hátraállított helyzetben legyen. Helyezze el a gyermeket a gyerekülésen, és rögzítse a biztonsági övvel. Ügyeljen rá, hogy a kartámasznál lévo mindkét biztonsági övvezeto rész a biztonsági övcsat mellett legyen.
Ellenorizze, hogy a biztonsági öv nincs-e megcsavarodva, és húzza feszesre az övet a kereszttheveder felfelé történo húzásával.

➢ Fig. 3

A háttámla magasságának beállítása
Ügyeljen rá, hogy a biztonsági öv átlós ága a gyermek vállánál haladjon el, de ne a nyakánál (lásd a képeket).

➢ Fig. 5

A biztonsági öv megfelelo elhelyezkedése könnyen elérheto. Ehhez a háttámla magasságát kell beállítani a következo muveletekkel:

A háttámla emelése: fogja meg a háttámla tetejét, és húzza felfelé, amíg az átlós öv-ág megfelelo helyzetbe nem kerül. A háttámla süllyesztése: húzza a háttámlát kissé felfelé, nyomja meg és tartsa lenyomva a háttámla tetején lévo, 1 jelu beállító gombot. Süllyessze a háttámlát lefelé, amíg az átlós öv-ág megfelelo helyzetbe nem kerül a gyermek vállánál. A háttámla helyzetének rögzítéséhez engedje fel a háttámla beállító gombot.

➢ Fig. 4

Beszerelés kiegészíto Isofix csatlakozókkal
FIGYELEM: ha a gépkocsiban vannak Isofix rögzítopontok, a Q-Fix 2,3 gyerekülést az Isofix csatlakozók segítségével is beszerelheti, de a gépkocsi biztonsági övét MINDIG használni kell. A teljes kompatibilitás ellenorzéséhez tekintse meg a Gépkocsi alkalmasság listát . oldalakon.

1 Helyezze az Isofix csatlakozókat egyvonalba az Isofix vezetorészekkel
2 Pattintsa be mindkét Isofix csatlakozót a rögzíto pontokba
3 **FONTOS:** ügyeljen rá, hogy mindkét Isofix csatlakozó megfeleloen illeszkedjen az Isofix rögzíto pontokhoz. (Két kattanást kell hallani). Ha az Isofix csatlakozók megfeleloen vannak becsatlakoztatva, az Isofix csatlakozók biztonsági kijelzoje mindkét oldalon teljesen zöld
4 A beszerelést a gépkocsi biztonsági öv használatával tegye teljessé. Kövesse a különbözo súly kategóriákra megadott utasításokat

➢ Fig. 6 ➢ Fig. 7

Az autós gyerekülés beszerelése 15 - 25 kg (Fél-univerzális kategória)
15 - 25 kg súly-tartományban alkalmazható (Kb. 3-tól 6 éves korig)

Ha a gépkocsiban vannak Isofix rögzíto pontok, ezeket fel lehet használni kiegészítésként a stabil beszerelés érdekében. Egyes kocsikban nincsenek muanyag megvezeto elemek, amelyek a csatlakozókat
az autó-ülésen lévo rögzíto pontokhoz irányítják. Ebben az esetben a Q-Fix 2.3 üléshez mellékelt muanyag megvezeto elemeket lehet felhasználni. Az Isofix csatlakozókhoz való muanyag megvezeto elemeket a 31. oldalon lévo ábrán látható módon kell elhelyezni

libretto qfix4.indd 61 05/02/2010 15.09.05

➢ Fig. 6

15 - 25 kg súly-tartományban alkalmazható (Kb. 3-tól 6 éves korig)

Helyezze el a gyerekülést a gépkocsi megfelelo ülésén. Nyomja a gyerekülést hozzá az autóüléshez és a háttámlához. Ügyeljen rá, hogy az autóülés megfelelo helyzetben legyen.

➢ Fig. 7

Ügyeljen rá, hogy az autó biztonsági öv átlós ága megfeleloen haladjon el a gyermek vállánál

➢ Fig. 8 ➢ Fig. 5

Az Isofix csatlakozók kioldása
Az Isofix csatlakozóknak az Isofix rögzítési pontokból történo kioldásához nyomja meg a kioldókat az ábrán látható módon.

➢ Fig. 9

A könnyebb muködtetés érdekében a háttámlát esetleg kissé felfelé kell elmozdítani.

Átalakítás ülésmagasítóvá

A háttámla eltávolítása
Nyomja meg és tartsa benyomva a háttámla tetején lévo, 1. jelu beállító gombot. Húzza felfelé a háttámlát. Emelje le az autós gyerekülés háttámla részét és tegye el biztonságos helyre.

➢ Fig. 10

Amikor a háttámlát visszahelyezi, tartsa lenyomva a háttámla beállító gombot. Enyhe felfelé húzással ellenorizze, hogy a háttámla megfeleloen a helyére került-e.

➢ Fig. 11

A biztonsági övvezeto beállítása az ülésmagasítóhoz
(A Q-Fix 2,3 gyerekülés a váll-öv megvezetovel, vagy anélkül is használható) A**mikor a háttámlát levették**, az öv-vezetot be kell állítani az ülésmagasítóhoz. Csúsztassa át a váll-öv végén lévo kis csatot az ülés alján lévo két nyílás egyikén.
Az ülésmagasító legyen megfeleloen behelyezve az ülésbe, és ezután használja a biztonsági öv csathoz legközelebb eso nyílást.

➢ Fig. 12

Forgassa el a háttámla betétet az ülésmagasító alá.

➢ Fig. 13

Az ülésmagasító beszerelése 22-36 kg
Az alkalmazható súly-tartomány: 22-36 kg (Kb. 6-tól 11 éves korig)

Helyezze el az ülésmagasítót a megfelelo gépkocsi-ülésre. Ügyeljen rá, hogy a gépkocsi-ülés felfelé álljon, és hátra legyen tolva. Nyomja az ülésmagasítót határozottan a gépkocsi-üléshez.

libretto qfix4.indd 62 05/02/2010 15.09.05

➢ Fig. 14

FIGYELEM: Ülésmagasítós elrendezésben soha ne használja az Isofix csatlakozókat.

Helyezze a gyermeket az ülésmagasítóra. Csatolja be a gépkocsi biztonsági övet úgy, hogy az alsó ág menjen át a kartámaszok vezetonyílásain. Vezesse át a ferde ágat a biztonsági övcsathoz közelebb
eso kartámasz öv-vezetojén. Az átlós rész meghúzásával feszítse meg az övet. Ellenorizze, hogy nem maradt-e valahol laza hurok, illetve nincs-e megcsavarodva a biztonsági öv.

➢ Fig. 15

Ha a gyermek az ülésmagasítón ül és a biztonsági öv a nyakánál vagy az arcánál halad el, akkor használni kell a biztonsági övtereloket.
Helyezze el a gyermeket az ülésmagasítón, és tegye a biztonsági övterelot a gyermek jobb- illetve balvállához, aszerint, hogy a kocsi melyik oldalán van az ülésmagasító.
Oldalon lévo ábra szerint kell alkalmazni.

➢ Fig. 16

Vezesse át a gépkocsi biztonsági öv átlós ágát az öv-vezeto végén lévo nagy csaton. A kisebb csatot az öv-vezeto beállításához kell használni. Be kell állítani a hosszát, és el kell húzni az övet a gyermek arcától illetve nyakától. Beállítás után ellenorizze, hogy a biztonsági öv nem a gyermek nyakánál vagy arcánál, hanem a vállánál van-e.

➢ Fig. 17

Gondozás és karbantartás - A szövet borító levétele
Vegye le a háttámlát az ülésrol.

➢ Fig. 11

A hátlap huzat levételéhez oldja ki a beszegett részt a hátul lévo négy kapocsból.

➢ Fig. 18

Az üléshuzat levételéhez húzza ki az ülésmagasító huzat oldalsó rugalmas szegélyét. Csúsztassa le a borítót a kartámaszokról, majd óvatosan húzza le a formázott muanyag testrol a hevederzet kioldó gomb körül.
Az üléshuzatot a rajta lévo mosási cédula szerint kell kimosni. Az üléshuzat visszahelyezése a levételi eljárás fordított végrehajtása szerint történik.

Végso ellenorzések listája
1 Ellenorizze, hogy a gépkocsi biztonsági öv átlós ága a gyermeknek megfelelo helyzetben van-e
2 Ellenorizze, hogy mindkét Isofix csatlakozó megfeleloen hozzá van-e erosítve az Isofix rögzítési pon tokhoz
3 Ellenorizze, hogy a gépkocsi biztonsági öv megfeleloen van-e a gyerekülés köré illesztve
4 Ellenorizze, hogy a gépkocsi biztonsági öv nincs-e megcsavarodva vagy valahogyan becsípodve Ellenorizze, hogy a gépkocsi biztonsági öv rendesen meg van-e feszítve, és hogy az autós gyerekülés
5 szorosan hozzá van-e erosítve az autóüléshez

Ne feledje: nem számít, hogy egy autós gyerekülés milyen szépen van kialakítva. Ha nem

libretto qfix4.indd 63 05/02/2010 15.09.05

megfeleloen erosítik hozzá a gépkocsihoz, baleset esetén esetleg nem fogja megvédeni a gyermekét. Ha a gye rekülés a gépkocsiban van, az utazás megkezdése elott mindig végezze el a fenti ellenorzési lista szerinti ellenorzés-sort. Még abban az esetben is, ha a gyerekülés benn marad a gépkocsiban, mielott gyermekét legközelebb elhelyezi a gépkocsiban, ismét ellenorizze, hogy az autós gyerekülés megfeleloen van-e elhelyezve az autóban.

A szövet rész gondozása

Kisebb szennyezodés esetén enyhe mosószeres vízbe mártott szivaccsal tisztítsa le a szövet borítást. A kezelési útmutató az anyagba varrt címkén található.

libretto qfix4.indd 64 05/02/2010 15.09.05

Q-Fix 2,3 autosjedalica

Poštovani korisnice,
zahvaljujemo na odabiru Q-Fix 2,3 Autosjedalice.
Kao svaki roditelj, svjesni ste važnosti sigurnosti Vašeg dijeteta u vozilu. Ništa nije važnije nego da omogucite Vašem dijetetu da putuje sigurno i zašticeno.
Zato su sve Segrall autojedalice rigorozno testirane po zadnjem Europskom Testu Sigurnosti. Kako bi zadovoljila spomenuti standard svaka sjedalica mora proci strogi seriju testova. Sve je napravljeno kako bi Vas uvjerili da ste sigurnost dijeteta povjerili jednoj od, trenutno, najsigurnijoj i najudobnijoj austosjedalici na tržištu.

Autosjedalica Q-Fix 2,3 se može fiksirati na vecinu vozila opremljenim sa Isofix sidrom, ali uvijek jednoj od, trenutno, najsigurnijoj i najudobnijoj austosjedalici na tržištu. u kombinaciji sa sigurnosnim pojasevima vozila. Kako bi provjerili da li je Vaše vozilo pogodno za Isofix spajanje, molimo Vas da pogledate Popis Vozila sa Isofix sustavom.

Informacije o proizvodu

Autosjedalica je izradena i testirana kako bi zadovoljila najnovije Europske sigurnosne standarde (ECE R 44-04) za grupu 2 i 3 autosjedalica. Autosjedalica je predvidena za djecu težine od 15 – 36 kilograma; od cca. 3 do 11 godina starosti.
Starosne godine djeteta su okvirnog karaktera i navedenu su iskljucivo iz sigurnosnih razloga jer postoje razlike u djecijem rastu i kilaži.

PAŽNJA:
Q-Fix 2,3 autosjedlaica za djecu je odobrena za dvije razlicite metode instalacije u vozilo:
Metoda 1: (UNIVERZALNA kategorija): za podešavanje sa sigurnosnim pojasevima vozila u 3 tocke.
Metoda 2: (POLU-UNIVERZALNA kategorija): podesiva pomocu Isofix sidrom na vozilu.

Metoda 1 (Univerzalna kategorija): Za podešavanje sa sigurnosnim pojasevima vozila u 3 tocke

1 Ovo je Univerzalan nacin vezivanja. Odobren je po ECE regulaciji 44/04. za opcu upo-rabu u vozilima te ce odgovarati u vecini, ali ne i u svim, vozilima
2 Ispravna instalacije je moguca ukoliko je proizvodac vozila u svojim uputstvima za upotrebu vozila naveo da je vozilo sposobno za Univerzalno montiranje djecijih autosje-dalica te grupe
3 Ovaj nacin vezivanje je deklariran kao “Univerzalan“ zbog strožih testiranja u odnosu na testiranja primjenjivana na prethodne modele, koji ne nose ovo upozorenje
4 Ukoliko ste u dvojbi oko upotrebe, kontaktirajte ili proizvodaca ili Vašeg trgovca

Pogodno samo za vozila koja su opremljena sa fiksnim ili izvlacnim sigurnosnim pojasevima u 3 tocke vezivanja, odobrenog po UN/ECE No.16 ili drugim ekvivalentinim standardima.

Metoda 2 (POLU-UNIVERZALNA kategorija) podesiva pomocu Isofix spojeva
1 Ovaj nacin vezanja djeteta je klasificiran kao Polu-Univerzalan i pogodan je za fiksiranje u

libretto qfix4.indd 65 05/02/2010 15.09.05

pozicije prikazane na popisu vozila sa Isofix sustavom.
Pozicije sjedenja u drugim vozilima mogu isto tako biti prihvacene za ovakav nacin vezivanja. Ukoliko ste u dvojbi, konzultirajte se proizvodacem ili prodajnim mjestom

Stvari koje morate

Procitajte ove upute pažljivo prije nego montirate autosjedalicu.
Zapamtite, pogrešno montiranje može biti opasno. Spremite ove upute na sigurno mjesto, po mogucnosti sa autosjedalicu ili u Vaše vozilo, kako bi ih lakše pronašli za buducu upotrebu.
Uvijek porovjerite da, kada jednom fiksirate autosjedalicu, da niti jedan dio sjedala ili sigurnosnih pojasa vozila ne zapinje oko sklopivog dijela sijedala ili vrata vozila.
Uvijek provjerite kada potrebljavate autosjedalicu da su sigurnosni pojasevi od vozila ispravno zategnuti te da je autosjedalica cvrsto pricvršcena.
Svaki puta kada montirate autosjedlaicu, uvijek provjerite da se sigurnosni pojas od vozila nije presavinuo. Svaki puta kada stavljate dijete u autosjedalicu provjerite da su ispravno podešeni pojasevi autosjedalice te da je kopca ispravno umetnuta.
Redovito provjeravajte znakove habanja na autosjedalici a posebno na tekstilnoj navlaci. Ukoliko Vaša autosjedalica pokazuje znakove habanja, kontaktirajte Vaše prodajno mjesto.
Redovito pregledavajte da seggioino nije prisutan znakove trošenja, posebno podstava.

VRLO VAŽNO: Isofix spojevi se moraju tretirati kao sigurnosni dodatak pri montaži. Sigurnosni pojasevi od vozila **MORAJU UVIJEK** biti u upotrebi, sukladno sa ovim uputstvima.

Provjerite da su prtljaga i ostali teški i oštri predmeti sigurno smješteni u vozilu. Ne osigurani predmeti su skloni ozljedivanju prilikom sudara ili iznenadnog kocenja.
Kada putujete sa ostalim putnicima preporuca se da teži putnik bude smješten u prednji dio vozila dok lakši putnik u zadnji dio. Kada je autosjedalica u vozilo koje se krece a dijete nije u njoj, uvijek provjerite da je sigurno vezana
sa sigurnosnim pojasevima vozila ili sa Isofix spojevima, kako nebi predstavljala opasnost u slucaju Kada je autosjedalica u vozilo koje se krece a dijete nije u njoj, uvijek provjerite da je sigurno vezana automobiske nezgode.
Unutrašnjost Vašeg vozila može postati veoma vruca ukoliko je vozilo ostavljeno na direktnoj suncevoj svjetlosti. Zbog toga se preporuca da autosjedalicu prekrijete, kada nije u upotrebi, sa rucnikom ili sl. To svjetlosti. Zbog toga se preporuca da autosjedalicu prekrijete, kada nije u upotrebi, sa rucnikom ili sl. To ce sprijeciti da odredeni dijelovi koji dolaze u dodir sa djetetovom kožom ne izazovu opekline.

Stvari koje nesmijete

Nikada ne koristite autosjedalicu ukoliko niste ispravno dijete vezali sa sigurnosnim pojasevima ili ga niste uopce vezali na nacin koji je opisan u ovim uputstvima.

VAŽNO: Nikada ne montirajte autosjedalicu **SAMO** sa Isofix spojevima. **UVIJEK** mora biti vezana u kombinaciji sa sigurnosnim pojasevima vozila.

Nikada ne stavljajte nikakve podloške izmedu baze autosjedalice i sjadala vozila jer se na taj nacin narušava sigurnost autosjedalice.
Ne dodavajte i modificirajte proizvod na bilo koji nacin.
Nikada ne koristite rezervne dijelove koji nisu preporuceni ili dobavljeni od strane

libretto qfix4.indd 66 05/02/2010 15.09.05

proizvodaca.
Nikada ne ostavljajte dijete samo u autosjedalici bez nadzora.
Ne dozvoljavajte dijetetu da mu autosjedalica služi kao igracka.
Ova se autosjedalica nesmije koristiti bez navlake.
Nemojte instalirati ili maknuti sjedalo iznutra automobil s bebom.
Navlaka nesmije biti zamjenjena za niti jednu drugu osim one koju dozvoljava proizvodac iz razloga jer je navlaka sastavni dio vezivanja.
Ne dozvolite da Vaša autosjedalica dode u kontakt sa korozivnim sredstvima kao što su kiselina iz baterija i sl.
Nikada ne upotrebljavajte autosjedalicu ukoliko je sudjelovala u automobiskoj nezgodi ili je neispravno korištena.

U slucaju nezgode

U slucaju nezgode Vaše dijete se može brzo osloboditi iz autosjedalice tako da se pritisne crveni gumb na kopci od sigurnosnij pojaseva autosjedalice.

Ukoliko je Vaša autosjedalica pretrpjela automobilsku nezgodu, morate je OBAVEZNO baciti i kupiti novu autosjedalicu. Iako Vaša autosjedalica izgleda kao da nema nikakvih vidljivih oštecenja, postoji mogucnost da postoji šteta koja se ne vidi. Ukoliko ista autosjedalica ponovno pretrpi automobilsku nezgodu, postoji šteta koja se ne vidi. Ukoliko ista autosjedalica ponovno pretrpi automobilsku nezgodu, moguce je da zakaže u sigurnosti Vašeg dijeteta.

Iz toga razloga savjetujemo da nikada ne koristite ili kupujete vec korištene autosjedalice.

Provjera sigurnosnih pojaseva na vozilu

UPOZORENJE: autosjedalicu uvijek koristite samo okrenutu u smjeru kretanja vozila. Autosjedalica mora biti montirana samo u smjeru kretanja vozila i to pomocu vezivanja u 3 tocke sa sigurnosnim pojasevima 1,2 sa samonatezajucim, na prednjem ili stražnjem sjedalu vozila.

➢ Fig. 1

Q-Fix 2,3 može se montirati i na sjedalo vozila opremljeno sa Isofix sidrom ali UVIJEK u kombinaciji sa sigurnosnim pojasevima od vozila. Da bi provjerili kompatibilnost, pogledajte u popisu vozila sa Isofix sustavom

Provjera položaja kopce sigurnosnih pojaseva vozila

Položaj kopce sigurnosnog pojasa vozila može utjecati na stabilnost djecije autosjedalice. Tokom nesrece neispravna instalacija može sprijeciti da autosjedalica zaštiti Vaše dijete na nacin koji bi trebala. Ukoliko kopca leži popreko sjedala, kako je prikazano na slici na desnoj strani, ova autosjedalica nije pogodna za upotrebu sa tim sigurnosnim pojasevima ili u tom vozilu.

➢ Fig. 2

Montiranje autosjedalice od 15 do 25 kg (univerzalna kategorija)

Montirajte autosjedalicu na prikladno sjedalo vozila. Provjerite da je sjedalo vozila u

libretto qfix4.indd 67 05/02/2010 15.09.05

uspravnom položaju te da je pomaknutu skroz unazad. Stavite dijete u autosjedalicu te ga vežite pojasevima. Provjerite da se oba dijela od vodilica sigurnosnog pojasa nalaze kod naslona za ruke do kopce od sigurnosnoh pojaseva na vozilu.
Provjerite da se sigurnosni pojas vozila nije presavinuo te ga zategnite tako da zategnete dijagonalni dio prema gore.

➢ Fig. 3

Provjerite da sigurnosni pojas vozila prelazi preko dijetetovog ramena a nikako ispred njegovog/njezinog vrata.

➢ Fig. 5

Kako bi dobili ispravnu poziciju pojasa, lako možete podesiti visinu naslona pomocu sljedecih operacija:

Kako podici naslon: primite vrh naslona te podignite prema gore dokle god dijagonalni dio sigurnosnog pojasa nije u pravilnom položaju.
Kako spustiti naslon: malo podignite naslon prema gore, pritisnite tipku za podešavanje naslona 1 na vrhu naslona i držite. Spustite naslon dokle god dijagonalni dio sigurnosnog pojasa nije u pravilnom položaju. Odpustite tipku za podešavanje naslona kako bi se sacuvao željeni položaj naslona

➢ Fig. 4

Instalacija sa dodatnim Isofix spojevima
UPOZORENJE: Ukoliko je Vaše vozilo opremljeno sa Isofix sidrom, možete instalirati Vašu Q-Fix 2,3 autosjedalicu, pomocu Isofix spojeva, ali UVIJEK I SAMO u kombinaciji sa sigurnosnim pojasevima vozila. Kako bi provjerili kompatibilnost, pogledajte Popis vozila sa Isofix sustavom .

1 Poravnajte dva Isofix konektora sa Isofix vodilicama
2 Kliknite oba Isofix konektora u sidreno uporište **VAŽNO:** Provjerite da su oba konektora ispravno umetnuta u Isofix sidreno uporište (cuti ce te dva puta “klik”)
3 Kada su Isofix konektori ispravno montirani, isgurnosni indikator sa svake strane Isofix konektora su kompletno zelena
4 Završite montiranje koristeci sigurnosne pojaseve od vozila, pritom pazeci da slijedite uputstva o vezivanju koja ovise o visini dijeteta

➢ Fig. 6 ➢ Fig. 7

Montiranje autosjedalice od 15 do 25 kg (Polu-univerzalna kategorija)
Pogodna težinska skupina: od 15 do 25 kg (Od cca. 3 do 6 godina)

Ukoliko je Vaše vozilo opremljeno sa Isofix sidrenom, ono može biti upotrebljeno kao dodatni uporanj za vecu stabilnost autosjedalice. Neka vozila nemaju plasticne vodilice za pravilno spajanje sidra sa za vecu stabilnost autosjedalice. Neka vozila nemaju plasticne vodilice za pravilno spajanje sidra sa sjedalom vozila. U tom slucaju možete koristiti plasticne vodilice koje dobijete sa Q-Fix 2,3 autosjedalicom. Plasticne vodilice za Isofix spojeve moraju biti pozicionirani kako je prikazano na slici

➢ Fig. 6

Podobno za težinu od 15 do 25 kg (od cca. 3 do 6 godina)

libretto qfix4.indd 68 05/02/2010 15.09.05

Stavite autosjedalicu na adekvatno sjedalo vozila. Pritisnite autosjedalicu cvrsto o sjedište i naslon jedala u vozilu. Prethodno provjerite da je sjadalo u potpuno uzdignutom položaju i pomaknuto skroz unazad.

➢ Fig. 7

Provjerite da dijagonalni dio sigurnosnog pojasa vozila naliježe ispravno preko djetetovog ramena.

➢ Fig. 8 ➢ Fig. 5

Kako otpustiti Isofix konektore
Da bi otpustili Isofix konektore, iz Isofix sidrišta, pritisnite oba otpusna mehanizma kako je prikazano na slici.

➢ Fig. 9

Da obavili ovu radnju u boljim uvjetima, možete pomaknuti naslon malo prema naprijed.

Konverzija u booster sjedalo

Odstranjivanje naslona
Pritisnite i držite tipku za podešavanje naslona koja se nalazi na vrhu naslona 1. Povucite naslon prema gore 2. Podignite naslon autosjedalice te ga pohranite na sigurno i suho mjesto.

➢ Fig. 10

Kada ponovno namještate naslon, držite tipku za podešavanje naslona. Provjerite da je naslon ispravo sjeo na svoje mjesto tako da ga povucete prema gore.

➢ Fig. 11

Postavljanje vodilice za sigurnosni pojas booster sjedalice
(Q-Fix 2,3 sjedalica se može koristiti sa ili bez sigurnosnih naramnih vodilica). Jednom kada ste odstranili naslon morati ce te namjestiti vodilicu sigurnosnog pojasa tako da dode do booster sjedala. Provucite malu kopcu na krajevima vodilica naramnih sigurnosnih pojasa kroz jedan od dva utora sa donje strane booster sjedala.
Koristite utor koji je bliži kopci sigurnosnog pojasa kada je booster sjedalo ispravno umetnuto na sjedalo vozila.

➢ Fig. 12

Rotirajte naslon umetnut ispod booster sjedala.

➢ Fig. 13

Umetanje booster sjedala od 22 do 36 kg
Podobno za težinu od 22 do 36 kg (od cca. 6 do 11 godina)

Stavite booster sjedalo na adekvatno sjedalo vozila. Prethodno provjerite da je sjedalo u potpuno uzdignutom položaju i pomaknuto skroz unazad. Pritisnite booster sjedalicu cvrsto o sjedište sjedala u vozilu.

➢ Fig. 14

libretto qfix4.indd 69 05/02/2010 15.09.05

UPOZORENJE: NIKADA ne upotrebljavajte Isofix konektore u booster konfiguraciji.

Postavite dijete na booster sjedalo. Vežite dijete tako da zategnete dio sigurnosnog pojasa vozila, koji ide oko struka, izmedu vodilica ispod naslona za ruke, dok dijagonalni dio sigurnosnog pojasa vozila isto tako provucite ispod naslona za ruka ali na dijelu koji je bliži kopci. Povucite dijagonalni dio sigurnosnog remena vozila prema gore kako bi zategnuli pojas.

➢ Fig. 15

Provjerite da se sigurnosni remen vozila nije na niti jednom mijestu presavinuo ili da nije labavo zategnut.
Ukoliko dijagonalni dio sigurnosnog pojasa naliježe preko vrata ili lica djeteta kada sijedi u booster sjedalici, obavezno koristite vodilicu za sigurnosni pojas. Postavite dijete na booster sjedalicu i vodilicu sigurnosnog pojasa sa dijetetove lijeve ili desne strane ramena ovisno o tome na kojoj strani vozila dijete sijedi.
Poravnajte booster sjedalo kako je prikazano.

➢ Fig. 16

Provucite dijagonalni dio sigurnosnog pojasa vozila kroz prorez velike kopce na krajevima vodilice sigurnosnog pojasa. Pomocu male kopce na vodilici sigurnosnog pojasa, namjestite potrebnu dužinu tako da je odmaknete od lica i vrata djeteta. Provjerite da je vodilica sigurnosnog pojasa pozicionirana na djetetovim ramenima a ne na vratu ili licu djeteta.

➢ Fig. 17

Održavanje - Odstranjivanje tekstilne navlake
Odvojite naslon od sjedala kako je prikazano.

➢ Fig. 11

Odstranjivanje navlake sa naslona: odspojite porub od navlake naslona sa cetri spojnice na stražnjem dijelu autosjedalice.

➢ Fig. 18

Odstranjivanje navlake sa sjedala: rastegnite elasticni dio poruba navlake booster sjedalice i povucite preko rubova booster sjedalice. Povucite navlaku preko naslona za ruke te pažljivo povucite navlaku
preko plasticne baze kucišta oko otpusne tipke. Perite tekstilnu navlaku po uputama koje se nalaze na ušivnoj etiketi. Prilikom ponovnog stavljanja tekstilne navlake ponovite postupak obrnutim redosljedom.

Lista zadnje provjere
1 Provjerite da je dijagonalni dio sigurnosnog pojasa vozila u ispravnom položaju za Vaše dijete
2 Provjerite sa su Isofix spojevi ispravno spojeni sa Isofix sidrenim bazama
3 Provjerite da je sigurnosni pojas vozila ispravno postavljen oko autosjedalice
4 Provjerite da se sigurnosni pojas nije presavinuo ili zaglavio na bilo koji nacin
5 Provjerite da je sigurnosni pojas vozila dovoljno zategnut i da je autosjedalica cvrsto pritisnuta o sjedalo vozila

Upamtite: bez obzira kako je dobro autosjedalica konstruirana; ukoliko je neispravno

libretto qfix4.indd 70 05/02/2010 15.09.05

montirana u ozilo nece zaštiti Vaše dijete na nacin na koji je predvideno u slucaju saobracajne nesrece. Uvijek pratite listu zadnje provjere prije svakog putovanja sa montiranom autosjedalicom u vozilu. Cak i kada je listu zadnje provjere prije svakog putovanja sa montiranom autosjedalicom u vozilu. Cak i kada je autosjedalica ostavljena montirana u vozilu, uvijek provjerite da su sigurnosni pojasevi vozila ispravno postavljeni prije nego postavite dijete u autosjedalicu.

Održavanje materijala

U slucaju laganih zaprljanja, operite materijal spužvicom natopljenu u toplu vodu u kojoj je rastopljen blagi deterdent. Za održavanje proizvoda pogledajte upute na ušivnoj etiketi.

libretto qfix4.indd 71 05/02/2010 15.09.05

Детское сидень Q-Fix 2,3

Уважаемый покупатель,
Спасибо за то, что выбрали детское сиденье Q-fix 2, 3.
Как знает каждый родитель, безопасность вашего ребенка жизненно необходима, когда вы путешествуете на автомобиле. Нет ничего более важного, чем обеспечение безопасности и защиты вашего ребенка во время путешествия.
Поэтому все автокресла Segrall тщательно тестируются в соответствии с последними Европейскими стандартами безопасности. Чтобы соответствовать этому стандарту, каждое автокресло должно пройти строгую последовательность испытаний. Все это гарантирует, что вы можете быть уверены в том, что наше автокресло является одним из самых безопасных и наиболее комфортных из имеющихся автокресел.

Автокресло Q-fix 2,3 может быть установлено на большинство автомобилей, оснащенных системой Isofix, но всегда в комбинации с ремнями безопасности автомобиля. Для проверки подходит ли ваш автомобиль для установки Isofix, пожалуйста смотрите автомобильный перечень применяемости

Информация об изделии

Данное автокресло было разработано и испытано в соответствии с последними Европейскими стандартами для автокресел группы 2 и 3. Данное автокресло предназначено для детей весом от 15 до 36 кг; возрастом примерно от 3 до 11 лет.
Возраст указан примерно потому, что все дети растут в разной степени, указанный вес является основным ориентиром с точки зрения техники безопасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
автокресло Q-Fix 2.3 одобрено для двух разных методов установки:
Метод 1 - (УНИВЕРСАЛЬНАЯ категория): при помощи 3-х точечных ремней безопасности автомобиля.
Метод 2 - (ПОЛУ-УНИВЕРСАЛЬНАЯ категория): при помощи креплений Isofix, на фиксаторы Isofix в автомобиле.

Метод 1 (УНИВЕРСАЛЬНАЯ категория; крепление при помощи 3-х точечных автомобильных ремней безопасности):
1 Данное детское сиденье является “Универсальным”. Оно соответствует Правилам ECE 44/04 для общего использования в автомобилях и подходит для большинства, но не для всех автомобильных сидений
2 Правильная установка возможна, если изготовитель автомобиля указал в инструкции по эксплуатации автомобиля, что он подходит для установки “Универсального” детского сиденья данной возрастной группы
3 Данное детское сиденье является “Универсальным” в соответствии с более строгими требованиями, чем данные изделия более ранних моделей, которые не содержат данного примечания
4 Если у вас будут вопросы, пожалуйста, свяжитесь с продавцом или изготовителем детских автокресел

libretto qfix4.indd 72 05/02/2010 15.09.05

Изделие подходит только для использования в автомобилях, оснащенных 3-х точечными статическими или 3-х точечными ремнями безопасности с возвратным механизмом, соответствующим стандартам UN/ECE No. 16 или другим аналогичным стандартам.

Метод 2 (ПОЛУ-УНИВЕРСАЛЬНАЯ категория; установка при помощи креплений Isofix)

1 Данное детское сиденье является полу-универсальным и предназначено для установки в положения указанные в автомобильном перечне применяемости (страницы с 89 до 96)
2 Установка сиденья в другие автомобили может быть тоже возможна для данного детского сиденья. Если у вас будут вопросы, пожалуйста, свяжитесь с продавцом или изготовителем детских автокресел

Что нужно делать

Внимательно прочитайте данные инструкции перед установкой вашего автокресла.
Помните, неправильная установка может быть опасна. Храните данные инструкции в надежном месте, предпочтительно вместе с автокреслом или в автомобиле так, чтобы вы могли найти их в дальнейшем. Удостоверьтесь в том, чтобы после установки автокресла, никакие его части или автомобильные ремни не были зажаты складывающимися частями сиденья или дверей автомобиля.
Каждый раз, когда вы используете сиденье, проверяйте, чтобы автомобильные ремни безопасности были туго натянуты и автокресло было прочно установлен на свое место.
Проверяйте каждый раз, когда вы устанавливаете детское сиденье, чтобы ремень безопасности не был перекручен.
Проверяйте каждый раз, когда вы помещаете вашего ребенка в автокресло, чтобы ремни безопасности были правильно отрегулированы и пряжка правильно пристегнута.
Регулярно проверяйте автокпесло на предмет износа, особенно обивки. Если ваше автокресло имеет признаки износа, то свяжитесь с продавцом.
Регулярно проверяйте, что seggioino нет следов износа, особенно в подкладке.

ВАЖНО: крепления Isofix можно рассматривать только, как дополнительный крепежный элемент. Ремни безопасности автомобиля **ВСЕГДА ДОЛЖНЫ** использоваться в соответствии с данными инструкциями.

Проверяйте, чтобы багаж и другие большие или острые предметы были закреплены в автомобиле. Незакрепленные предметы могут стать причиной травм в критической ситуации.
Во время поездок с другими пассажирами при использовании передних и задних сидений, более легкие пассажиры должны сидеть на заднем сидении, а более тяжелые пассажиры на переднем легкие пассажиры должны сидеть на заднем сидении, а более тяжелые пассажиры на переднем сидении.
Каждый раз, когда автокресло остается в автомобиле без ребенка в нем, всегда следите, чтобы оно было правильно закреплено при помощи ремней безопасности автомобиля и (в конечном счете) креплениями Isofix во избежание его разбрасывания по салону в критической ситуации.
Салон автомобиля может сильно нагреться во время нахождения под прямыми

libretto qfix4.indd 73 05/02/2010 15.09.05

солнечными лучами. Поэтому рекомендуется накрывать автокресло полотенцем и т.д., когда оно не используется. Это предотвратит нагревание деталей, особенно тех которые контактируют с детским сиденьем и могут обжечь ребенка.

Что не нужно делать

Никогда не используйте детское сиденье, не пристегнув ребенка в нем правильно и никогда не пытайтесь использовать его не закрепив относительно автомобильного сиденья, как описано в данных инструкциях по установке.

ВНИМАНИЕ: Никогда не устанавливайте детское сиденье, закрепив его только при креплений Isofix. Они ВСЕГДА должны быть использованы только в комбинации ремнями безопасности автомобильного сиденья.

Никогда не помещайте никаких подушек между основанием автокресла и сиденьем автомобиля, так как это может повредить безопасности автокресла.
Никогда не помещайте никаких подушек между основанием автокресла и сиденьем автомобиля, так как это может повредить безопасности автокресла.
Не вносите дополнений и не модифицируйте данное изделие каким-либо образом. Никогда не
используйте запчасти не рекомендованные дистрибутором или изготовителем.
Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в автокресле.
Не позволяйте детям играть с автокреслом.
Не устанавливать или удалять сиденье в машине с ребенком.
Данное автокресло нельзя использовать без обивки. Обивка автокресла не должна быть заменена кокай-либо другой, кроме рекомендованной изготовителем, потому что обивка составляет неотъемлемую часть автокресла.
Не допускайте попадание на детское автокресло едких веществ, например аккумуляторной кислоты.
Никогда не используйте данное изделие, если оно побывало в аварии или стало сильно Никогда не используйте данное изделие, если оно побывало в аварии или стало сильно

В случае аварии

В случае аварии, ваш ребенок может быть быстро освобожден при помощи нажатия на красную кнопку на пряжке ремня безопасности автомобиля.

Если ваше автокресло побывало в аварии, то вы ДОЛЖНЫ выбросить его и купить новое. Даже если ваше автокресло не имеет признаков повреждения, оно может иметь слабые места, не видимые глазу. Если данное кресло попадет в другую аварию (критическую ситуацию), то оно может не обеспечить защиту для вашего ребенка.

По этой причине, мы советуем, чтобы вы никогда не использовали и не покупали подержанное автокресло.

Проверка ремня безопасности автомобиля

ВНИМАНИЕ: используйте автокресло только в положении лицом вперед. Ваше

libretto qfix4.indd 74 05/02/2010 15.09.05

автокресло должно быть установлено только лицом вперед, при помощи трехточечных ремней безопасности 1, 2, с возвратным механизмом, на переднем или заднем пассажирских сиденьях автомобиля.

➢ Fig. 1

Q-fix 2,3 может быть установлен на автомобильные кресла, оснащенные креплениями Isofix, но ВСЕГДА в комбинации с ремнями автомобильного сиденья. Для проверки совместимости, смотрите автомобильную таблицу применяемости .

Проверка положения пряжки ремней безопасности

Положение пряжки ремня безопасности может повлиять на устойчивость детского автокресла. В случае аварии это может помешать вашему детскому автокреслу защитить вашего ребенка надлежащим образом. Если пряжка лежит относительно сиденья, как показано на рисунке справа, то данное детское автокресло не подходит для использования с данным ремнем безопасности или автомобилем.

➢ Fig. 2

Установка автокресла для категории от 15 до 25 кг (Универсальная категория)

Установка автокресла для категории от 15 до 25 кг (Универсальная категория) сиденья автомобиля установлено вертикально и находится в своем крайнем заднем положении. Поместите ребенка в автокресло и пристегните ремни безопасности. Удостоверьтесь в том, обе секции ремня безопасности проведены через подлокотник со стороны пряжки ремня.

Удостоверьтесь в том, что ремень безопасности нигде не перекручен и натяните его потянув диагональный ремень вверх.

➢ Fig. 3

Регулировка высоты спинки
Удостоверьтесь в том, что диагональная секция ремня автомобиля проходит через плечо ребенка, но не перед шеей.

➢ Fig. 5

Для достижения правильного положения ремня, вы можете легко отрегулировать высоту спинки при помощи следующих операций:

Чтобы поднять спинку: возьмитесь за верхнюю часть спинки и потяните вверх пока диагональный ремень не окажется в правильном положении. Чтобы опустить спинку: потяните спинку немного вверх, нажмите кнопку регулировки спинки 1 в верхней части спинки и удерживайте ее. Опускайте спинку пока диагональный ремень не окажется в правильном положении относительно плеча ребенка. Отпустите кнопку регулировки спинки, чтобы зафиксировать спинку в нужном положении.

➢ Fig. 4

Установка дополнительных креплений Isofix
ВНИМАНИЕ: Если ваш автомобиль оснащен креплениями Isofix, то вы можете устанавливать в него ваше автокресло Q-Fix 2.3, при помощи соединителей Isofix, но ВСЕГДА и ТОЛЬКО в комбинации с ремнем безопасности автомобиля. Для проверки

libretto qfix4.indd 75 05/02/2010 15.09.05

совместимости смотрите автомобильный перечень применяемости
1 Совместите два соединителя Isofix с направляющими Isofix
2 Прикрепите оба соединителя Isofix к соответствующим креплениям **ВНИМАНИЕ:** Удостоверьтесь в том, что оба соединителя как следует прикрепились к фиксаторам Isofix (вы должны услышать два “клика”)
3 Когда соединители Isofix как следует закреплены, индикатор безопасности на каждой стороне группы креплений Isofix должен быть полностью зеленый
4 Завершите установку, пристегнув ремни безопасности автомобиля, следуя инструкциям, относящимся к разным весовым категориям ребенка

➢ Fig. 6 ➢ Fig. 7

Установка автокресла для детей от 15 до 25 кг (Полу-универсальная категория)
Предназначено для детей весом от 15 до 25 кг (Возрастом примерно от 3 до 6 лет)

Если ваш автомобиль оснащен креплениями Isofix, то они могут быть использованы, как дополнительные крепежные элементы для обеспечения более жесткой установки. Некоторые автомобили не имеют пластиковых направляющих, чтобы как следует вставить соединители в гнезда крепления автокресла.
В этом случае, вы можете использовать пластиковые направляющие, прилагающиеся к автокреслу Q-Fix 2.3. Пластиковые направляющие для креплений Isofix должны быть расположены, как показано на рисунке.

➢ Fig. 6

Предназначено для детей весом от 15 до 25 кг (Возрастом примерно от 3 до 6 лет)

Поместите детское сиденье на соответствующее сиденье автомобиля. Прижмите автокресло к сиденью и спинке автомобиля. Удостоверьтесь в том, что спинка сиденья вертикальна и сиденье находится в своем крайнем заднем положении.

➢ Fig. 7

Удостоверьтесь, что диагональный ремень проходит точно через плечо ребенка.

➢ Fig. 8 ➢ Fig. 5

Освободите соединители Isofix
Чтобы освободить соединители Isofix, от креплений Isofix, нажмите на обе кнопки, как показано на рисунке.

➢ Fig. 9

Чтобы облегчить данную операцию, вы можете подвинуть спинку немного вверх.

Трансформация в бустер

Снятие спинки
Нажмите и удерживайте кнопку регулировки спинки в верхней части спинки 1. Потяните спинку вверх 2. Снимите секцию спинки с автокресла и положите ее в надежное место. Во время установки спинки обратно нажмите и удерживайте кнопку регулировки спинки.

libretto qfix4.indd 76 05/02/2010 15.09.05

➢ Fig. 10

Проверьте, чтобы спинка была правильно установлена, потянув ее вверх.

➢ Fig. 11

Установка направляющего фиксатора для бустера
(автокресло Q-fix 2,3 может быть использовано как вместе с так и без направляющего фиксатора наплечного ремня безопасности). Как только спинка будет снята, нужно прикрепить направляющий фиксатор к бустеру. Пропустите маленькую пряжку на кончике наплечного ремня через одну из двух проушин с нижней части бустера.
Используйте проушину ближайшую к пряжке, когда бустер правильно установлен на автомобильное сиденье.

➢ Fig. 12

Поверните вставку спинки под сиденьем бустера

➢ Fig. 13

Установка бустера для категории от 22 до 36 кг
Предназначено для детей весом: от 22 до 36 кг (Примерно от 6 до 11 лет)

Поместите бустер на соответствующее сиденье автомобиля. Удостоверьтесь в том, что сиденья автомобиля установлено прямо и находится в своем самом заднем положении.
Установите бустер так, чтобы он был туго прижат к автомобильному сиденью.

➢ Fig. 14

ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте соединители Isofix в конфигурации бустер.

Поместите вашего ребенка в бустер. Пристегните ремни безопасности автомобиля, пропустив поясной ремень через направляющие для ремней в подлокотнике.
Пропустите диагональный ремень через проушину для ремня в подлокотнике, ближайшем к пряжке ремней.

➢ Fig. 15

Туго натяните ремень, потянув его диагональную секцию от пряжки вверх. Удостоверьтесь в том, все провисания ремня устранены и он нигде не перекручен.
Если диагональная секция ремней проходит через шею или лицо ребенка, когда он сидит в бустере, то используйте направляющий фиксатор. Поместите ребенка на бустер и установите направляющий фиксатор на правое или левое плечо ребенка в зависимости от того, на какой стороне бустера пристегиваются ремни. Пристегните бустер.

➢ Fig. 16

Проведите диагональную секцию ремня через зажимы большой пряжки на конце направляющей ремня. Используйте маленькую пряжку на направляющей ремня для регулировки его длины и для того, чтобы отвести его от лица и шеи ребенка. Удостоверьтесь в том, чтобы ремень располагался на плече ребенка, а не на его шее или лице.

libretto qfix4.indd 77 05/02/2010 15.09.05

➢ Fig. 17

Чистка и уход - Снятие тканевой обивки
Отделите спинку от сиденья, как показано на странице.

➢ Fig. 11

Во время снятия обивки спинки, расстегните четыре зажима на в задней части автокресла.

➢ Fig. 18

Снятие обивки сиденья: отогните эластичную кромку обивки сиденья бустера по обе стороны бустера. Стяните обивку с подлокотников, затем осторожно стяните обивку с пластиковых форм вокруг кнопки освобождения ремней.
Стирайте обивку, следуя инструкциям на этикетке обивки. Установка обивки осуществляется в обратной последовательности.

Заключительный контрольный перечень
1 Проверьте, чтобы диагональный ремень автомобильного сиденья был в правильном положении для вашего ребенка
2 Проверьте, чтобы оба соединителя Isofix были правильно прикреплены к креплениям Isofix
3 Проверьте, чтобы ремень безопасности автомобиля был правильно пристегнут вокруг автокресла
4 Проверьте, чтобы ремень безопасности не был перекручен или зажат каким-либо образом
5 Проверьте, чтобы ремень безопасности автомобиля был полностью натянут и автокресло было плотно прижато к сиденью автомобиля

Помните: не важно как хорошо было сконструировано ваше автокресло; если оно неправильно установлено в автомобиле, то оно может не справиться с задачей защиты вашего ребенка в случае аварии. Всегда следуйте контрольному перечню выше перед тем, как начать какую-либо поездку с автокреслом, установленным в вашем автомобиле. Даже когда автокресло остается установленным в автомобиле, всегда проверяйте, чтобы автомобильный ремень был правильно расположен перед тем, как поместить вашего ребенка в автокресло.

Уход за обивкой
В случае легкого загрязнения, протрите обивку при помощи слабого моющего средства и теплой воды. Соблюдайте предписания по стирке указанные на этикетке.

libretto qfix4.indd 78 05/02/2010 15.09.05

Bilbarnstolen Q-Fix 2,3

Kära kund,
Tack för att köpa bilstol My Way Q-Fix 2-3.
Som alla föräldrar vet är trygghet viktigt för barn när de reser. Ingenting är viktigare än att se till att ditt barn är säker och skyddad när du reser.
Alla MyWay bilbarnstolar testas enligt de senaste Europeiska Säkerhets Standarden. För att anpassas till dessa standard måste alla bilbarnstolar genomgå en serie noggranna tester med strikta regler. Allt detta för att försäkra er om att er bilbarnstol är en av de säkraste och bekvämaste som finns tillgänglig pä marknaden.

Bilbarnstolen Q-Fix 2,3 kan installeras i de flesta fordon med Isofix fästen, dock alltid i kombination med fordonets 3 punkters säkerhetsbälten. För att kontrollera om din bil är anpassad vänligen se lista på kompatibla fordon.

Produktinformation

Denna bilbarnstol är tillverkad och testad enligt europeisk säkerhetsstandard ECE R44/04 anpassad för grupp 2 och 3. Detta betyder att den är anpassad för barn som väger mellan 15 och 36 kg, ålder: cirka mellan 3 och 11 år.
Alla åldrar som anges är ungefärliga eftersom barnen växer i olika takt, därför är vikten den viktigaste hänvisningen att respektera.

OBSERVERA

Bilbarnstolen Q-Fix 2,3 har blivit godkänd för två olika installationsmetoder:
Metod 1 - (UNIVERSAL kategori): med fordonets 3 punkters säkerhetsbälte.
Metod 2 - (SEMI-UNIVERSAL kategori): med Isofix bilbarnstolens fästen ihopkopplade med fordonets Isofixfästen.

Metod 1 (UNIVERSAL kategori; installation med fordonets 3 punkters säkerhetsbälte)
1 Detta är ett universalt system för att spänna fast barnen. Detta system har godkänts av europeisk säkerhetsstandar: ECE 44/04 för generell- användning och passar de flesta, dock inte alla, bilar
2 En korrekt installation av bilbarnstolen kan endast göras om biltillverkaren specificerat i manualen at bilen är anpassad för universal fastspänning av barn i den anvisade åldersgruppen
3 Q-Fix 2, 3 bilbarnstol har förklarats av “Universal” typ efter strängare genomgående tester än de utförda på tidigare modeller som inte uppvisar denna anvisning
4 Om du ar osäker, kontakta återförsäljaren eller tillverkaren

Endast anpassad för fordon med 3 punkters statiska säkerhetsbälten eller 3-punkters säkerhetsbälten med automatisk ihoprullare som följer europeisk säkernetsstandard: EN/EU nr 16 eller likvärdig standard

Metod 2 (SEMI-UNIVERSAL kategori: installation med Isofix fästen)
1 Detta fastspänningssystem har klassats som Semi-universalt och är anpassat for instal-

libretto qfix4.indd 79 05/02/2010 15.09.05

lation i de anvi¬sade sätena i fordonen på listan
2 Vissa andra bilsäten kan även vara anpassade för denna typ av fastspänningssystem. Om du är osäker kontakta din återförsäljare eller

Att Göra

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan du installerar bilbarnstolen.
Kom ihåg att en inkorrekt installation kan vara farlig. Bevara denna bruksanvisning på en säker plats, förslagsvis tillsammans med bilbarnstolen eller i bilen så den är lätt tillgänglig vid framtida behov.
Försäkra dig om att ingen del av sätet eller bilbältet fastnat i rörliga delar så som sätets ryggstöd eller bildörren.
Kontrollera att bilbältena är ordentligt fastspända och att bilbarnstolen sitter fast stadigt vid varje användning.
Kontrollera alltid att bilbältet inte vridit sig innan varje användning.
Kontrollera alltid att säkerhetsbältet är ordentligt justerat och fastknäppt när du sätter barnet i bil-barnstolen. Kontrolera regelbundet slitage på bilbarnstolen, speciellt slitaget av tyget.
Regelbundet kontrollera att seggioino inte finns tecken på slitage, särskilt fodret.

VIKTIGT: Isofixfästena måste endast ses som ett tillägg på fastspänningen
Bilens bälten måste **alltid** användas så som anvisat i denna instruktionsbok.

Kontrollera att bagage eller andra föremål sitter fast eftersom det med lösa föremål finns risk för allvarliga skador vid häftiga inbromsningar eller krockar.
Reser fler passagerere med i bilen rekommernderas det av säkerhetsskäl att de tyngre passagerarna sitter i framsätet och de lättare i baksätet.
När bilbarnstolen lämnas i bilen utan barnet i försäkra dig örn att den är ordentligt fastspänd med bilens säkerhetsbälte och (eventuellt) isofixfästena. Sä den inte kastas omkring vid en eventuell krock. Det kan bli väldigt varmt i bilen när den lämnats i solen.
Därför rekommenderas det att täcka över bilbarnstolen med exempelvis en handduk när den inte används. Detta för att undvika att barnet bränner sig på delar av bilbarnstolen.

Att InteGöra

Använd aldrig bilbarnstolen utan att sätta fast säkerhetsbältena ordentligt. Försök aldrig använda det utan att spänna fast det så som anvisat i dessa instruktioner.

VIKTIGT: Installera ALDRIG bilbarnstolen endast med Isofixfästena. Dessa måste alltid användas tillsammans med bilbältet.

Placera aldrig någon extra vaddering eller stoppning mellan bilbarnstolen och bilens säte. Detta kan försämra bilbarnstolens säkerhet. Detta kan försämra bilbarnstolens säkerhet.
Utför inga förändringar och lägg inte till något till bilbarnstolen.
Använd inga andra reservdelar än de rekommenderade av tillverkaren.
Lämna aldrig barnet utan uppsyn i bilbarnstolen eller i bilen.
Låt inte barnen leka men bilbarnstolen.
Bilbarnstolen får aldrig användas utan Överdraget.
Installera inte eller ta bort sätet i bilen med barnet.
Överdraget får inte bytas ut med vilket överdrag som helst, utan endast med ett rekommenderat

libretto qfix4.indd 80 05/02/2010 15.09.05

av tillverkaren eftersom överdragen är väsentligt för helheten och bilbarnstolens fastspänning och säkerhet.
Se till att bilbarnstolen inte kommer i kontakt med frätande medel så som syror, lösningsmedel eller dylikt.
Använd inte bilbarnstolen efter en krock eller när den har blivit väldigt sliten utav användningen.

I Nödfall

Vid nödläge kan ditt barn frigöras snabbt från bilbältet genom att trycka på den röda knappen på bältesspännet

Om bilbarnstolen varit med om en bilolycka MÅSTE den ersättas med en ny. Även om den inte visar några tecken på att ha skadats så kan det finnas skador som inte är synliga. Det kan därför finns det risk för att den inte fungerar korrekt vid en annan krock och detta kan vara mycket farligt för ditt barn.

Av denna anledning rekommenderar vi att aldrig använda eller köpa en begagnad bilbarnstol.

Kontroll av bilbältena

VARNING: använd endast bilbarnstolen framåtvänd. Bilbarnstolen måste endast användas framåt med bilens 3 punkters säkerhetsbälte med ihoprullare, på det främre eller bakre passagerarsätet.

➢ Fig. 1

Q-fix 2,3 kan installeras på säten i bilar doterade med **Isofixfästen men** ALLTID tillsammans med bilens säkerhetsbälte. För att se om bilbarnstolens isofixfästen är kompatibla med er bil vänligen se lista.

Kontrollera läget på bilbältets spänne

Läget pä bilbältets spänne är väldigt viktigt för bilbarnstolens stabilitet och säkerhet. Om bältesspännet hamnar så som på bilden till höger är den här bilbarnstolen inte anpassad för att användas med det här bilbältet eller i den här bilen.

➢ Fig. 2

Instailering av bilbarnstolen från 15 till 25 kg (Universal kategori)

Installera bilbarnstolen på ett anpassat säte i bilen. Försäkra dig om att sätet är i upprätt och tillbakadragen position. Sätt barnet i bilbarnstolen och sätt fast säkerhetsbältet, försäkra dig om att både de övre och undre bältet (det diagonala över bröstet och det över midjan) passerar genom bälteshällaren vid armstödet på bilbarnstolen närmast bältesspännet.
Kontrollera att bilbältet inte är vridna och dra det diagonala bältet uppåt så det hålls spänt.

➢ Fig. 3

Reglering av höjden på ryggstödet
För säkerhetssele bör placeras korrekt är det att reglera höjden på Q-Fix 2,3 bilstolens

libretto qfix4.indd 81 05/02/2010 15.09.05

ryggstöd. Kontrollera att det diagonala bältet sitter över barnets axel men inte mot halsen.

➢ Fig. 5

För att få bilbältet i en korrekt position är det möjligt att reglera höjden på ryggstödet så som beskrivet nedan:
För att höja ryggstödet: ta tag i ryggstödet högst upp och dra det uppåt tills det diagonala bilbältet hamnat i rätt position över barnets axel.

➢ Fig. 4

Installation med de extra Isofix fästena
VARNING: Om sätena i er bil är utrustade med isofixfästen kan ni installera bilbarnstolen Q-Fix 2.3 med isofixfästena men ALLTID och ENDAST i kombination med bilens säkerhetsbälten. Se lista på kompatibla fordon

1 Sätt fast bada isofixfästena samtidigt i plast skenorna Sätt fast bada isofixfästena med ett klick
2 **VIKTIGT:** Försäkra dig om **att båda** fästena är ordentligt fastsatta på förankringsplatsen.'fnär de sätts fast hörs det ett tydligt “klick” på var sida)
3 När båda fästena är ordentligt fastsatta så ska säkerhets indikatorerna på sidorna av fästena vara gröna.
4 Komplettera installationen genom att sätta fast bilbältena och följa instruktionerna för barnets viktgrupp.

➢ Fig. 6 ➢ Fig. 7

Installering av bilbarnstolen från 15 till 25 kg (Semi-umversal kategori)
Anpassat för vikt mellan 15 och 25 kg (Från 3 till 6 år cirka)

Om er bil har Isofixfästen kan dessa användas för tilläggande fixering av bilbarnstolen för att pä sa vis åstadkomma en stabilare installation.
Vissa bilar har inte de plastskenor som används för att trä t fästena i rätt position med bilens fästen, I dessa fall kan de medföljande plastskenorna användas. Dessa plastskenor ska sättas fast så som visas på bilden.

➢ Fig. 6

Anpassat för barn som väger mellan 15 och 25 kg (Från 3 till 6 år cirka)

Ställ bilbarnstolen på det anpassade bilsätet.

➢ Fig. 7

Skjut bilbarnstolen mot bilsätetes ryggstöd. Kontrollera att bilsätet är i upprat position och helt tillbakaskjutet. Kontrollera att det diagonala bilbältet hamnar i en korrekt position över barnets axel.

➢ Fig. 8 ➢ Fig. 5

Ta loss isofixfästena
För att ta loss isofix ankringarna från fästena tryck på båda förlösningsmekanismerna så som visas på bilden.

➢ Fig. 9

libretto qfix4.indd 82 05/02/2010 15.09.05

För att underlätta denna operation rekommenderar vi att du höjer ryggstödet.

Förvandla bilbarnstolen till en booster bälteskudde

Ta bort ryggstödet
Håll regleringsknappen högst upp på ryggstödet intryckt. 1. dra ryggstödet uppåt 2. Dra ut ryggstödet helt från basen och lägg undan det på en saker plats.

➢ Fig. 10

För att sätta tillbaka ryggstödet på basen måste det träs in igen samtidigt som knappen högst upp på ryggstödet halls intryckt. Kontrollera att ryggstödet har satts fast ordentligt genom att höja och sänka det som i beskrivningarna i de föregående sidorna.

➢ Fig. 11

Installering av bälterhållare för booster bälteskudde
(BilbarnstolenQ-fix 2,3 kan användas med eller utan bälteshållaren, efterson den är anpassad efter bada versionerna) När ryggstödet väl är bottaget ska bälteshållaren sättas fast. Sätt på spännet längst ut på bälteshållaren genom att trä det genom ett av de två hålen under basen på bälteskudden.
Använd öppningen som är närmast bilbältets spänne, när bälteskudden är installerad.

➢ Fig. 12

Vrid ner ryggstödsskenan under bälteskudden **(booster).**

Figur 13

Installation av bälteskudden (booster) - från 22 till 36 kg
Anpassat för vikt mellan 22 och 36 kg (Från 6 till 11 år cirka)

Ställ bilbarnstolen på det anpassade bilsätet. Kontrollera att bilsätet är i upprat position och helt tillbakaskjutet. Skjut bilbarnstolen mot bilsätetes ryggstöd.

Figur 14

VARNING: När endst bälteskudden booster används ska isofixfästena **ALDRIG** användas.
Sätt barnet på bälteskudden (booster). Spänn fast bilbältet och låt midjebältet löpa genom bälteshållarna i armstöden.
Låt den diagonala delen av bilbältet passera genom bälteshallaren i armstödet närmast bilbältets spänne.

➢ Fig. 15

Spänn säkerhetsbältet genom att dra den diagonala delen uppåt.
Kontrollera att bilbältet rullas upp ordentligt så det inte hänger löst och det inte är vridet.
När barnet sitter i hans väska, bör man sätta sele styrning bältet på höger eller vänster, beroende på vilken sida hans väska är placerad

➢ Fig. 16

Om den diagonala delen av bilbältet passerar över barnets hals eller ansikte när han eller hon sitter på bälteskudden ska bälteshallaren användas.

➢ Fig. 17

libretto qfix4.indd 83 05/02/2010 15.09.05

*Underhåll'och skötsel **av bilbarnstol** - Borttaanina **av** klädseln*

Ta bort bilbarnstolens ryggstöd från basen .

➢ Fig. 11

Ta bort klädseln på ryggstödet genom att knäppa upp de fyra knapparna på baksidan.

➢ Fig. 18

Ta bort klädseln på sitsen: lossa på resärfästet på undersidan av klädseln.
Dra av klädseln, börja vid armstöden och fortsätt över knappen som lossar bältet. Följ tvätträden på den fastsydda etiketten. För att trä på klädseln igen följ ovanstående anvisningar i motsatt ordning.

Sista checklista

1 Kontrollera att den diagonala delen av bilbältet hamnar i rätt position.
2 Kontrollera att båda isofixfästena är korrekt fastsatta
3 Kontrollera att bilbältet är korrekt fastspänt runt bilbarnstolen
4 Kontrollera att bilbältet inte är vridet eller har fastnat någonstans.
5 Kontrollera att bilbältet är ordentligt spänt och att bilbarnstolen sitter i rät vinkel mot bilsätets ryggstöd.

Kom **ihåg:**
om bilbarnstolen inte installeras på rätt sätt kan det finnas risk att den inte skyddar ditt barn tillräckligt vid en olycka.
Följ alltid den sista checklistan ovan innan du åker iväg med bilen när bilbarnstolen är i. Även när bilbarnstolen har lämnats kvar i bilen måste du kontrollera att den är ordentligt fastspänd innan du sätter i barnet.

Skötselråd

För en enklare rengöring tvätta överdraget med en tvättsvamp med mild tvål och ljummet vatten eljer klä av bilbarnstolen. Följ tvättråden på den fastsydda etiketten.

libretto qfix4.indd 84 05/02/2010 15.09.05

Autostoeltje Q-fix 2,3

Beste klant.
Bedankt dat u voor het autostoeltje Q-Fix 2,3 heeft gekozen.
Zoals iedere ouder weet, is de veiligheid van uw kind van vitaal belang als er met de auto wordt gereisd. Er is niets zo belangrijk als u ervan te verzekeren, dat uw kind tijdens de reis veilig en beschermd is.
Daarom zijn alle Segrall autostoeltjes volgens de meest recente Europese Veiligheidsstandaards streng getest. Om volgens deze standaards te worden goedgekeurd, moet ieder autostoeltje een reeks strenge getest. Om volgens deze standaards te worden goedgekeurd, moet ieder autostoeltje een reeks strenge tests met goed gevolg afleggen. Dit garandeert dat u er zeker van kunt zijn, dat uw autostoeltje één van de veiligste en comfortabelste is, die er te krijgen zijn.

Het autostoeltje Q-Fix 2,3 kan in de meeste voertuigen met Isofix verankeringspunten worden geïnstalleerd, maar altijd in combinatie met de veiligheidsgordels van de auto. De juiste compatibiliteit kan via de applicatielijst worden gecontroleerd.

Informatie over het product

Dit autostoeltje is ontwikkeld en getest om zich aan de meest recente Europese voorschriften voor autostoeltjes (ECE R 44-04) van de groepen 2 en 3 aan te passen. Dit wil zeggen dat het geschikt is voor kinderen met een gewicht tussen de 15 en 36 kg met een leeftijd tussen ongeveer 3 en 11 jaar.
Alle aangeduide leeftijden zijn ruw geschat, omdat kinderen op verschillende manieren groeien. Daarom wordt altijd van het gewicht uitgegaan.

WAARSCHUWINGEN:
Het autostoeltje Q-Fix 2,3 is goedgekeurd voor twee verschillende installatiemethoden:
Methode 1 - (UNIVERSELE categorie): met de driepuntsveiligheidsgordels van het voertuig.
Methode 2 - (SEMI-UNIVERSELE categorie): met Isofix koppelstukken aan de Isofix aanhechtingen, die zich in het voertuig bevinden.

Methode 1 (UNIVERSELE categorie: installatie met de driepuntsveiligheidsgordels van de auto).
1 Dit is een “universeel” kinderbeveiligingssysteem. Het is volgens de voorschriften ECE 44/04 goedgekeurd voor algemeen gebruik in auto’s, en kan in de meeste, maar niet in alle auto’s worden geïnstalleerd
2 Het kan alleen goed worden geïnstalleerd als de fabrikant van het voertuig in de handleiding van het voertuig verklaart dat het geschikt is voor installatie van veiligheidssystemen voor kinderen van de “universele” categorie en voor de bijbehorende leeftijdsgroep
3 Dit beveiligingssysteem is als “Universeel” geclassificeerd volgens tests onder omstandigheden, die strenger zijn dan die ten opzichte van vergelijkbare producten, die eerder zijn ontworpen en niet van deze mededeling zijn voorzien
4 Raadpleeg in geval van twijfel de verkoper of de fabrikant

libretto qfix4.indd 85 05/02/2010 15.09.05

Enkel geschikt om te worden gebruikt in voertuigen met vaste of oprolbare driepuntsgordel, die goedgekeurd is volgens de voorschriften UN/ECE N°16 of andere gelijkwaardige standaarden.

Methode 2 (SEMI-UNIVERSELE categorie: installatie met Isofix koppelstukken).

1 Dit veiligheidssysteem is in de semi-universele categorie geclassificeerd en is geschikt om op de zittingen van de auto's te worden geïnstalleerd, die in de applicatielijst staan
2 Het kan zijn dat het veiligheidssysteem ook op andere autozittingen kan worden geplaatst. Raadpleeg in geval van twijfel de fabrikant of de verkoper

Wat u moet doen

Lees deze instructies aandachtig door, voordat u uw autostoeltje voor kinderen in de auto installeert.
Denk eraan dat een verkeerde installatie gevaarlijk kan zijn. Bewaar deze instructies op een veilige plek, bij voorkeur bij het autostoeltje of in de auto, zodat u ze indien nodig kunt vinden.
Verzeker u ervan dat als het autostoeltje eenmaal in de auto is geïnstalleerd, geen enkel deel van de autogordels tussen de bewegende delen van de zitting of het portier terechtkomt.
Controleer iedere keer dat het autostoeltje wordt gebruikt dat de autogordel die het vastzet goed gespannen is en dat het autostoeltje stevig op zijn plaats wordt gehouden.
Controleer iedere keer dat het autostoeltje wordt geïnstalleerd, dat de autogordels niet verdraaid komen te zitten.
Controleer iedere keer dat een kind in het autostoeltje wordt gezet, dat de veiligheidsgordel goed is afgesteld en dat de gesp goed is gesloten.

BELANGRIJK: de Isofix koppelstukken zijn een extra bevestiging. De autogordels moeten dus ALTIJD worden gebruikt.

Controleer regelmatig dat het autostoeltje geen tekenen van slijtage heeft, vooral de hoes.
Controleer dat de bagage en alle voorwerpen in de auto goed zijn vastgezet.
Losliggende voorwerpen kunnen bij ongelukken verwondingen veroorzaken. Als u met andere passagiers reist, verdient het uit iligheidsoverwegingen de voorkeur de lichtste passagiers op de achterzittingen en de zwaarste op de voorzittingen van de auto te laten plaatsnemen.
Het autostoeltje moet goed met de autogordels worden vastgezet, en eventueel ook met de Isofix koppelstukken, om te voorkomen dat het zich bij een ongeval kan verplaatsen en tegen de passagiers in de auto kan botsen.
Het interieur van de auto wordt erg heet als het aan het directe zonlicht wordt blootgesteld. Het wordt daarom aanbevolen het autostoeltje met een doek, een handdoek of iets dergelijks te bedekken. Dit voorkomt dat de delen van het autostoeltje oververhit raken en bij het kind brandwonden kunnen veroorzaken.

Wat u niet moet doen

Gebruik het autostoeltje alleen als het goed in de auto is vastgezet en gebruik zijn gordels, zoals in deze instructies wordt beschreven.

BELANGRIJK: bevestig het autostoeltje NOOIT alleen met de Isofix koppelstukken. Ze

libretto qfix4.indd 86 05/02/2010 15.09.05

moeten ALTIJD in combinatie met de veiligheidsgordels van de auto worden gebruikt.

Plaats geen opvullingen tussen de bodem van het autostoeltje en de autozitting. Het kan de veiligheid van het autostoeltje in gevaar brengen.
Wijzig dit product op geen enkele wijze en voeg er ook niets aan toe.
Gebruik nooit onderdelen die niet zijn aanbevolen of geleverd door de fabrikant.
Gebruik geen reserveonderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
Laat kinderen niet zonder toezicht in de autostoeltjes of in de auto achter.
Sta niet toe dat kinderen met het autostoeltje spelen.
Het autostoeltje mag niet zonder hoes worden gebruikt.
De hoes mag niet met een willekeurige worden vervangen, maar alleen met een door de fabrikant aanbevolen hoes, omdat hij integrerend deel uitmaakt van het veiligheidssysteem.
Voorkom dat het autostoeltje in aanraking kan komen met bijtende middelen, zoals zuren, oplosmiddelen, enz.
Gebruik het autostoeltje na een ongeluk niet meer, of als het door het gebruik bijzonder versleten is.

In geval van nood

In geval van nood kan uw kind snel uit de autogordels worden losgemaakt, door op de rode knop op de gesp te drukken.

Als uw autostoeltje bij een ongeluk betrokken raakt, MOET het met een nieuw worden vervangen. Ook als het geen tekenen van schade heeft, kan het zijn dat het niet meer in staat is om zijn functie bij een volgend ongeval in volledige veiligheid te verrichten, en zou het gevaarlijk kunnen zijn voor uw kind.

Om deze reden raden we aan geen tweedehands autostoeltje te gebruiken of te kopen.

Controle van de autogordels

LET OP: gebruik het autostoeltje alleen met de rijrichting mee. Uw autostoeltje moet alleen met de oprolbare driepuntsgordel 1, 2 en vooruit gedraaid op de voor-of achterzitting van de auto worden geïnstalleerd.

➢ Fig. 1

Q-Fix 2,3 kan op autozittingen met Isofix verankeringspunten worden geïnstalleerd, maar ALTIJD in combinatie met de veiligheidsgordels van de auto. Zie de applicatielijst om de compatibiliteit van het autostoeltje met uw auto te controleren.

De plaats van de gesp van de autogordels controleren

De plaats van de gesp van de autogordels kan de stabiliteit van het autostoeltje schaden. Als de gesp is geplaatst zoals in de tekening rechts wordt getoond, is dit stoeltje niet geschikt om met deze gordel of in deze auto te worden gebruikt.

➢ Fig. 2

Het autostoeltje bevestigen - van 15 tot 25 kg (Universele categorie)

libretto qfix4.indd 87 05/02/2010 15.09.05

Installeer het autostoeltje op de geschikte autozitting. Verzeker u ervan dat de autozitting rechtop en zo ver mogelijk achteruit staat. Zet het kind in het stoeltje en maak de veiligheidsgordel vast. Verzeker u ervan dat beide gedeelten (buik- en diagonale) van de gordel door de gordelgeleiding in de armleuning lopen, die zich het dichtste bij de gesp van de veiligheidsgordel bevindt.
Controleer dat de autogordel niet verdraaid zit en span hem door het diagonale gedeelte omhoog te trekken.

➢ Fig. 3

De hoogte van de rugleuning afstellen
Controleer dat het diagonale gedeelte van de veiligheidsgordel van de auto over de schouder loopt, zonder dat hij echter met de nek van het kind in aanraking komt.

➢ Fig. 5

Voor de juiste stand van de gordel kan de hoogte van de rugleuning door de volgende handelingen worden afgesteld:

Om de rugleuning hoger te zetten: pak de rugleuning beet en trek hem aan de handgreep omhoog, tot het diagonale gedeelte van de veiligheidsgordel van de auto zich op de juiste stand, op de schouder van het kind, bevindt. Om de rugleuning lager te zetten: trek de rugleuning een beetje omhoog. Druk vervolgens op de knop op de bovenkant. Terwijl u de knop ingedrukt houdt, laat u de rugleuning omlaag zakken tot het diagonale gedeelte van de veiligheidsgordel zich op de juiste stand, op de schouder van het kind, bevindt. Laat de knop los om de rugleuning op die stand vast te zetten.

➢ Fig. 4

Installatie met de extra Isofix koppelstukken
LET OP: als de zittingen van uw auto met Isofix verankeringspunten zijn uitgerust, kunt u het autostoeltje Q-Fix 2,3 met Isofix koppelstukken vastzetten, maar ENKEL en ALLEEN in combinatie met de veiligheidsgordels van de auto. Zie de applicatielijst.

1 Steek de twee Isofix koppelstukken tegelijk in de plastic geleidingen, die voorheen op de verankeringspunten zijn bevestigd
2 Laat beide koppelstukken op de Isofix verankeringspunten vastklikken **BELANGRIJK:** verzeker u ervan dat beide koppelstukken aan de eigen verankeringspunten zijn be ves-tigd (er moeten duidelijk twee afzonderlijke “klikken” te horen zijn)
3 Als de twee koppelstukken goed zijn be-ves-tigd, moeten de veiligheidsindicatoren aan de zijkanten van de groep Isofix koppelstukken groen zijn
4 Maak de installatie af door de veiligheidsgordels van de auto te gebruiken en de instructies voor de gewichtsgroep van het kind te volgen

➢ Fig. 6 ➢ Fig. 7

Het autostoeltje bevestigen - van 15 tot 25 kg (Semi-universele categorie)
Toepassingsveld: van 15 tot 25 kg (Van ongeveer 3 tot 6 jaar)

Als uw auto met Isofix verankeringspunten is uitgerust, kunnen deze voor een stabielere installatie als extra bevestigingen worden gebruikt. Sommige auto’s zijn niet uitgerust met plastic elementen om de koppelstukken naar de juiste plaats te leiden die in verbinding staat met de verankeringspunten, die zich in de autozitting bevinden. In dit geval kunt u de plastic geleidingen gebruiken, die bij het autostoeltje Q-Fix 2,3 worden geleverd.

libretto qfix4.indd 88 05/02/2010 15.09.05

Deze geleidingen voor de Isofix koppelstukken moeten worden geplaatst, zoals in de afbeelding wordt getoond.

➢ Fig. 6

Toepassingsveld: van 15 tot 25 kg (Van ongeveer 3 tot 6 jaar)

Plaats het autostoeltje op een geschikte zitting van de auto. Duw het stoeltje in de richting van de rugleuning van de autozitting.

➢ Fig. 7

Controleer dat de autozitting rechtop en zo ver mogelijk achteruit staat. Controleer dat het diagonale gedeelte van de veiligheidsgordel van de auto goed over de schouder van het kind loopt.

➢ Fig. 8 ➢ Fig. 5

De Isofix koppelstukken loskoppelen
Om de Isofix koppelstukken van de Isofix verankeringspunten los te koppelen, drukt u op beide loskoppelmechanismen, zoals in de afbeelding wordt getoond.

➢ Fig. 9

Voor een eenvoudigere inbedrijfstelling wordt aangeraden de rugleuning van het autostoeltje hoger te zetten.

Verandering in stoelverhoger (booster)

De rugleuning verwijderen
Terwijl u de verstelknop op de bovenkant van de rugleuning 1. ingedrukt houdt, trekt u de rugleuning 2. omhoog. Haal de rugleuning helemaal uit de basis van het stoeltje en berg haar op een veilige plaats op.

➢ Fig. 10

Om de rugleuning op de basis van het stoeltje aan te brengen, moet ze weer op de geleiding worden aangebracht, terwijl u de verstelknop ingedrukt houdt. Als de rugleuning weer is aangebracht, controleert u dat ze goed zit door te proberen de hoogte ervan af te stellen, zoals op de vorige bladzijden wordt beschreven.

➢ Fig. 11

De gordelgeleider aan de stoelverhoging aanbrengen
(het autostoeltje Q-Fix 2,3 kan met of zonder gordelgeleiding worden gebruikt, aangezien het in beide uitvoeringen is goedgekeurd). Als de rugleuning is verwijderd, moet de gordelgeleider worden be-vestigd. Steek het gespje aan het uiteinde van de gordelgeleider door één van de twee zijdelingse openingen onder de bodem van de stoelverhoger.
Gebruik de opening die zich het dichtst bij de gesp van de veiligheidsgordel van de auto bevindt, als de stoelverhoger eenmaal is geïnstalleerd.

➢ Fig. 12

Draai de geleiding van de rugleuning onder de bodem van de stoelverhoger (booster).

Figur 13

libretto qfix4.indd 89 05/02/2010 15.09.05

De stoelverhoger (booster) bevestigen - van 22 tot 36 kg
Toepassingsveld: van 22 tot 36 kg (Van ongeveer 6 tot 11 jaar)

Plaats de stoelverhoger op de geschikte autozitting. Verzeker u ervan dat de autozitting rechtop en zo ver mogelijk achteruit staat. Zet de stoelverhoger tegen de rugleuning van de autozitting.

Figur 14

WAARSCHUWING: bij de configuratie van alleen stoelverhoger mogen de Isofix koppelstukken NOOIT worden gebruikt.

Zet het kind op de stoelverhoger (booster).
Maak de veiligheidsgordel van de auto vast door het buikgedeelte van de gordel door de geleidingen in de armleuningen te halen.

➢ Fig. 15

Haal het diagonale gedeelte van de gordel door de geleiding in de armleuning, die zich het dichtst bij de gesp van de veiligheidsgordel bevindt. Span de gordel door het diagonale gedeelte omhoog te trekken.
Controleer dat het te veel aan gordel helemaal wordt opgerold en dat de gordel niet verdraaid zit. Als het diagonale gedeelte van de veiligheidsgordel van de auto in aanraking komt met de nek of het gezicht van het kind, als het op de stoelverhoger zit, is het raadzaam de gordelgeleider te gebruiken.
Zet het kind op de stoelverhoger en de gordelgeleiding op de rechter of linker schouder, afhankelijk van de kant van de auto waarin de zitting zich bevindt. Installeer de stoelverhoger zoals op pagina xx wordt getoond.

➢ Fig. 16

Laat het diagonale gedeelte van de veiligheidsgordel door de plastic gordelgeleiding aan het bovenste uiteinde van de gordelgeleiding lopen. Stel de lengte van de gordelgeleiding met het schuifgespje af, zodat de autogordel niet in aanraking komt met het gezicht of de nek en verzeker u ervan dat hij zich op de schouder van het kind bevindt.

➢ Fig. 17

Verzorging en onderhoud van het autostoeltje - De hoes verwijderen
Haal de rugleuning van de basis. De hoes van de rugleuning halen: maak de hoes van de vier knopen aan de achterkant van de rugleuning los.

➢ Fig. 11

Om deze reden heeft de achterkant van de hoes knoopsgaten ter hoogte van de knopen.

➢ Fig. 18

De hoes van de zitting halen: terwijl u de onderste elastische rand van de hoes uittrekt, schuift u de hoes over de armleuningen en maakt u hem voorzichtig van de plastic behuizing los, die de verstelknop van de gordels omgeeft. Was de hoes door de instructies op het etiket te volgen, dat op de rand van de hoes is genaaid.
Om de hoes weer op het stoeltje aan te brengen, volgt u dezelfde handelingen in omgekeerde volgorde.

libretto qfix4.indd 90 05/02/2010 15.09.05

Laatste controles

1 Controleer dat het diagonale gedeelte van de autogordel over de juiste plaats loopt
2 Controleer dat beide Isofix koppelstukken goed zijn geplaatst en vastgemaakt
3 Controleer dat de veiligheidsgordel van de auto goed om het autostoeltje heen is geplaatst
4 Controleer dat de veiligheidsgordel van de auto niet verdraaid of ergens beklemd zit
5 Controleer dat de veiligheidsgordel van de auto goed gespannen is en het autostoeltje stevig op de autozitting vastzit

Om aan te denken: het geeft niet of het autostoeltje goed is ontworpen, als het verkeerd is geïnstalleerd, kan het zijn dat het uw kind bij een ongeval onvoldoende beschermt. Volg altijd bovenbeschreven eindcontroles voordat u een reis maakt met het autostoeltje in de auto geïnstalleerd. Ook als het autostoeltje in de auto bevestigd is gebleven, controleert u altijd dat het goed is geplaatst, voordat u het kind in het autostoeltje laat plaatsnemen. is geplaatst, voordat u het kind in het autostoeltje laat plaatsnemen.

Voorzorgsmaatregelen voor de stoffen

Voor een lichte reiniging haalt u een doekje bevochtigd met een sopje van een fijn reinigingsmiddel en lauw water over de hoes. Volg de wasvoorschriften op het etiket.

libretto qfix4.indd 91 05/02/2010 15.09.05

Dětská autosedačka Q-Fix 2-3

Vážený zákazníku,
děkujeme Vám za nákup autosedačky Q-Fix 2-3.
Jako všichni rodiče vědí, je životně důležité pro bezpečnost dětí při cestování. Není nic důležitějšího než zajistit, že vaše dítě je v bezpečí a chráněné na cestách.
Všechny naše autosedačky jsou testovány dle posledních evropských norem. Každá autosedačka musí splnit nejpřísnější testy.

Autosedačka Q-Fix 2-3 může být uchycena do většiny automobilů vybavených systémem Isofix, ale vždy pouze v kombinaci s automobilovým pásem. Pro kontrolu, zda je Vaše auto vhodné k použití autosedačky, si prosím přečtěte seznam typů vhodných vozidel.

Informace o výrobku

Tato autosedačka Q-Fix 2-3 byla navržena a testována tak, aby vyhověla nejnovějším evropským normám (ECE R 44-04) pro skupinu 2 a 3. Tato autosedačka je určena dětem vážícím 15-36 kg ; přibližně od 3 do 11 let.
Tyto údaje o věku jsou pouze orientační, neboť každé dítě roste v jiném tempu, rozhodujícím ukazatelem jsou údaje o váze dítěte.

UPOZORNĚNÍ:
Autosedačku Q-Fix 2-3 je možné uchytit dvěma různými způsoby:
Způsob 1 - (kategorie UNIVERSAL): pomocí tříbodového bezpečnostního automobilového pásu.
Způsob 2 - (kategorie SEMI-UNIVERSAL): pomocí konektorů Isofix do kotvících úchytů.

Způsob 1 - (kategorie UNIVERSAL): uchycení pomocí tříbodového bezpečnostního automobilového pásu.
1 Toto je universální dětský zádržný systém. Je schválený dle ECE R 44/04 a lze jej uchytit do většiny automobilů.
2 Vlastní použití autosedačky je možné pokud výrobce automobilu deklaruje, že ve voze je možné použít univerzální autosedačku skupiny 2-3.
3 Tato sedačka splňuje mnohem přísnější podmínky, než předchozí modely.
4 Jste li na pochybách, kontaktujte buď výrobce autosedačky, nebo prodejce.

Poznámka: Sedačka je použitelná pouze ve vozidle opatřeném tříbodovým bezpečnostním pásem, splňujícím UN/ECE č.16.

Způsob 2 - (kategorie SEMI-UNIVERSAL): použití pomocí konektorů Isofix do kotvících úchytů.
1 Tato autosedačka je klasifikována jako Semi-universal a je vhodné ji upevnit na pozice vyznačené v seznamu typů automobilů.
2 Tato autosedačka může být použita i ve vozidlech neuvedených v seznamu typů vozidel. Jste li na pochybách, konzultujte možnost použití s výrobcem nebo prodejcem sedačky.

libretto qfix4.indd 92 05/02/2010 15.09.05

Co byste určitě měli dělat

Před upevněním Vaší autosedačky ve voze si pečlivě přečtěte tyto instrukce.
Pamatujte, nesprávná instalace sedačky může být nebezpečná. Uchovejte tento návod na bezpečném místě, nejlépe u autosedačky nebo ve voze tak, aby ste jej v případě potřeby snadno našli.
Ujistěte se, že až bude autosedačka ve voze připevněná, nebudou žádné části autosedačky nebo bezpečnostních pásů vozu překážet tak, že by mohly být zachycený sklápěcím sedadlem nebo dveřmi vozu.
Před jízdou vždy zkontrolujte, že bezpečnostní pás sedačky je pevný a autosedačka sedí pevně na místě.
Při každé manipulaci s autosedačkou zkontrolujte, že bezpečnostní pás není překroucený.
Vždy, když posadíte dítě do autosedačky, zkontrolujte, že bezpečnostní popruh je správně nastaven a zapínání pásů je správně zacvaknuté.

Velmi důležité: Bezpečnostní pásy sedačky musí být vždy použité v souladu s tímto návodem. Systém Isofix se používá pouze jako doplňující připevnění.

Zajistěte, aby zavazadla nebo jiné těžké nebo ostré předměty, které jsou ve voze, byly bezpečně upevněny a uloženy. Volně se pohybující předměty mohou pasažery v případě nehody poranit.
Pokud cestujete s dalšími pasažery, kteří obsadí přední i zadní místa, lehčí pasažer by měl sedět v zadu ve voze a těžší pasažer na předním místě spolujezdce.
Pokud je ve voze autosedačka bez dítěte, vždy se ujistěte, že je správně připevněná bezpečnostním pásem tak, aby ste předešli uvolnění prázdné autosedačky v případě autonehody.
Vnitřek vozu se může velmi zahřát, když vůz stojí na přímém slunci. Proto doporučujeme přikrýt autosedačku např. osuškou, když ji nepoužíváte. Tím zabráníte zahřátí částí autosedačky, které by mohly způsobit popálení dítěte.
Pravidelně kontrolujte stav opotřebení autosedačky, především potahu, bezpečnostního popruhu a zapínání pásu.

Co nedělat

Nikdy nepoužívejte autosedačku, aniž by ste před tím správně upevnili bezpečnostní popruh a nikdy se nepokoušejte ji použít, aniž by ste ji ve voze upevnili tak, jak je popsáno v pokynech upevnění autosedačky.

Důležité: Nikdy neinstalujte sedačku pouze pomocí systému Isofix. Musí být vždy použita v kombinaci s bezpečnostním pásem automobilu.

Nikdy autosedačku ničím nepodkládejte. Mohli by ste způsobit snížení bezpečnosti autosedačky.
Neupravujte produkt žádným způsobem.
Nikdy nepoužívejte náhradní díly, které nejsou doporučené nebo dodané přímo výrobcem.
Jakákoliv úprava autosedačky může zrušit platnost její homologace.
Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.
Nedovolte dětem, aby si s autosedačkou hrály.

libretto qfix4.indd 93 05/02/2010 15.09.05

Nikdy neinstalujte ani nevyjímejte autosedačku, pokud je v ní dítě.
Tato autosedačka se nesmí používat bez potahu. Potah nesmí být nahrazen žádným jiným, který není doporučen výrobcem, jelikož potah tvoří nedílnou součást ochrany.
Nedovolte, aby se autosedačka dostala do styku s korozivními látkami, např. kapalinou do baterie…
Nikdy nepoužívejte autosedačku, která byla ve voze při nehodě, nebo která je ve špatném stavu.

V případě pohotovosti / nehody

V případě pohotovosti nebo nehody je možné dítě rychle vyjmout pomocí stisknutí červeného tlačítka na bezpečnostním popruhu autosedačky.

Pokud byla vaše autosedačka ve vozidle při nehodě, musíte jí přestat používat a zakoupit novou. I v případě, že vaše autosedačka nejeví žádné známky poškození, může se jednat o poškození, které není na první pohled zjevné. Poškozená autosedačka by mohla při další nehodě selhat v zajištění bezpečnosti vašeho dítěte.

Z tohoto důvodu doporučujeme, aby ste nepoužívali a nekupovali použité sedačky.

Kontrola bezpečnostních pásů vozu.

Varování: Instalujte autosedačku pouze po směru jízdy. Vaše autosedačka musí být instalována na předním nebo zadním sedadle vozidla pro cestujícího pouze po směru jízdy s použitím tříbodového samonaviječího bezpečnostního pásu.

➢ Fig. 1

Autosedačka Q-Fix 2-3 může být uchycena do většiny automobilů vybavených systémem Isofix, ale vždy pouze v kombinaci s automobilovým pásem. Pro kontrolu, zda je Vaše auto vhodné k použití autosedačky, si prosím přečtěte seznam typů vhodných vozidel.
Kontrola pozice zámku bezpečnostního pásu
Pozice zámku bezpečnostního pásu může ovlivnit stabilitu autosedačky. V případě nehody může nesprávná pozice zámku znemožnit žádoucí ochranu vašeho dítěte. Jestliže je zámek položený na autosedačce, není tato autosedačka vhodná pro použití s daným bezpečnostním pásem či v daném voze.

➢ Fig. 2

Upevnění autosedačky : 15-25 kg (kategorie universální)

Autosedačku instalujte na vhodné sedadlo vozidla. Ujistěte se, že je sedadlo ve vzpřímené poloze. Usaďte dítě do autosedačky a připoutejte bezpečnostní pásy. Ujistěte se, že obě části bezpečnostního pásu vedou postranním opěradlem vedle přezky bezpečnostního pásu.
Zkontrolujte, že bezpečnostní pásy nejsou překrouceny a upevněte je zatažením šikmého pásu nahoru.

➢ Fig. 3

Nastavení výšky zádové opěrky
Ujistěte se, že šikmý bezpečnostní pás automobilu vede přes rameno dítěte, ale nedotýká se jeho krku.

libretto qfix4.indd 94 05/02/2010 15.09.05

➢ Fig. 5

Aby ste dosáhli správné pozice pásu, můžete jednoduše nastavit výšku zádové opěrky pomocí následujícího postupu:

Vysunutí zádové opěrky: uchopte její vršek a zatáhněte směrem vzhůru dokud se šikmý automobilový pás nedostane do výšky vršku ramen dítěte. Zasunutí zádové opěrky: vytáhněte ji lehce vzhůru, stiskněte tlačítko nastavení zádové opěrky a držte jej. Nyní opěrku zasuňte do správné pozice vzhledem k ramenům dítěte. Pusťte tlačítko, čímž zajistíte opěrku v požadované poloze.

➢ Fig. 4

Instalace s Isofix konektory
VAROVÁNÍ: Pokud je vaše auto vybaveno kotvícími úchyty Isofix, můžete nainstalovat vaši sedačku Q-Fix s použitím konektorů Isofix, ale vždy a pouze v kombinaci s bezpečnostním pásem autosedačky. Pro kontrolu úplné kompatibility nahlédněte do seznamu typů vozidel.

1. Spojte oba konektory Isofix s vodiči Isofix.
2 Zaklapněte oba konektory Isofix do kotvících úchytů. DŮLEŽITÉ: Ujistěte se, že jsou oba konektory řádně připevněny ke kotvícím úchytům Isofix (musíte uslyšet dvě cvaknutí)
3 Jsou li konektory Isofix řádně připevněny, bezpečnostní indikátor na každé straně konektoru Isofix je uplně zelený.
4 Dokončete připoutání pomocí bezpečnostních pásů auta s dodržením instrukcí týkajících se různých váhových kategorií dítěte.

➢ Fig. 6 ➢ Fig. 7

Uchycení autosedačky 15 - 25 kg (kategorie SEMI - UNIVERSAL).
Vhodné váhové rozpětí 15-25 kg (přibližně 3-6 let)

Pokud je vaše vozidlo vybaveno kotvícími úchyty Isofix, mohou být tyto úchyty použity jako doplňující připevnění za účelem dosažení stabilnějšího připoutání.
Některá auta nemají plastové vodiče pro řádné vedení konektorů kotevních úchytů k autosedačce. V tomto případě můžete použít plastové vodiče, které jsou poskytovány s autosedačkou. Plastové vodiče musí být umístěny tak jak je to na obrázku.

➢ Fig. 6

Vhodné váhové rozpětí 15-25 kg (přibližně 3-6 let)

Nainstalujte autosedačku na vhodné sedadlo vozidla. Zatlačte autosedačku dolů proti sedadlu a zároveň proti opěradlu. Ujistěte se, že sedadlo vozidla je ve vzpřímené poloze a nastavené co nejvíce dozadu.

➢ Fig. 7

Ujistěte se, že šikmý bezpečnostní pás automobilu vede přes rameno dítěte a není překroucený.

➢ Fig. 8 ➢ Fig. 5

Uvolnění konektorů Isofix

libretto qfix4.indd 95 05/02/2010 15.09.05

Pro uvolnění konektorů Isofix z kotvících úchytů Isofix stlačte obě pojistky jak je to zobrazeno na obrázku.

➢ Fig. 9

Pro pohodlnější montáž můžete vysunout opěradlo lehce nahoru.

Přestavba na sedák

Vyjmutí opěradla
Vaši autosedačku lze předělat na sedák. Zatlačte a přidržte tlačítko na vrchní straně opěrky (1). Vytáhněte opěrku směrem nahoru. Vyjmutou opěrku uložte na bezpečné místo.

➢ Fig. 10

Budete li opěrku k sedáku opět připevňovat, držte stlačené tlačítko na vrchní části opěrky (1). Zkontrolujte, že je opěrka správně připevněná tím, že za ni zatáhnete směrem vzhůru.

➢ Fig. 11

Upevnění pásového adapteru k sedáku.
(Q-Fix 2-3 se může používat s a bez vodiče ramenního pásu). Po odstranění opěradla budete potřebovat připevnit pásový adapter k sedáku. Protáhněte malou sponu na konci vodiče ramenního pásu přes jeden ze dvou otvorů ve spodní části dětské sedačky.
Použijte otvory nejbližší k přezce bezpečnostního pásu. V tomto případě je dětská sedačka správně umístěna na sedadle auta.

➢ Fig. 12

Otočte nástavec na opěrku zad pod sedák.

➢ Fig. 13

Upevnění sedáku 22-36 kg
Vhodné váhové rozpětí 22-36 kg (přibližně 6-11 let)

Umístěte dětskou sedačku na vhodné sedadlo vozidla. Ujistěte se, že sedadlo vozidla je ve vzpřímené poloze. Zatlačte sedačku pevně do sedadla vozidla.

➢ Fig. 14

VAROVÁNÍ: Nikdy nepoužívejte konektory Isofix u samotného sedáku.

Posaďte dítě na sedák. Upevněte bezpečnostní pás tak, aby vodorovná část pásu vedoucí přes klín procházela vodiči v opěrkách na ruce.
Příčnou část pásu protáhněte vodičem v opěrce, která je blíže zámku bezpečnostního pásu.

➢ Fig. 15

Bezpečnostní pás pevně utáhněte tahem příčné části pásu směrem nahoru.
Zkontrolujte, že bezpečnostní pás není nikde povolený a že pás není nikde překroucený. V případě, že příčná část bezpečnostního pásu zasahuje na tvář či krk dítěte, které sedí na sedáku, měli by ste použít pásový adapter.
Posaďte dítě na sedák a pásový adapter umístěte na pravé nebo levé rameno dítěte podle toho, na které straně vozu je sedák umístěn. Upevněte sedák, jak je ukázáno na obrázku.

libretto qfix4.indd 96 05/02/2010 15.09.05

➢ Fig. 16

Příčnou část pásu vložte do klipu velké spony na konci pásového adapteru. Pomocí malé spony na adapteru nastavte jeho délku a umístěte jej mimo tvář či krk dítěte. Zkontrolujte, že pás je umístěn na rameni dítěte a nezasahuje do jeho obličeje či na krk.

➢ Fig. 17

Péče a údržba - sejmutí potahu
K sejmutí potahu, odstraňte opěrku zad, jak je zobrazeno.

➢ Fig. 11

Sejmutí opěrky zad: uvolněte okraj potahu ze čtyř klipů na zadní straně autosedačky.

➢ Fig. 18

Sejmutí potahu sedáku: přetáhněte elastické okraje potahu přes postranní okraje sedáku. Stáhněte potah přes opěrky na ruce a potom jej opatrně vytáhněte z plastového výlisku okolo tlačítka na uvolnění bezpečnostního popruhu. Potah perte podle instrukcí na cedulce potahu. Potah na autosedačku nasadíte postupem opačným než li při jeho sejmutí.

Závěrečná kontrola
1 Zkontrolujte, že jsou ramenní popruhy autosedačky na dítěti ve správné poloze.
2 Zkontrolujte, že jsou oba konektory Isofix správně umístěny a upevněny.
3 Zkontrolujte, že je bezpečnostní pás vozu na autosedačce umístěn správně.
4 Zkontrolujte, že bezpečnostní pás vozu není nikde překroucený nebo zachycený.
5 Zkontrolujte, že je bezpečnostní pás vozu utažený a autosedačka pevně sedí na sedadle.

Pamatujte: Bez ohledu na to, jak dokonale je autosedačka vyvinuta, může její nesprávná instalace ve voze způsobit snížení nebo znemožnění žádoucí ochrany dítěte v případě nehody. Před cestou s autosedačkou ve voze vždy proveďte kontrolu, podle výše popsaných instrukcí. I v případě, že ponecháte vozidlo prázdné s autosedačkou uvnitř, vždy po návratu do vozu zkontrolujte, že je bezpečnostní pás vozu ve správné poloze a dobře utažený před tím, než li dítě do autosedačky posadíte.

Péče o textil

V případě lehkého znečištění vyčistěte potah houbičkou, teplou vodou a jemným čistícím prostředkem. Nebo se řiďte instrukcemi uvedenými na cedulce na potahu autosedačky.

libretto qfix4.indd 97 05/02/2010 15.09.05

Autostol My Way Q-Fix 2-3

Kjære foreldre.
Takk for at dere har kjøp bilstol My Way Q-Fix 2-3.a
Som alle foreldre vet, er sikkerhet viktig for barn når du reiser. Ingenting er viktigere enn å sikre at barnet ditt er trygt og beskyttet mens du reiser.
Alle My Way bilstoler er omhyggelig testet i henhold til de nyeste europeiske sikkerhetsstandardene og har gjennomgått strenge sikkerhetstester for å oppnå godkjennelse og garantere best mulig beskyttelse, sikkerhet og komfort for barna deres under biltransport.

Bilstolen Q-Fix 2-3 kan monteres – ved hjelp av bilens sikkerhetsbelter – i de fleste biler som er utstyrt med Isofix-forankringspunkter (se listen over kompatible biler).

Produktinformasjon

Q-Fix 2-3 er testet i henhold til standarden **ECE R44/04 for gruppe 2 og 3 og er derfor egnet til transport av barn i vektklassen mellom 15 og 36kg – ca 3-11 år.**
Det er viktig å huske at det er vekten som er den avgjørende faktoren, siden barn vokser på forskjellig måte.

MERK:
Q-Fix 2-3 er godkjent for montering på to forskjellige måter:
Metode 1 (UNIVERSAL kategori): bilstolen festes ved hjelp av bilens trepunktssele.
Metode 2: (SEMI-UNIVERSAL kategori) : bilstolen festes både ved hjelp av ved hjelp av bilens trepunktssele OG Isofix-beslagene til bilens Isofix forankringspunkter (se liste over kompatible biler).

Metode 1 Q-Fix 2-3 er en bilbarnestol i kategorien ”Universal”,
1 som er godkjent i henhold til teststandarden ECE R44/04 og som kan monteres i de fleste biler; men ikke alle.
2 For korrekt montering skal man lese bilens brukerhåndbok, om bilen er egnet til montering av barnebilstoler i kategorien ”Universal” til den tilsvarende aldersgruppen (2-3).
3 Q-Fix 2-3 har bestått de strengeste tester i forhold til tidligere lignende produkter og har derfor oppnådd ”Universal” godkjennelse.
4 I tvilstilfeller skal man kontakte forhandleren eller fabrikanten.

MERK: Kun egnet til bruk i biler med sikkerhetsseler, som er godkjent i henhold til UN/EØF-bestemmelse nr. 16 eller lignende, dvs. trepunktssele med seleopprullingsmekanisme**.**

Metode 2 (SEMI-UNIVERSAL kategori, bruk av Isofix-beslagene+ BILENS ORIGINALBELTER
1 Q-Fix 2-3 er en barnestol i kategorien ”Semiuniversal”, som kan monteres på seler i biler på listen over kompatible biler.
2 Q-Fix 2-3 kan også monteres på sæder i biler, der ikke er på listen over kompatible biler. I tvivlstilfælde skal man kontakte forhandleren.

libretto qfix4.indd 98 05/02/2010 15.09.05

Slik monteres bilstolen

Før bilstolen monteres skal bruksanvisningen leses nøye.
Feilmontering kan være svært farlig for barna. Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted.
Det anbefales å oppbevare den i bilen, så den enkelt kan konsulteres.
Efter montering af Q-Fix 2-3 på bilsædet, skal man sikre sig, at bilens sikkerhedssele ikke sidder fast i bildøren eller mellem sædets bevægelige dele.
Sjekk også at selen ikke har vridd seg.
Hver gang man monterer Q-Fix –23 skal man kontrollere at bilstolen er sikkert montert og at sikkerhetsselen som holder setet på plass, er korrekt strammet.
Når du plasserer barnet i bilstolen, sjekk at sikkerhetsselen er regulert og riktig festet.
Regelmessig sjekk bilsete etter tegn på slitasje, spesielt dekselet.

VIKTIG: Bruk **ALLTID** bilens sikkerhetsseler. Isofixbeslagene er kun et ekstra forankringspunkt.

Før man kjører skal det sjekkes at alle løse gjenstander og all bagasje er plassert forsvarlig i bilen. Ved trafikkuhell kan løse gjenstander bli kastet rundt i bilen og forårsake personskader.
Når det er flere passasjerer i bilen skal de tyngste passasjerene helst plasseres foran i bilen.
Sørg også for at alle personer i bilen er forsvarlig fastspent i sikkerhetsseler.
Bilstolen skal alltid festes med sikkerhetsselene. Dette gjelder også når barnet ikke sitter i bilstolen så man unngår at stolen slynges ut ved et eventuelt uhell og forårsaker personskade på bilens passasjerer.
Hvis bilen parkeres i solen over en lengre periode, oppvarmes førerkabinen. For å unngå at bilstolen blir for varm og barnet brenner seg, anefales det å dekke stolen med et laken eller et håndkle.

Unngå følgende

Bruk aldri bilstolen hvis den ikke er festet korrekt i bilen ved hjelp sikkerhetsselene, som anvist i bruksanvisningen.

VIKTIG: Bruk ALDRI kun Isofix-beslagene til å feste bilstolen. De skal alltid brukes i kombinasjon med bilens sikkerhetsseler.

For korrekt plassering av bilstolen skal man unngå å bruke noen form for puter eller annet mellom bilstolen og bilsetet. Uansett størrelse så kan dette nedsette sikkerheten.
Foreta aldri noen endringer på bilstolen.
Unngå bruk av uorginale reservedeler som ikke er levert eller godkjent av fabrikanten.
Eventuelle endringer på bilstolen, som ikke er utført av fabrikanten, kan medføre bortfall av godkjenning.
Etterlat aldri barnet i bilstolen eller i bilen uten oppsikt.
Ikke la barnet leke med bilstolen.
Unngå å montere eller demontere bilstolen mens barnet sitter i stolen.
Bruk aldri bilstolen uten trekk. Trekket er en del av barnestolen og må kun skiftes ut med et nytt som er levert eller anbefalt av produsenten.
Ikke la bilstolen komme i kontakt med syreholdige produkter, oppløsningsmidler eller andre etsende produkter.

libretto qfix4.indd 99 05/02/2010 15.09.05

Bruk ikke bilstolen hvis den er slitt eller hvis bilen har vært involvert i en ulykke.

I nødstilfelle

I nødstilfelle skal man raskt frigjøre barnet fra sikkerhetsselene ved å trykke på den røde knappen på beltet.

Hvis bilen har vært involvert i et biluhell (over 10km/t) SKAL bilstolen skiftes ut med en ny. Selv om det ikke er synlige tegn på at stolen har skade, kan skadene være skjulte og nedsette sikkerheten i tilfelle etterfølgende uhell og kan medføre at barnet ikke er tilstrekkelig beskyttet.

Derfor anbefales det heller ikke å benytte en brukt barnestol.

Kontroller alltid bilens sikkerhetsseler.

MERK: Q-Fix 2-3 barnebilstol kan UTELUKKENDE monteres i fremovervendt retning i forsetet eller baksetet av bilen. For korrekt montering skal bilstolen ALLTID festes med trepunktssele med seleopprullingsmekanisme.

➢ Fig. 1

Q-Fix 2-3 kan monteres på bilseter utstyrt med Isofix-forankringspunkter som anført på listen, men **ALLTID** i kombinasjon med bilens sikkerhetsseler.

Kontroll av bilens sikkerhetsseler

Bilstolens stabilitet kan bli svekket på grunn av sikkerhetsselens spenn. Hvis sikkerhetsselens spenn er plassert som vist på figuren, er Q-Fix 2-3 ikke egnet til bruk med den type sikkerhetssele som er i bilen.

➢ Fig. 2

Festing av bilstolen – fra 15 til 25 kg (bruk av bilens sikkerhetsseler – Univeral kategori)

Kontroller at bilsetet, hvor bilstolen skal monteres, er trukket helt tilbake og at rygglenet er i oppreist posisjon, før Q-Fix 2-3 skal monteres. Når barnet er plassert i Bilstolen skal man feste bilens sikkerhetsselen ved å tre den igjennom seleføringsåpningene både vertikalt og diagonalt i bilstolens armlene, så tett som mulig inn mot sikkerhetsselens spenn.
Kontroller at sikkerhetsselen ikke har slakk men er strammet av opprullingsmekanismen. Dette gjøres ved å føre hånden diagonalt langs selen. Kontroller også at selen ikke er tvinnet.

➢ Fig. 3

Regulering av høyden på ryggstø
For at sikkerhetsselen skal kunne plasseres korrekt, er det å regulere høyden på Q-Fix 2-3 bilstolens ryggstøtte. Sikkerhetsselen skal føres diagonalt opp over barnets skulder, uten å ligge mot barnets nakke.

➢ Fig. 5

libretto qfix4.indd 100 05/02/2010 15.09.05

Hvis sikkerhetsselen er i kontakt med barnets nakke og ikke legges over skulderen, skal man stille inn høyden høyden på bilstolens ryggstø på følgende måte:
Heving av rygglenet: dra rygglenet opp ved hjelp av håndtaket på baksiden av bilstolen inntil sikkerhetsselen føres korrekt diagonalt over barnets skulder.

➢ Fig. 4

Montering ved bruk av Isofix-beslagene.
MERK: Hvis bilens seter er utstyrt med Isofix forankringspunkter og står på listen over kompatible biler, kan Q-Fix 2-3 bilstolen monteres og festes med hjelp av Isofix-beslagene, men ALLTID og KUN i kombinasjon med bilens sikkerhetsseler.

1 Fest plasttilføringsbeslagene (B) i forankringspunktene (A) og før de to Isofix-beslagene inn i forankringspunktene.
2 Begge Isofix-beslagene skal festes korrekt til forankringspunktene. Det er viktig å kontrollere at begge beslagene er festet korrekt; det skal høres totalt to ”klikk”, et på hver side.
3 Hvis sikkerhetsindikatorene (C) på siden av Isofox-beslagene er grønne, er beslagene festet korrekt.
4 Til slutt skal bilstolen festes med bilens sikkerhetsseler i henhold til anvisningene i denne håndboken og ut i fra barnets vekt.

➢ Fig. 6 ➢ Fig. 7

Festing av bilstolen – fra 15 til 25 kg (Semiuniversal kategori)
Bruk: fra 15 til 25 kg (ca. 3 til 6 år)

Hvis bilen er utstyrt med Isofix-forankringspunkter, kan bilstolen festes mer stabilt ved å bruke de ekstra forankringspunktene.
Q-Fix 2-3 leveres med plastføringsbeslag (som du kan bruke hvis bilen ikke er utstyrt med dette) for korrekt føring av Isofix-beslagene i riktig posisjon for forankringspunktene i bilen. Plasføringsbeslagene til de medfølgende Isofix-beslagene skal plasseres som vist på figuren.

➢ Fig. 6

Bruk: Fra 15-25kg. (ca.3 til 6 år)

Før bilstolen settes i bilsetet skal man kontrollere at setet er trykket helt tilbake, og at rygglenet er i oppreist posisjon. Fest Q.Fix 2-3 bilstolen som vist på bildet.

➢ Fig. 7

Kontroller alltid at sikkerhetsselen er strammet ved å trekke diagonalt i den, og kontroller alltid at selen ikke er vridd og at den er plassert korrekt over barnets skulder.

➢ Fig. 8 ➢ Fig. 5

For å frigjøre isofix-beslagene fra isofix-
forankringspunktene skal man trykke på de to utløserne (D) som vist på bildet.

➢ Fig. 9

For å gjøre det lettere å frigjøre beslagene kan man rette opp bilstolens ryggstøtte.

Omgjøring til sittepute

libretto qfix4.indd 101 05/02/2010 15.09.05

Demontering av ryggstøtte
Q-Fix 2-3 bilstolen kan omgjøres til en sittepute ved å fjerne ryggstøtten. Det gjøres ved å trekke rygglenet oppover, samtidig som man holder knappen (1) nede, inntil rygglenet er helt trukket ut. Oppbevar rygglenet på et sikkert sted.

➢ Fig. 10

Rygglenet monteres tilbake på bilstolen ved å sette den ned i skinnene og trykke og holde knappen (1) nede.

➢ Fig. 11

Festing av seletøy (ekstrautstyr) til bilstolens base.
(Q-Fix 2-3 bilstolen er godkjent til bruk både med og uten seler.) Når bilstolen brukes som sittepute skal man feste enden av selestyringsremmen i en av de to åpningene på siden av bilstolen, som vist på figuren.
Velg den åpningen som er nærmest sikkerhetsselen, når sitteputen er plassert i bilsetet.

➢ Fig. 12

Når rygglenet er fjernet for å bruke bilstolen som selestol skal man dreie rygglenets beslag ned under selve bilstolen.

➢ Fig. 13

Bruk/Montering av sittepute – fra 22 til 36kg
Bruk: fra 22 til 36kg (ca. 6 til 11 år)

Velg det best egnete bilsetet til plassering av sitteputen og kontroller at setet er trykket helt tilbake og at rygglenet er i oppreist posisjon. Sett alltid sitteputen slik at den er i kontakt med bilsetets ryggstøtte.

Figur 14

MERK: Bruk **ALDRI** Isofix-beslagene til å feste Q-Fix 2-3 bilstolen når den brukes som sittepute.

Når barnet sitter i sitteputen skal man trekke sikkerhetsselen over fanget til barnet gjennom åpningene i armlenet.
Den diagonale delen av sikkerhetsselen skal føres gjennom den åpningen i armlenet som er nærmest sikkerhetsselens spenne.

➢ Fig. 15

Kontroller at sikkerhetsselen er passe stram ved å trekke den diagonale delen av selen opp. Sjekk også at selen ikke har tvinnet seg.
Kontroller at sikkerhetsselen sitter korrekt plassert over barnets skulder og bruk eventuelt selestyringsrammen hvis den diagonale delen av selen skrår over barnets nakke eller ansikt når barnet sitter i sitteputen.
Når barnet sitter i sitteputen, skal man sette selestyringsremmen på høyre eller venstre side, alt etter som hvilken side sitteputen er plassert

➢ Fig. 16

Den diagonale delen av sikkerhetsselen skal føres igjennom plastikkbeslagene på den øverste delen av selestyringsremmen. Kontroller at sikkerhetsselen sitter korrekt plassert

libretto qfix4.indd 102 05/02/2010 15.09.05

over barnets skulder og at den ikke er i kontakt med hverken nakke eller ansikt. Reguler lengden på selestyringsremmen ved hjelp av spennen.

➢ Fig. 17

Rengjøring og vedlikehold – Demontering av setetrekk
For å fjerne setetrekket fra bilstolen må man først fjerne rygglenet som vist i figuren.

➢ Fig. 11

På baksiden av rygglenet er det 4 knapper. Setetrekket fjernes ved å trykke på knappene.

➢ Fig. 18

For å ta setetrekket av skal man trekke i elastikkanten nederst og dra trekket av over armlenet.
Trekket kan vaskes ved å følge vaskeanvisningen inne i trekket. Hvis du installerer belegget på plass igjen i motsatt trinnene.

Sluttkontroll
1 Kontroller at sikkerhetsselen sitter diagonalt over barnets skulder på korrekt måte.
2 Kontroller at begge Isofix-beslagene er plassert og festet korrekt.
3 Kontroller at sikkerhetsbeltet i bilen er plassert korrekt i forhold til bilstolen.
4 Kontroller at sikkerhetsbeltet i bilen ikke på noen måte sitter i klemme eller er vrengt.
5 Kontroller at sikkerhetsselen i bilen er strammet korrekt og at Q-Fix 2-3 er festet til bilsetet på riktig måte.

Obs: Selv om bilstolen er produsert og godkjent etter europeisk standard, kan feil montering medføre at barnet ikke er optimaltbeskyttet ved ulykke. Før man kjører med Q-Fix 2-3 bilstol montert, skal man alltid gjennomgå beskreven kontrollpunkter i denne bruksanvisningen. Før barnet plasseres i bilstolen skal man alltid kontrollerer at Q-Fix 2-3 er plassert korrekt.

Rengjøring av trekk
Bruk en fuktig svamp og et milt rengjøringsmiddel til rengjøring av bilstolens trekk. Eller følg vaskeanvisningen på merkelappen som er festet på innsiden av setetrekket.

libretto qfix4.indd 103 05/02/2010 15.09.05

Autostol My Way Q-Fix 2-3

Kære forældre,
vi takker jer for at have købt en autostol af typen My Way Q-Fix 2-3.
Som alle forældre ved, sikkerhed er afgørende for børn, når de rejser. Intet er vigtigere end at sikre, at dit barn er sikkert og beskyttet mens de rejser.
Alle My Way autostole er omhyggeligt testet i henhold til de nyeste europæiske sikkerhedsstandarder og har gennemgået strenge sikkerhedstest for at opnå godkendelse og garantere størst mulig beskyttelse, sikkerhed og komfort for jeres barn under transport i bilen.

Bilstolen Q-Fix 2-3 kan monteres - ved brug af bilens sikkerhedsseler - i størstedelen af alle biler, som er udstyret med Isofix-forankringspunkter (se listen over kompatible biler).

Produktinformationer

Q-Fix 2-3 er testet i henhold til standarden **ECE R44/04 for gruppe 2 og 3 og er derfor egnet til transport af børn i vægtklassen mellem 15 og 36 - ca. 3 til 11 år.**
Det er vigtigt at huske, at det er vægten, der er afgørende faktor, da børn vokser på forskellig vis.

BEMÆRK:
Q-Fix 2-3 er godkendt til montering på to forskellige måder:
Metode 1 (UNIVERSEL kategori): autostolen fastgøres ved hjælp af bilens trepunktssele.
Metode 2: (SEMIUNIVERSEL kategori): bilstolen fastgøres ved hjælp af Isofix-beslagene til bilens Isofix-forankringspunkter (se listen over kompatible biler).

Metode 1 (UNIVERSEL kategori - brug af bilens trepunktssele).
1 Q-Fix 2-3 er en bilbarnestol i kategorien “Universel”, som er godkendt i henhold til. test-standarden ECE R44/04 og som kan monteres i størstedelen af alle biler; dog ikke alle.
2 For korrekt montering skal man læse i bilens brugerhåndbog, om bilen er egnet til montering af bilbarnestole i kategorien “Universel” til den tilsvarende aldersgruppe (2 og 3).
3 Q-Fix 2-3 har bestået de strengeste test i forhold til tidligere lignende produkter og har derfor opnået “Universel” godkendelse.
4 I tvivlstilfælde skal man kontakte forhandleren eller fabrikanten.

BEMÆRK: Kun egnet til brug i biler med sikkerhedsseler, der er godkendt i henhold til UN/EØF-bestemmelserne nr. 16 eller lignende, dvs. trepunktssele med seleoprulningsmekanisme.

Metode 2 (SEMIUNIVERSEL kategori, brug af Isofix-beslagene)
1 Q-Fix 2-3 er en autostol i kategorien “Semiuniversel”, som kan monteres på sæder i biler på listen over kompatible biler.
2 Q-Fix 2-3 kan også monteres på sæder i biler, der ikke er på listen over kompatible biler. I tvivlstilfælde skal man kontakte forhandleren.

Sådan monteres bilstolen

libretto qfix4.indd 104 05/02/2010 15.09.05

Inden bilstolen monteres skal man omhyggeligt læse brugsanvisningerne.
Forkert montering kan være yderst farligt for jeres barn. Opbevar denne håndbog på et sikkert sted. Det anbefales at opbevare den i bilen, så den altid nemt kan konsulteres.
Efter montering af Q-Fix 2-3 på bilsædet, skal man sikre sig, at bilens sikkerhedssele ikke sidder fast i bildøren eller mellem sædets bevægelige dele.
Hver gang man monterer Q-Fix 2-3 skal man kontrollere, at bilstolen er sikkert fastgjort og at sikkerhedsselen, der holder den på plads, er korrekt strammet.
Hver gang man monterer Q-Fix 2-3 skal man kontrollere, at bilens sikkerhedsseler ikke er snoet..
Når barnet placeres i bilstolen, skal man sikre sig, at sikkerhedsselen er reguleret og fastspændt korrekt.
Regelmæssigt kontrollere bilen sæde for tegn på slitage, især dækker.

VIGTIGT: Brug **ALTID** bilens sikkerhedsseler. Isofix-beslagene er blot en ekstra fastgørelsesanordning.

Inden man kører, skal man sikre sig, at alle løse genstande og al bagage er placeret forsvarligt i bilen. Ved biluheld kan løse genstande blive slynget rundt i bilen og forårsage personkvæstelser.
Når der er andre passagerer i bilen, skal de tungeste passagerer helst sidde foran i bilen. Sørg også for, at alle personer fastspænder sikkerhedsselen korrekt.
Bilstolen skal altid fastgøres med sikkerhedsselerne, også når man kører uden barnet i bilstolen, så man undgår, at stolen slynges ud ved et uheld og forårsager personkvæstelser på personerne i bilen.
Hvis bilen parkeres i lang tid i solen, opvarmes førerkabinen. For at undgå, at bilstolen bliver for varm og barnet brænder sig, tilrådes det at tildække stolen med et lagen eller et håndklæde.

Undgå følgende

Brug aldrig bilstolen, hvis den ikke fastgjort korrekt i bilen ved hjælp af sikkerhedsselerne, som anvist i denne brugsanvisning.

VIGTIGT: Brug ALDRIG kun Isofix-beslagene til at fastgøre bilstolen. De skal altid bruges i kombination med bilens sikkerhedsseler.

For korrekt placering af bilstolen skal man undgå at anbringe nogen form for puder imellem bilstolen og bilsædet. Uanset størrelsen kan det nedsætte sikkerheden.
Foretag aldrig nogen form for ændringer på bilstolen.
Undgå brug af ikke-originale reservedele, der ikke er leveret eller anbefalet af fabrikanten.
Eventuelle ændringer på bilstolen, der ikke er udført af fabrikanten, kan medføre bortfald af godkendelsen.
Efterlad aldrig barnet i bilstolen eller i bilen uden overvågning.
Lad ikke børnene lege med bilstolen.
Undgå at montere eller afmontere bilstolen, mens barnet sidder i stolen.
Brug aldrig bilstolen uden betræk. Betrækket er en del af bilstolen og må kun udskiftes med et nyt, der leveres eller anbefales af fabrikanten.
Lad ikke bilstolen komme i kontakt med syreholdige produkter, opløsningsmidler eller andre

libretto qfix4.indd 105 05/02/2010 15.09.05

ætsende produkter.
Brug ikke bilstolen, hvis den er slidt eller hvis bilen har været involveret i en bilulykke.

I nødstilfælde

I nødstilfælde skal man hurtigt frigøre barnet fra sikkerhedsselerne ved at trykke på den røde knap på spændet.

Hvis bilen har været involveret i et biluheld (over 10 km/t) SKAL bilstolen udskiftes med en ny. Også selv om der ikke er tydelige tegn på, at stolen har taget skade, så kan skaderne være skjulte og nedsætte sikkerheden i tilfælde af efterfølgende biluheld, og jeres barn vil ikke være beskyttet tilstrækkeligt.

Derfor anbefales det heller ikke at anvende en brugt autostol.

Kontroller altid bilens sikkerhedsseler.

BEMÆRK: Q-Fix 2-3 bilstolen kan UDELUKKENDE monteres i fremadvendt retning på forsædet eller bagsædet i bilen og for korrekt montering skal bilstolen ALTID fastgøres med trepunktssele med seleoprulningsmekanisme.

➢ Fig. 1

Q-Fix 2-3 kan monteres på bilsæder udstyret med Isofix-forankringspunkter, som anført på listen, men **ALTID** i kombination med bilens sikkerhedsseler.

Kontrol af bilens sikkerhedsseler

Bilstolens stabilitet kan blive svækket på grund af sikkerhedsselens spænde. Hvis sikkerhedsselens spænde er placeret som vist i figuren, er Q-Fix 2-3 ikke egnet til brug med den type sikkerhedssele, der findes i bilen.

➢ Fig. 2

Fastgøring af bilstolen - fra 15 til 25 kg (brug af bilens sikkerhedsseler - Universel kategori)

Kontroller, at bilsædet, hvor bilstolen skal fastgøres, er rykket helt tilbage og at ryglænet er i oprejst position, inden Q-Fix 2-3 bilstolen monteres. Når barnet er placeret i bilstolen, skal man fastgøre bilens sikkerhedssele ved at føre den igennem seleføringsåbningerne både trasversalt og diagonalt i bilstolens armlæn, så tæt som muligt på sikkerhedsselens spænde.
Kontroller altid, at sikkerhedsselen ikke slækker, men strammes af oprulningsmekanismen ved at føre hånden langs selen diagonalt. Kontroller altid, at sikkerhedsselen ikke er snoet.

➢ Fig. 3

Regulering af højden på ryglænet
For at sikkerhedsselen kan placeres korrekt, er det muligt at regulere højden på Q-Fix 2-3 bilstolens ryglæn. Sikkerhedsselen skal føres diagonalt op over barnets skulder, uden at skrå hen over barnets nakke.

libretto qfix4.indd 106 05/02/2010 15.09.06

➢ Fig. 5

Hvis sikkerhedsselen er i kontakt med barnets nakke og ikke føres op over skulderen, skal man indstille højden på bilstolens ryglæn på følgende måde:

Løft af ryglænet: træk ryglænet opad ved hjælp af grebet på bagsiden af bilstolen, indtil sikkerhedsselen føres korrekt diagonalt op over barnets skulder.

➢ Fig. 4

Montering ved brug af Isofix-beslagene
BEMÆRK: Hvis bilens sæder er udstyret med Isofix-forankringspunkter og står på listen over kompatible biler, kan Q-Fix 2-3 bilstolen monteres og fastgøres ved hjælp af Isofix-beslagene, men **ALTID og KUN** i kombination med bilens sikkerhedsseler.

1 Fastgør plastikføringsbeslagene (B) i forankringspunkterne (A) og før de to Isofix-beslag ind i forankringspunkterne.
2 Begge Isofix-beslag skal fastgøres korrekt i forankringspunkterne. Det er vigtigt at kontrollere, at begge beslag er fastgjort korrekt; der skal tydeligt høres to "klik".
3 Hvis sikkerhedsindikatorerne (C) på siden af Isofix-beslagene er grønne, er beslagene fastgjort korrekt.
4 Til sidst skal bilstolen fastgøres med bilens sikkerhedsseler i henhold til anvisningerne i denne håndbog og ud fra barnets kropsvægt.

➢ Fig. 6 ➢ Fig. 7

Fastgøring af bilstolen - fra 15 til 25 kg (Semiuniversel kategori)
Brug: fra 15 til 25 kg (ca. 3 til 6 år)

Hvis bilen er udstyret med Isofix-forankringspunkter, kan bilstolen fastgøres mere stabilt ved at gøre brug af de ekstra forankringspunkter.
Q-Fix 2-3 leveres med plastikføringsbeslag (som man kan bruge, hvis bilen ikke er udstyret hermed) for korrekt føring af Isofix-beslagene i korrekt position ud for forankringspunkterne i bilen. Plastikføringsbeslagene til de medfølgende Isofix-beslag skal placeres, som vist i figuren.

➢ Fig. 6

Brug: Fra 15 til 25 kg (ca. 3 til 6 år)

Inden bilstolen placeres på bilsædet, skal man kontrollere, at sædet er skubbet helt tilbage og at ryglænet er i oprejst position. Fastgør Q-Fix 2-3 bilstolen, som vist i figuren.

➢ Fig. 7

Kontroller altid, at sikkerhedsselen er strammet til ved at trække diagonalt i den og kontroller altid, at selen ikke er snoet og at den passerer korrekt hen over barnets skulder.

➢ Fig. 8 ➢ Fig. 5

Frigørelse af Isofix-beslagene
For at frigøre Isofix-beslagene fra Isofix-forankringspunkterne skal man trykke på de to udløsere (D), som vist i figuren.

➢ Fig. 9

libretto qfix4.indd 107 05/02/2010 15.09.06

For at gøre det nemmere at frigøre beslagene kan man trække bilstolens ryglæn opad.

Omdannelse til selestol

Afmontering af ryglæn
Q-Fix 2-3 bilstolen kan omdannes til en selestol ved at fjerne ryglænet. Det gøres ved at trække ryglænet opad, idet man holder knappen (1) nede, indtil ryglænet er helt trukket ud. Opbevar ryglænet på et sikkert sted.

➢ Fig. 10

Ryglænet genmonteres på bilstolen ved at sætte det ned i skinnerne og trykke og holde knappen (1) nede.

➢ Fig. 11

Fastgøring af selestyr (ekstraudstyr) til bilstolens base.
(Q-Fix 2-3 bilstolen er godkendt til brug både med og uden selestyr). Når bilstolen bruges som selestol, skal man fastgøre enden af selestyringsremmen i en af de to åbninger på siden af bilstolen, som vist i figuren.
Vælg den åbning, der er tættest på sikkerhedsselens spænde, når sitteputen er anbragt på bilsædet.

➢ Fig. 12

Når ryglænet er taget af for at bruge bilstolen som selestol, skal man dreje ryglænets beslag ned under selve bilstolen.

➢ Fig. 13

Montering af selestol - fra 22 til 36 kg
Brug: fra 22 til 36 kg (ca. 6 til 11 år)

Vælg det bedst egnede bilsæde til placering af selestolen og kontroller, at sædet er helt skubbet tilbage og at ryglænet er i oprejst position. Anbring selestolen, så den er i kontakt med bilsædets ryglæn.

➢ Figur 14

BEMÆRK: Brug **ALDRIG** Isofix-beslagene til at fastgøre Q-Fix 2-3 bilstolen, når den anvendes som selestol.

Når barnet sidder på selestolen, skal man føre sikkerhedsselen hen over skødet på barnet igennem åbningerne i armlænet.
Den diagonale del af sikkerhedsselen skal passere igennem åbningen i armlænet, som er nærmest sikkerhedsselens spænde.

➢ Fig. 15

Kontroller, at sikkerhedsselen er tilpas strammet ved at trække den diagonale del af selen opad, og se også efter, at selen ikke er snoet.
Kontroller, at sikkerhedsselen sidder korrekt hen over skulderen på barnet og brug eventuelt selestyringsremmen, hvis den diagonale del af sikkerhedsselen skrår hen over barnets nakke eller ansigt, når barnet sidder i selestolen.
Når barnet sidder i selestolen, skal man anbringe selestyringsremmet på højre eller venstre

libretto qfix4.indd 108 05/02/2010 15.09.06

side alt efter hvilken side selestolen er placeret i.

➢ Fig. 16

Den diagonale del af sikkerhedsselen skal føres igennem plastikbeslagene på den øverste del af selestyringsremmen. Kontroller, at sikkerhedsselen er placeret korrekt hen over skulderen på barnet og at den ikke er i kontakt med hverken nakke eller ansigt. Reguler længden på selestyringsremmen ved hjælp af spændet.

➢ Fig. 17

Rengøring og vedligeholdelse - Afmontering af betræk
For at tage betrækket af bilstolen skal man først afmontere ryglænet, som vist i figuren.

➢ Fig. 11

På bagsiden af ryglænet findes fire knapper. Betrækket tages af ved at trykke på knapperne.

➢ Fig. 18

For at tage betrækket af sædet skal man trække i elastikkanten nederst og trække betrækket af hen over armlænet.
Betrækket kan vaskes ved at følge anvisningerne på mærkatet inden i betrækket. Det sættes på igen ved at følge ovennævnte anvisninger i omvendt rækkefølge.

Slutkontrol
1 Kontroller, at sikkerhedsselen løber diagonalt hen over barnets skulder på korrekt vis.
2 Kontroller, at begge Isofix-beslag er placeret og fastgjort korrekt.
3 Kontroller, at sikkerhedsselen i bilen er placeret korrekt i forhold til bilstolen.
4 Kontroller, at sikkerhedsselen i bilen ikke på nogen måde er klemt fast eller snoet.
5 Kontroller, at sikkerhedsselen i bilen er strammet korrekt og at Q-Fix 2-3 bilstolen er korrekt fastgjort til bilsædet.

Husk på: Selv om bilstolen er fremstillet og godkendt efter europæiske standarder, kan forkert montering medføre, at jeres barn ikke beskyttes optimalt i tilfælde af uheld. Inden man kører med Q-Fix 2-3 bilstolen monteret, skal man altid gennemgå de beskrevne kontrolpunkter i denne brugsanvisning. Inden barnet placeres i bilstolen, skal man altid kontrollere, at Q-Fix 2-3 er placeret korrekt.

Rengøring af betræk
Brug en fugtig svamp opblødt i et mildt rengøringsmiddel til rengøring af bilstolens betræk. Eller følg vaskeanvisningerne, som beskrevet på vaskemærkatet, der sidder inden i selve betrækket.

libretto qfix4.indd 109 05/02/2010 15.09.06